

**NF**  
**QUOTIDIEN**  
 Tél. (027) 297 511  
 Téléfax: (027) 297 565  
 Abonnements: (027) 297 525-26  
 téléfax: (027) 221 906  
 Publicitas Sion: (027) 29 51 51  
 Messageries: (027) 297 666

**COIFFURE**  
**oly**  
 dames messieurs  
 rendez-vous  
 Rue des Remparts 8 (1er étage) Tel. 027 22 31 77  
**SION**

**INTERIEURS**  
**EMILE MORET**  
 MARTIGNY SIERRE  
**RIDEAUX**  
**TAPIS**  
**DECORATION**  
 MARTIGNY 026/222 212 SIERRE 027/56 36 36

**Nouvelliste**  
**et Feuille d'Avis du Valais**

**JO:  
 le dialogue  
 continue**

Les verts du comité court-circuités par leurs associations.

«Il n'y a pas de rupture entre les verts et les autres, au sein du comité de candidature des Jeux olympiques», déclare Catherine Schnydrig, secrétaire de la LVPN, à la suite de la publication (voir NF d'hier), du protocole des organisations écologiques.

«Nous avons fait du bon travail en réalisant le contrat-nature. Il n'y a aucune raison que nous ne puissions pas nous entendre sur la suite des opérations.» Le protocole n'émane pas de la commission environnement des Jeux, mais des organismes faitiers des associations. «Il doit tout au plus servir de base de discussion.»

«A la ligue valaisanne, on ne cache pas que ce texte «excessif et maladroit» est le fait d'une majorité allemande qui impose son point de vue en passant par-dessus les organisations de base.

«Les JO doivent être une occasion de mettre en place une politique de développement touristique durable pour le canton, et non pas de creuser encore le fossé entre économie et écologie», conclut Mme Schnydrig.

Gilbert Debons, président du comité de candidature, a été également surpris et choqué par la forme et le fond du protocole édicté par les organisations.

«Les exigences posées ne sont pas en rapport avec le cadre de travail du comité de candidature. Nous ne pouvons donc même pas entrer en matière. Notre comité continuera de respecter strictement les prescriptions de la Confédération et du canton en matière d'environnement. Le contrat-nature et la fondation pour l'environnement sont un «plus» qui entre dans la philosophie des Jeux de l'équilibre. Nous avons d'ailleurs été félicités et encouragés pour cela par l'office fédéral. Nous estimons avoir mis la barre assez haut et nous respecterons nos engagements en déposant notre dossier de candidature le 18 août. Restera alors avec nous qui voudra, pour continuer à œuvrer dans un sens constructif.»

La commission environnement des JO doit faire le point la semaine prochaine sur cet épineux dossier.

(fd)

**Le jour le plus long**

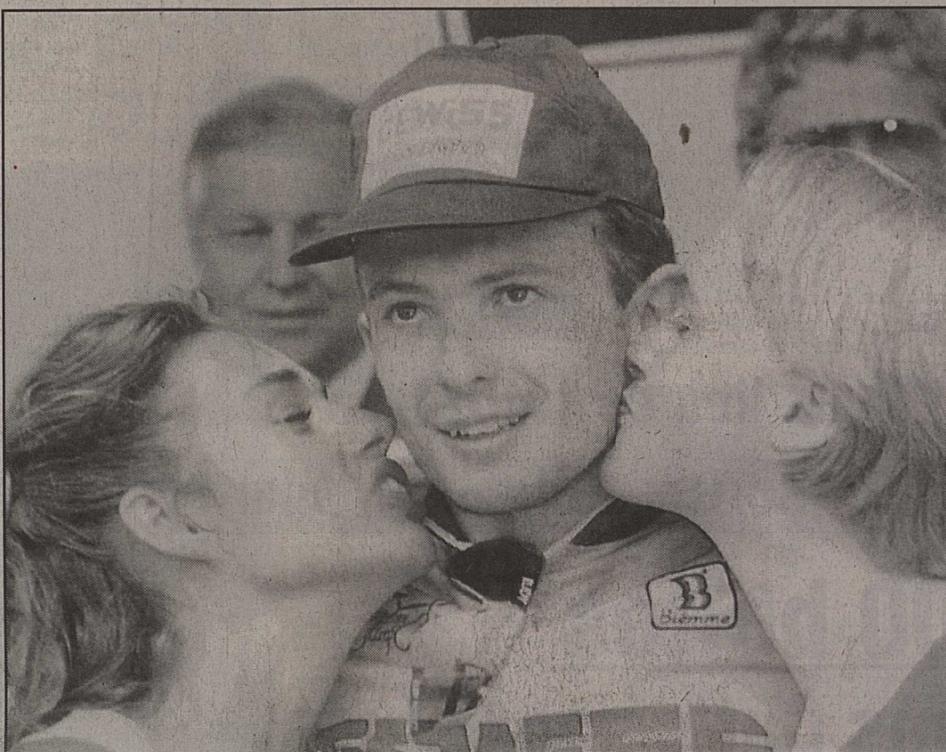
Ravis, étonnés, les forçats de la Grande Boucle n'en reviennent pas du triomphe à la romaine que leur ont réservé les Anglais durant deux jours, lors de cette deuxième incursion du Tour de France en Grande-Bretagne.

Après un transbordement par air et par mer pour Cherbourg, la caravane du Tour regagne l'Hexagone pour le jour le plus long, sur les plages du débarquement, avant de rejoindre Rennes, au terme de 270,5 km.

Cette étape-souvenir, commémorant la libération de la France voici cinquante ans, empruntera un parcours vallonné et sinueux.

L'arrivée dans la capitale de la Bretagne sera jugée au bout d'une rectiligne de 500 mètres, où lors de la dernière visite du Tour, en 1991, le Brésilien Mauro Ribeiro avait surpris tous ses adversaires.

On assistera certainement à un nouveau sprint massif, comme lors de la cinquième étape remportée par l'Italien Nicola Minali.

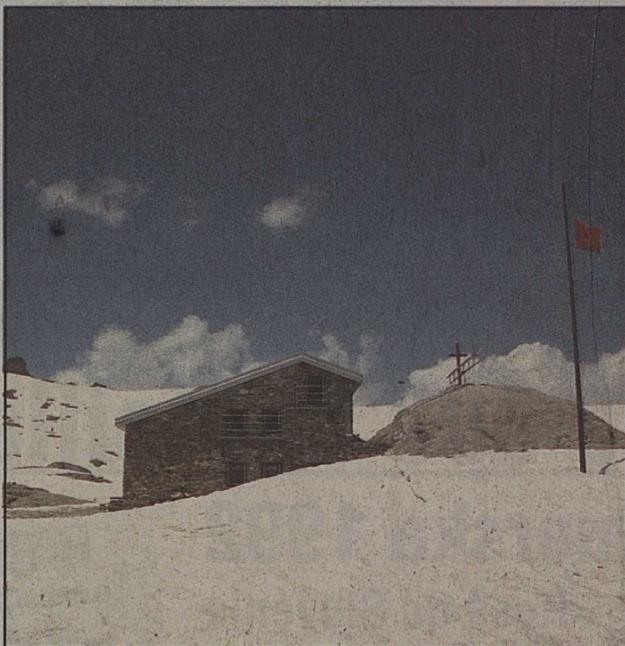


Les baisers au vainqueur, l'Italien Nicola Minali.

keystone

Voir page **19**

**Flirt avec le glacier 1<sup>er</sup> Août en costumes**



La cabane de Prarochet, nouvel atout de l'offre touristique du Sanetsch.

Entre les glaciers de Tsanfleuron et des Diablerets, à deux heures de marche du col du Sanetsch, un nouveau refuge de montagne offre gîte et couvert aux randonneurs depuis l'an passé.

Construite par le Ski-Club de Savièse, la cabane de Prarochet est confortablement installée à 2556 mètres d'altitude.

Fraîcheur garantie sur ces

hauteurs, à l'heure où la plaine souffre de la canicule.

Itinéraire sans difficultés majeures, que l'on peut suivre en toute sécurité. De bonnes chaussures sont toutefois nécessaires, la neige couvrant encore généreusement les pentes de la montagne.

Voir page **3**

A Lens, la patronale et la fête nationale sont célébrées le même jour. Cet événement est l'occasion pour les sociétés villageoises d'arborer leurs plus beaux costumes. En marge de la fête, le musée du Grand-Lens met sur pied une exposition retraçant l'histoire

de son saint patron, saint Pierre-aux-Liens, alors que les costumes portés lors de la patronale seront mis en valeur sur des mannequins fabriqués pour l'occasion.

Voir page **12**



L'exposition en préparation.

nf

**Editorial**

En rejetant - le 27 avril - l'initiative «pour une jeunesse sans drogue», le Conseil fédéral a incontestablement amorcé un virage en direction d'une libéralisation de la consommation de drogues.

La confirmation de cette nouvelle orientation est tombée mardi avec les mesures proposées à Berne par trois partis gouvernementaux (PRD, PS et PDC) qui rejettent eux aussi l'initiative antidrogue et qui prônent la distribution d'héroïne aux personnes «sérieusement dépendantes». Les radicaux et les socialistes demandent même la dépénalisation de la consommation de drogues, tandis que les démocrates-chrétiens adoptent sur ce point une attitude plus nuancée...

**Faux procès**

Le Conseil fédéral avait déjà pratiqué la désinformation en accusant fausement l'initiative «jeunesse sans drogue» d'empêcher la lutte contre le sida en interdisant la distribution de seringues. L'initiative n'empêche d'ailleurs même pas la distribution de méthadone si elle vise à terme le sevrage du toxicomane, ont expliqué hier les initiants.

Les dirigeants des trois partis nationaux précités ont poursuivi la stratégie du dénigrement en reprenant les arguments spécieux du Conseil fédéral et en présentant l'initiative comme répressive alors qu'elle permet aux juges de remplacer les peines par des mesures d'accompagnement ou de thérapie, comme cela se fait d'ailleurs en Valais.

L'initiative «jeunesse sans drogue» constate simplement que la plupart des drogués, s'ils ont la volonté de s'en sortir, n'ont pas une volonté assez forte pour aller au sevrage physique et psychique, d'où la nécessité de leur imposer, dans un premier temps, cette abstinence qui leur rendra petit à petit leur liberté de choix.

L'irréalisme n'est-il pas du côté des partis qui espèrent diminuer le nombre de toxicomanes en banalisant la consommation de drogues et qui oublient qu'un toxicomane, même alimenté en héroïne par l'Etat, continue la plupart du temps à chercher de la drogue dans la rue en raison de l'accoutumance aux doses?

Il serait sans doute plus utile de créer enfin des centres de cure et de parler aussi des droits de l'enfant à être protégé des tentations de la drogue.

Vincent Pellegrini

Voir page **13**

**Exit le blocus routier!**

Avec l'accord du Département fédéral des transports, des communications et de l'énergie, l'Office fédéral des routes a annoncé hier aux directions cantonales des travaux publics la levée de l'interdiction frappant la planification et les projets de cons-

truction routière dans la zone alpine. Cette interdiction avait été décrétée par Berne au lendemain de l'acceptation de l'initiative des Alpes par le souverain le 20 février.

Voir page **13**

**Votre agence**  
  
**HONDA**  
 Garage Tanguy Micheloud  
 Route de Riddes 54 - SION  
 Tél. 027/ 31 36 68

★ VALAIS	La bonne étoile	9
★ MONDE	Aden est tombé	18
★ SPORT	Sion: second Allemand	27
★ SERVICES	Sculpture glacée	36

# A moitié prix!

Les cornettes de semoule de blé dur les plus avantageuses en Suisse!

## 200'000 paquets de cornettes Corelli

Production suisse

1 kilo

Nouveau et en exclusivité chez DENNER!



Prix d'essai!

# -70

au lieu de 1.40



Trois nouvelles sortes d'aliments pour chats Cat's en qualité premium!

## 200'000 boîtes d'aliments Cat's pour chats

- aux crevettes
  - au boeuf & à la volaille
  - au canard
- 100 g

Nouveau et en exclusivité chez DENNER!

Prix d'essai!

# -45

au lieu de -.95



Le vin rosé de Slovénie au prix le plus avantageux!



Nouveau et en exclusivité chez DENNER!

## 200'000 bouteilles de

### Rosé Primorska 1992

Rosé de Slovénie

Prix d'essai!

# 1.95

au lieu de 3.90

7.5 dl

**LOTÉRIE GRATUITE**  
 Le superprix TV de Fr.50'000.- de la série 24, le billet No 24.0106612 n'a pas été retiré et a été versé au jackpot.  
 Chaque semaine 1 superprix TV de 50'000.-  
 Jusqu'au jeudi 14.7.94, nous distribuerons plus de 126'000 lots.

Ces articles sont également disponibles chez les détaillants indépendants des satellites DENNER! Fr-27/8.07.94

*Nous sommes toujours* **avantageux!**

# DENNER

SUPERDISCOUNT

## SENTIERS BATTUS

# Prarochet, joyau du Sanetsch

Dans la plaine, c'est jour de canicule. Au col du Sanetsch, au lever du jour, le thermomètre avoisine les 12 degrés... Plus tard dans la journée, sous le soleil, le mercure ne dépassera pas le chiffre 17. Un site idéal pour se «mettre au frigo», dans un magnifique décor alpin. Et pour grimper à notre tour vers la nouvelle cabane de Prarochet.

Par Norbert Wicky

Elle ne manque pas d'atouts, la région du Sanetsch. Une flore et une faune particuliè-

rement riches, un lac artificiel, des grottes, des voies d'escalade dans les falaises dominant le barrage, une auberge et une chapelle, le tout dans un impressionnant décor alpin. Et depuis l'an passé, l'offre se complète d'une invitation à flirter avec le glacier.

Construite par le Ski-Club de Savièse, à 2556 mètres d'altitude, la nouvelle cabane de Prarochet est un but d'excursion exceptionnel. On l'atteint après deux heures de marche facile à travers les lavis de Tsanfleuron, en suivant l'itinéraire marqué de l'habituel signe rouge et blanc. Sur le glacier de Tsanfleuron, à deux pas de la pointe du glacier des Diablerets, avec la «Quille-du-

Diabie» comme tour de garde, le site est idyllique, l'accueil chaleureux, le dépaysement assuré. Refuge de montagne ouvert à tous, très confortable, qui mérite le détour...

### Sans danger

Un glacier peut cacher des pièges. Celui de Tsanfleuron ne présente aucun danger sur l'itinéraire conduisant à la cabane de Prarochet, praticable par tous les âges. Il est toutefois important d'être équipé de bonnes chaussures, le parcours s'effectuant encore en grande partie sur des pentes enneigées.

On peut laisser sa voiture à proximité du col, que l'on peut également rejoindre au

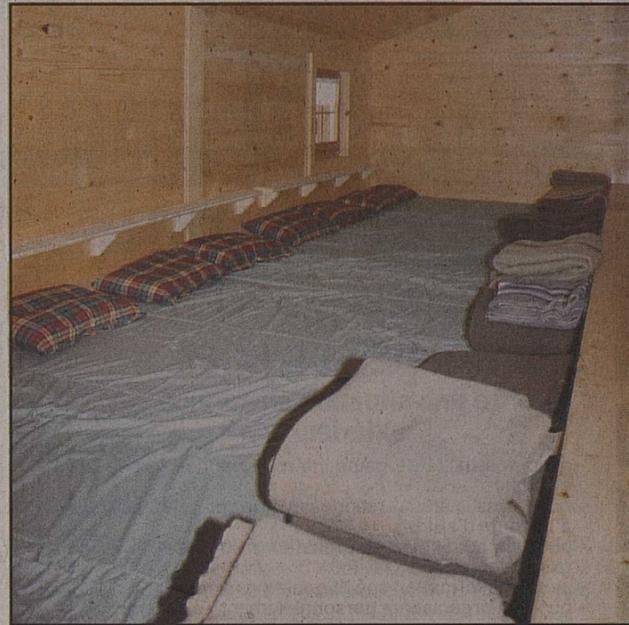
moyen du car postal. Départ à 2242 mètres d'altitude. Un panneau bien visible vous indique la direction à suivre. Un premier écriteau «cabane du SC» vous confirme que vous êtes sur la bonne voie. Restera à suivre les marques rouges et blanches tracées sur les rochers pour garder le bon azimut. Et si vous perdez ce «fil rouge», vous apercevrez les lignes de téléskis remontant vers le glacier des Diablerets. La cabane se trouve à leurs pieds, vous êtes sur la bonne voie...

### Une nuit sous les étoiles

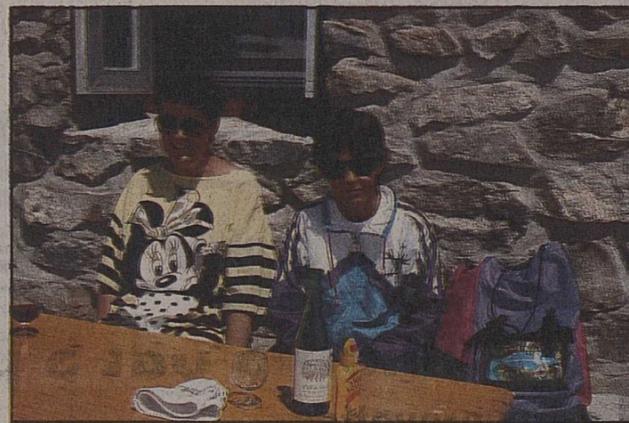
Gardiennne durant cet été, Mme Edmée Léger vous accueille avec chaleur à la porte de la cabane. Le temps de laisser vos chaussures au vestiaire, visite guidée des lieux. Un réfectoire propre en ordre, équipé de tables et de bancs de bois, quarante-cinq couchettes à l'étage, réparties dans trois chambres, un espace lavabos, des toilettes chimiques. A l'extérieur, quelques tables et bancs pour ceux qui aiment le pique-nique plein soleil.

Une petite cuisine, où la gardienne vous mijote de forts succulents plats à la mode valaisanne. L'aide de service cette semaine, c'est Thomas Jacquier, 12 ans, qui partira plusieurs fois par jour, la boille sur le dos, pour faire le plein d'eau. On s'y sent bien, dans ce refuge chaleureux, fait de pierre et de bois, parfaitement intégré dans le paysage, alimenté en énergie par des panneaux solaires.

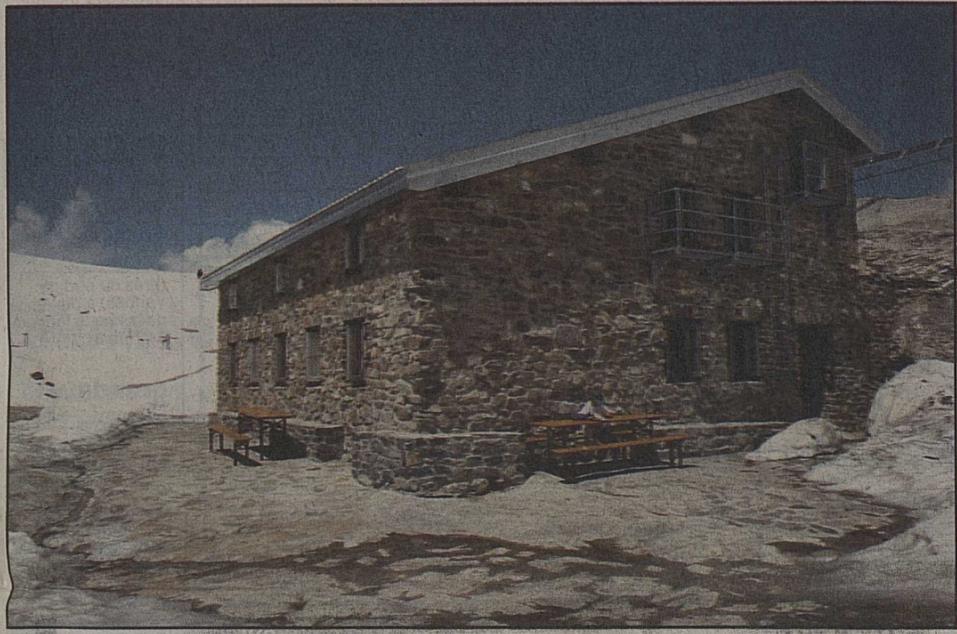
Et l'envie vous prend d'y rester. Pour partager une soirée entre amis, pour le plaisir de rêver une nuit si près des étoiles, avant de s'émerveiller d'un lever de soleil colorant de rose et de rouge le flanc des montagnes... □



Quarante-cinq couchettes sont disponibles à l'étage. Prix de la nuit, 20 francs par personne.



La gardienne Edmée Léger, en compagnie de son aide, Thomas Jacquier.



La cabane de Prarochet, ouverte jusqu'au 12 septembre. Dès cette date, possibilité de demander la clé chez Jollien Sports, à Savièse.

## FESTIVAL TIBOR VARGA

# Une ouverture qui promet

Le 31<sup>e</sup> Festival Tibor Varga s'ouvrira le mardi 12 juillet par un concert du violoniste russe Victor Pikaisen à l'église des Jésuites (Sion). Le vendredi 15 juillet, ce sera au tour de la Grande Ecurie et Chambre du Roy d'accompagner une vedette du chant: le contre-ténor James Bowman.

Par Vincent Pellegrini

SION-LEYSIN. - Tibor Varga dirigera le concert d'ouverture de son 31<sup>e</sup> festival, le mardi 12 juillet, à 20 h 30, à l'église des Jésuites, à Sion. L'orchestre du festival accompagnera pour l'occasion le célèbre violoniste russe Victor Pikaisen. Le même programme sera reconduit le jeudi 14 juillet, à 20 h 30, à l'église du Feydey, à Leysin. Au programme de ces deux soirées: le divertimento KV 136 de Mozart, le concerto pour violon BWV 1042 de

Bach (peut-être le plus parfait de ce compositeur), les variations pour violon et cordes de Paganini sur un thème de Rossini, une polonaise de Paganini pour violon et orchestre, le concerto pour quinze cordes solistes composé par Laurent Mettraux en février-mai 1994 à la demande de Tibor Varga (le Fribourgeois Laurent Mettraux a remporté l'année dernière le premier prix et le prix du public du concours pour jeunes compositeurs OCL-Espace 2) et enfin la «Kleine Nachtmusik» de Mozart.

### Victor Pikaisen

Le violoniste Victor Pikaisen est né à Kiev en 1933. Il a travaillé au Conservatoire de Moscou jusqu'en 1960 avec le grand David Oistrak. Victor Pikaisen a obtenu des prix internationaux à Prague, Paris, Moscou et Gènes. Il a été soliste de l'Orchestre philharmonique de Moscou et un professeur recherché au conservatoire de cette ville. Depuis deux ans, il est professeur au Conservatoire national d'Ankara, en Turquie. Ce violoniste est reconnu internationalement comme un interprète magistral de Bach et de Paganini.

### Grande Ecurie...

Le contre-ténor James Bowman sera accompagné le vendredi 15 juillet, à 20 h 30, à l'église des Jésuites (Sion), par les solistes de la Grande Ecurie et Chambre du Roy de Paris, le prestigieux ensemble de Jean-Claude Malgoire. Le concert est patronné par le «Nouvelliste».

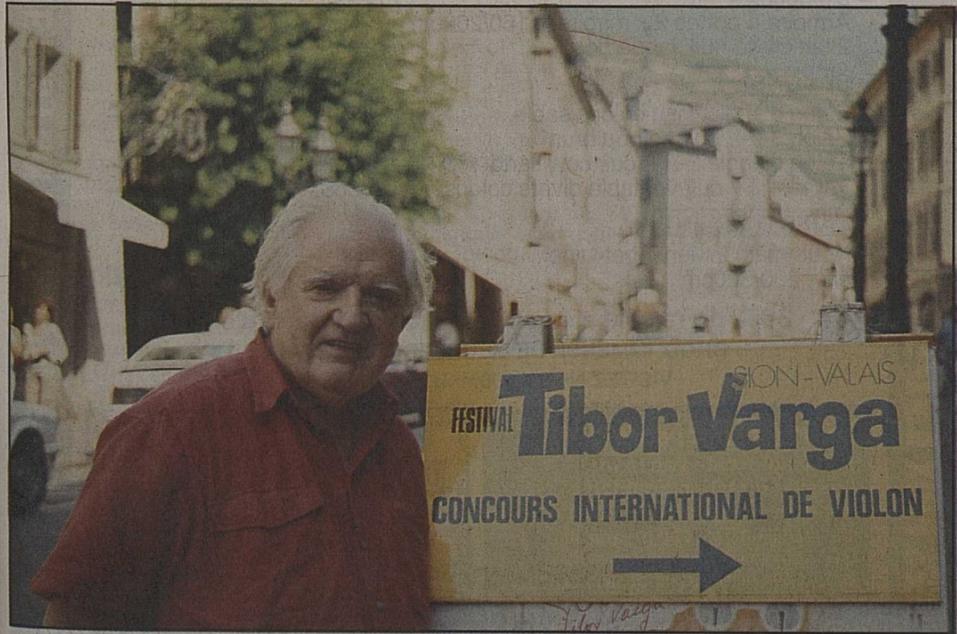
La musique des XVII<sup>e</sup> et XVIII<sup>e</sup> siècles sera particulièrement à l'honneur avec le programme suivant: le motet «Vestro principi divino» pour voix et cordes d'Antonio Vivaldi; «Ego flos campi» et «Salve Regina» pour voix et continuo de Monteverdi; une sonate à quatre pour cordes de Francesco Cavalli; «Salve Regina» de Pergolesi; «O spiritus angelici» pour voix et continuo de Giovanni-Battista Brevi; le concerto «Alla rustica» pour cordes et continuo en sol majeur RV 151 de Vi-

valdi; «Egredimini filiae Sion» et «O quam tu pulchra es» pour voix et continuo d'Alessandro Grandi et enfin «Claræ stellæ, scintillatæ» pour voix et cordes d'Antonio Vivaldi.

### James Bowman

James Bowman (concert du 15 juillet) est considéré par les spécialistes comme l'un des meilleurs contre-ténors du monde. Benjamin Britten a composé certains registres

spécialement pour lui. James Bowman se produit régulièrement sur les grandes scènes lyriques ou de concert du monde entier comme la Scala de Milan, la Fenice de Venise, l'opéra de Sydney, le Châtelet, le Carnegie Hall, etc. Il a enregistré près de cent soixante disques, dont l'intégrale des «Odes» de Purcell avec le King's Consort et le «Stabat Mater» de Vivaldi avec l'Academy of Ancient Music sous la direction de Christopher Hogwood. □



Tibor Varga dirigera lui-même le concert d'ouverture.



Le violoniste russe Victor Pikaisen, interprète mondial connu de Bach et de Paganini.

**FUST**  
Ing. dipl.

Autorisés du 6. au 26. 7. 1994

# SOLDES

**TV • HIFI  
VIDEO  
NATEL • FAX  
TELEPHONES**

ELECTROMENAGER  
CUISINES/BAINS, LUMINAIRES

1220.-  
**990.-**

Loc./m.\*  
AS inclus

**Téléviseur Novatronic CTV-2894 TX**  
Ecran plat 70 cm avec verre filtrant spécial contrastes, 60 programmes/Tuner hyperbandes. Télétexte/Son Hifi stéréo. Télécommande. Pal-/Secam.

33.- **489.-**

Loc./m.\*  
AS inclus

**Magnéscope Philips VR-232/06**  
HQ-VHS. Tuner hyperbandes. Programmation facile avec télécommande LCD. Système VPS. Pal-/Secam.  
SA = Serviceabonnement

1995.-  
**1595.-**

Loc./m.\*  
AS inclus

**Caméscope Panasonic NV-S 65**  
Caméscope Super VHS-C. Zoom motorisé 10x avec autofocus numérique. Programmes automatiques/Insertion date et heure. Luminosité 3 lux.

998.-  
**798.-**

Loc./m.\*  
AS inclus

**Chaîne stéréo Sony Syst. D-259 CDW**  
2 x 60 watt. Egaliseur 2 x 5 bandes/Amplificateur de basses. Radio avec 30 stations programmables. Double cassette/Tourne-disques. Changeur pour 5 CD/Télécom.

**Sion**  
Av. de Tourbillon 47  
(027) 22 17 66

BLAUPUNKT DENON FINLUX FUNAI GRUNDIG JVC Panasonic PHILIPS PIONEER SAMSUNG SANYO SONY Technics BOSE YAMAHA HIFI

**L'informatique**  
à portée de main

**Windows**  
du 21 au 26 juillet  
à 8 h 30.  
12 h de cours Fr. 280.-.

**Traitement de texte**  
Dès le 2 août à 8 h 30.  
20 h de cours Fr. 420.-.

**école-club migros**

Martigny 026/22 72 71

**OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOIS**

**IMPORTANTE SOCIÉTÉ DE SERVICES**  
offre une situation au service extérieur

- avec possibilité de gains intéressants assortis de garanties;
- où vous êtes responsable, compréhensif, à l'écoute d'autrui;
- où vous bénéficiez de prestations sociales d'une grande entreprise;
- avec une formation spécifique de qualité;
- où vous organiserez personnellement votre temps de travail

**à un candidat**

- domicilié dans le Valais romand;
- ayant de bonnes relations sociales;
- autonome;
- doté d'un esprit d'initiative;
- spontané et aimant le contact;
- âgé de 25 à 40 ans.

Faire offres sous chiffre W 036-187056 Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.

036-187056

**Commune de Sion**  
Mise au concours

La Municipalité de Sion met au concours, à l'Ecole supérieure de commerce de la ville de Sion, un poste de

**bibliothécaire, à 50%**

**Conditions d'engagement:** diplôme de l'ABBS (Association des bibliothèques et bibliothécaires suisses) ou diplôme de l'ESID (Ecole suisse d'information documentaire) ou formation jugée équivalente.

**Entrée en fonctions:** 1er septembre 1994 ou à convenir.

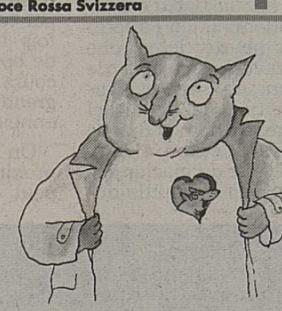
Des renseignements complémentaires peuvent être obtenus auprès de la direction des écoles ☎ (027) 24 13 13.

Les offres de service manuscrites avec curriculum vitae, photo, copies de diplômes et de certificats doivent être adressées, **jusqu'au 18 juillet 1994** à la direction des écoles, rue Saint-Guérin 3, à Sion, ☎ (027) 24 13 13.

Sion, le 23 juin 1994.

L'administration communale.  
036-186940

Schweizerisches Rotes Kreuz  
Croix-Rouge suisse  
Croce Rossa Svizzera



**HERZEN ÖFFNEN  
LA VOIX DU COEUR  
LA VOCE DEL CUORE**

PC/PCC/CCP 30-9700-0

**10 TV couleur Philips**  
état de neuf, grand écran 67 cm, télécommande. Un an de garantie.  
Fr. 250.- à Fr. 450.- pièce.  
Tél. (037) 64 17 89.  
022-220993

Pour votre bien-être  
**massages de détente, relaxants et sportifs**  
par masseuse diplômée, aussi à domicile.  
**Route des Lacs 5, 3960 Sierre.**  
Tél. (027) 56 13 69.  
036-186401

**TOURISME ET VACANCES**  
**Grandchamp/ Bretagne**  
(près du port de Vannes) à proximité de la mer, à louer du 14.7 au 31.7

**grande maison familiale**  
Prix très intéressant.  
Tél. (026) 44 19 91  
matin-midi-soir.  
036-186863

**Maison de meubles du Bas-Valais**  
cherche pour entrée immédiate ou à convenir

**un jeune collaborateur de vente**  
(20-30 ans)  
qualifié ou formé par nos soins.

Offres écrites avec curriculum vitae et photo sous chiffre G 036-187045 Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.

036-187045

**Peintre en bâtiment**  
Suisse, avec CFC, sachant travailler de manière indépendante  
**cherche emploi.**  
Etudie toutes propositions.  
☎ (026) 67 13 00.  
036-186248

**Marché de la Chaussure à Granges** cherche  
**apprentie vendeuse**  
Entrée août 1994 ou à convenir.  
Tél. (027) 58 12 51 ou (077) 28 25 76.  
036-186750

**Café Chez Panigas à Sierre**  
cherche  
**sommelière**  
débutante acceptée.  
Téléphoner au (027) 55 62 96 ou se présenter au café.  
036-186712

**S. Gay et Cie Charrat**  
engage un  
**chauffeur poids lourds**  
- pour camion-remorque et semi-remorque;  
- transports en Suisse et en Italie;  
Entrée: tout de suite.  
Tél. (026) 46 16 60, heures de bureau.  
036-187133

**Carrosserie Pierroz,**  
rue du Châble Bet 44, 1920 Martigny engage  
**apprenti peintre en voitures**  
Entrée immédiate.  
☎ (026) 22 93 33  
036-186894

**Pharmacie de Sion** cherche une  
**apprentie assistante en pharmacie**  
Faire offre écrite avec curriculum vitae et photo sous chiffre Y 036-187120 Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.  
036-187120

★  
**Donnez**  
de votre sang

**Urgent**  
Je cherche  
**jeune fille**  
capable de s'occuper de 3 enfants en bas âge durant la journée. Congé le week-end. Possibilité de logement.  
Faire offres écrites avec curriculum vitae à: C.P. 3, 1946 - Bourg-Saint-Pierre.  
036-186866

**Central Pub à Bex** cherche  
jeune et dynamique  
**sommelière**  
travail en équipe. Sans permis s'abstenir. Entrée tout de suite.  
Tél. (025) 63 24 04.  
036-186833

Dame parlant allemand-français  
**cherche travail aide de bureau, téléphoniste ou autres.**  
Tél. (027) 55 24 16.  
036-187081

Voulez-vous réaliser vos rêves en devenant  
**distributeurs (trices) indépendants(es)**  
pour un job très captivant?  
Ecrire à: case postale 27, 1920 Martigny 2 Bourg.  
036-186729

**LIPO PULVERISE LES PRIX LIPO PULVERISE LES PRIX**

**LIPO MARCHÉ DU MEUBLE**

**SOLDES**  
DU 1.7. AU 21.7.94  
(PERIODE AUTORISÉE)

**70% DE RABAIS**  
EXEMPLE:  
ENSEMBLES DE BANCS D'ANGLE:  
Chêne véritable avec tissu  
au lieu de 995.- -70% **298.-**

**DES SOLDES A PRIX FOUS CHEZ LIPO!**

**CHAMBRES A COUCHER**  
Armoire, 4 portes, 2 x miroirs, lit 160/200cm pin decor ~~1'998.-~~ -30% **1'398.-**  
Armoire 4 portes 2 x miroirs lit 160/200cm 2 tables de nuit, laque noire ~~2'648.-~~ -32% **1'798.-**

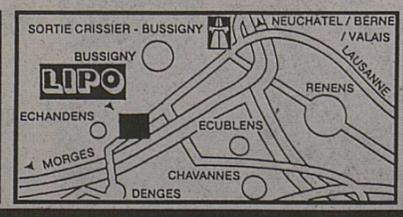
**SALONS**  
Salon d'angle tissu coloris sable ~~1'598.-~~ -37% **998.-**  
Salon 3-2-F cuir noir ou brun ~~3'698.-~~ -27% **2'678.-**  
Salon d'angle 2-A-2 cuir cow sand ~~2'098.-~~ -33% **1'398.-**  
Fauteuil TV cuir véritable divers coloris ~~1'668.-~~ -70% **498.-**

**TAPIS D'ORIENT**  
Noue main Indien Tibet laine env. 200/300cm ~~1'180.-~~ -50% **598.-**

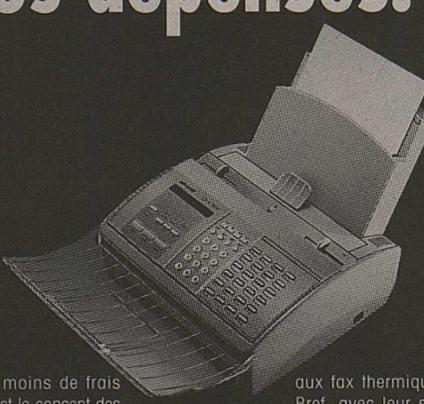
**30% de rabais sur notre vaste choix de tapis d'orient.**  
**CHOIX IMMENSE DE MEUBLES SUR 3 ETAGES!!**  
**VISITEZ NOS 4'500m<sup>2</sup> D'EXPOSITION!!**

**ECHANDENS/vd**  
Sortie autoroute Lausanne-Crissier, direction Ecublens  
Route de Morges  
tél. 021/701 41 43, 200 ☐ gratuit  
lu-ve 9.00-19.00 sans interruption  
sa 9.00-17.00 sans interruption

**LIPO PULVERISE LES PRIX LIPO PULVERISE LES PRIX**



**Fax à jet d'encre pour mettre un frein à vos dépenses.**



Plus de qualité, moins de frais d'exploitation: tel est le concept des fax papier normal avec technologie à jet d'encre OFX 2100 et OFX 3100. Ils permettent de réaliser jusqu'à 40% d'économie par page tout en livrant une qualité d'impression bien supérieure aux fax thermiques conventionnels. Bref, avec leur superbe design, ces deux appareils répondent en tout point aux exigences de notre époque - comme de notre budget. Sans oublier que Messerli fournit le service et les conseils compétents en plus.

Nom: \_\_\_\_\_ Société: \_\_\_\_\_  
Adresse: \_\_\_\_\_ Téléphone: \_\_\_\_\_

A. Messerli SA, 61, Rue de la Blancherie, 1950 Sion  
Tél. 027/23 34 33, Fax 027/23 34 20

Now/Suj. B=2

**MESSERLI** TECHNIQUE D'INFORMATION

036-186729

# Une fleur à l'économie

Le tournesol symbolisera, en septembre, la prochaine Foire du Valais.

MARTIGNY-NATERS. - On aime les emblèmes chez les organisateurs du grand comptoir octodurien. Témoin la trente-cinquième édition prévue entre le 30 septembre et le 9 octobre prochain et dont les organisateurs ont présenté, hier, les lignes de force. Avec la construction de CERM 2 - l'événement numéro un de ce rendez-vous 1994 - c'est «une fleur à l'économie» locale, régionale, voire valaisanne, qu'affirme apporter la manifestation. Fleur décorative, mais surtout «utile», le tournesol dont on tire la fameuse huile a donc, tout naturellement, trouvé grâce auprès du président Raphy Darbellay et de son comité. Le pépiniériste de service a même planté un plein champ de tournesols. Les plantes ont actuellement une quinzaine de centimètres de hauteur. Mais elles seront prêtes pour le jour J, à savoir la journée inaugurale des nouvelles installations, le 30 septembre, puis le lendemain samedi, pour le grand cortège de la Foire du Valais.

### La troisième...

Du cortège, parlons-en. Il consacrera la participation de Naters en qualité d'hôte d'honneur. Les représentants du plus grand village valaisan ont d'ailleurs expliqué à la presse,

hier toujours, en quoi consistera leur présence au coude du Rhône. Hormis le défilé du 1er octobre auquel quelque 700 figurants d'outre-Raspille - un dixième de la population - prendront part, les Natersois disposeront d'un pavillon installé dans la halle principale sur l'emplacement laissé vacant, l'an dernier, par l'Al-sace. «Sur quelque 200 mètres carrés, Naters montrera qu'il a su se faire une place au soleil», commente Albert Bass, président du comité d'organisation. Naters, à la fois village de montagne et centre de prestations de service, haut bourg de bergers et région de tourisme, citadin et traditionnel. Deux grandes constructions occuperont le pavillon et son restaurant. Il s'agit de la fameuse Ornavassoturm, la citadelle locale, et le non moins célèbre Aletschhorn qui est à la voisine de Brigue ce que le Cervin est à Zermatt.

A propos, Naters est la troisième commune haut-valaisanne à descendre le Rhône, après Viège, en 1974, et Brigue, précisément, en 1984. Belle régularité que l'on mettra sur le compte du hasard, puisque dix ans, à nouveau, séparent cette présence du Haut dans l'une des métropoles du Bas.

### Construire la ville

Cela dit, cette Foire du Valais 1994 connaîtra deux autres invités de marque. Le premier est la Société des ingénieurs et architectes, une SIA qui entend bien profiter de la formidable caisse de résonance que constitue la manifestation pour se faire largement connaître du grand public. L'association interprofessionnelle animera au demeurant un séminaire international intitulé «Construire la ville», auquel prendront part, autour de Mario Botta, des bâtisseurs à qui l'on doit des réalisations d'importance comme le vélodrome de Barcelone, conçu pour les Jeux, ou encore la gare de Séville, imaginée pour l'exposition universelle.

Le troisième des hôtes à occuper cette année le fronton du comptoir a pour nom la ville de Martigny, par son service des parcs et jardins. Voilà une autre fleur que voulait faire l'état-major de la foire à la cité des bords de la Dranse, elle qui a contribué de manière décisive à financer le projet d'extension de CERM 2.

Les autres rendez-vous proposés à partir du 30 septembre seront des classiques pour la plupart. Citons dans le désordre le concours hippique (cette année, la finale du



A l'heure de la conférence de presse. On reconnaît notamment le vice-président de Naters Daniel Schmid et le président de la Foire du Valais Raphy Darbellay. C'était hier à l'hôtel de ville de Naters où les participants ont rendu hommage au regretté président Richard Walker, décédé tragiquement voici quelques semaines.

championnat suisse de saut pour jeunes cavaliers), le gykhana des routiers ou encore le très attendu combat de reines,

à l'amphithéâtre.

Côté animation, on ne saurait passer sous silence la vitrine, ainsi que le con-

cours de confitures qui, après son triomphe de l'an dernier, sera reconduit. Ménagères, à vos marmites! (gram)

## Montée impressionnante

Grand prix du Mont-Fort 1994, les inscriptions sont encore ouvertes...

VERBIER. - 2100 mètres de dénivellé et 23 kilomètres de parcours: la quatrième édition du grand prix du Mont-Fort permettra à plusieurs centaines de «bikers» de se mesurer sur un tracé raide et difficile. Le village du Châble sera relié aux glaces du Mont-Fort le dimanche 17 juillet. La course débutera à 9 h 30 à la gare Téléverbier du Châble et les premiers concurrents sont attendus pour 11 h 15 au col des Gentianes.

### Le plus grand dénivellé du monde

Créé en 1991 par le Mountain Bike-Club 88 de Verbier, le grand prix du Mont-Fort réunit chaque année les fanatiques de la grimpe en VTT. Il est né du désir d'organiser une épreuve de vélo de montagne indépendante de toute autre course déjà existante et de se démarquer des autres compétitions en offrant un tracé uniquement basé sur la grimpe, appelé par les connaisseurs le «hill climbing». Cette course a la particularité

d'offrir le plus grand dénivellé au monde en une seule étape et en montée continue. Le tracé emprunte cependant de larges chemins, permettant ainsi un dépassement facile.

### Record à battre

Le Suisse Patrick Schneider remporte la première édition en 1991, en réalisant le superbe temps de 1 h 45, soit une impressionnante moyenne de plus de 15 km/h, sur une pente moyenne de 7,8%. Victoire suisse à nouveau en 1992, puisque Beat Breu de Schwytz remporte l'épreuve en 1 h 57, suivi du Valaisan Gérard Georges. Malgré ces performances exceptionnelles, le record est abaissé à 1 h 44 en 1993 par Bruno Uhrlimann. Leur participation est également attendue cette année.

Autre champion de marque, mais dans une toute autre discipline, William Besse prendra certainement part à cette quatrième édition.

Renseignements complémentaires auprès de l'office du tourisme de Verbier au (026) 31 62 22 - fax (026) 31 32 72. (nat)

## Cuvée 1934 enthousiaste

Ils se revoient chaque année depuis soixante ans.

MARTIGNY. - Les «anciens» du collège de Saint Maurice se sont rencontrés à la Fondation Pierre Gianadda mercredi, afin de célébrer cette année leurs soixante ans de maturité. Les trente élèves ont en effet réussi brillamment leurs examens en 1934, et sont res-

tés en contact depuis. Ils se voyaient régulièrement tous les cinq ans et ont, depuis 1973, décidé de se rencontrer chaque année.

### Discussions passionnantes

Ils ne sont plus qu'une dou-

zaine aujourd'hui, mais maintiennent la tradition avec grand plaisir. Leur sortie s'étale sur un ou deux jours, parfois à l'hôtel ou généreusement accueillis chez un des leurs. Ce fut le cas cette année, où ils se sont retrouvés à Verbier chez les époux Tissière-

res. Ils se souviennent d'autre part de leur passage à l'hôtel de Ravoire ou de leurs promenades sur le Léman. Tous saourent chaque fois leurs passionnantes discussions philosophico-religieuses, mais ils tiennent à préciser qu'ils s'adonnent volontiers à la plaisanterie.



Sous l'égide d'une sculpture de Rodin, les «anciens» du collège de Saint-Maurice fêtent leurs soixante ans de maturité.

### Sous la conduite du rassembleur

Au fil des années, le pasteur Marcel Grandjean est devenu ce qu'il appelle le rassembleur du groupe. Ainsi il s'occupe de donner des nouvelles concernant les autres membres, de même que d'avertir chacun lorsqu'une sortie est organisée. Ils viennent pour cela de tous les coins de la Suisse: Saint-Gall, Jura, Berne, Fribourg, Vaud, Genève ou Valais. Le plus célèbre d'entre eux est peut-être l'ancien conseiller d'Etat valaisan Wolfgang Loretan. Les autres sont devenus médecin, dentiste, professeur d'université, commerçant, fonctionnaire, curé, juriste ou banquier.

La liste des diplômés: Oskar Abt, Joseph Ackermann, Gérard Bressoud, Jean Darbellay, Max Fuchs, Marcel Grandjean, Roger Joris, Wolfgang Loretan, André Max, Gieri Saluz, Joseph Schmid, Jérôme Tissières, Georges de Werra. (nat)

## EN BREF

### Exposition Probst

SALVAN. - La maison de commune de Salvan accueille du 8 juillet au 21 août Heidi Probst (collages tissu) et René Probst (peintures et dessins).

Le vernissage aura lieu aujourd'hui vendredi 8 juillet à 18 heures, et les artistes seront présents les jeudis après-midi et samedis matin.

L'exposition sera ouverte du lundi au vendredi, de 9 heures à 11 h 30 et de 14 à 17 heures, et le samedi matin.

### Macramé et peinture

TRIENT. - Jeanine Sarrasin (macramé) et Edith Bruchez (peinture sur sculpture) exposent du 9 juillet au 28 août à la salle communale de Trient. Le vernissage aura lieu demain samedi 9 juillet à 17 heures. Ouverture les mercredis, jeudis et vendredis de 19 h 30 à 21 heures et les samedis et dimanches de 15 à 18 heures. Jeanine Sarrasin sera présente les 24 juillet et 1er août, et Edith Bruchez les 10 juillet et 14 août.

### Tennis

MARTIGNY. - Le 16e championnat suisse de tennis des sourds aura lieu les 8, 9 et 10 juillet au Tennis-Club de Martigny. Les parties se joueront aujourd'hui vendredi de 10 à 20 heures, demain samedi de 9 à 18 heures et dimanche de 9 à 16 heures.

La distribution des prix aura lieu après la finale, et chaque participant en recevra un.

De plus, le samedi dès 19 h 30 un banquet est organisé au restaurant du Motel des Sports.

### Athlétisme

OVRONNAZ. - Le Méorial Jacques-Burrin aura lieu aujourd'hui vendredi 8 juillet au centre sportif cantonal d'Ovronnaz dès 9 h 30.

Tous les intéressés par cette rencontre sportive peuvent y prendre part et sont cordialement invités à l'apéritif et à la raclette qui clôtureront la journée à partir de 20 heures.

## Val Big Band en concert

Le Val Big Band, orchestre de vingt musiciens, né en Valais en 1971 et ayant son port d'attache à Martigny, se voue essentiellement à l'interprétation de la musique de jazz et de variété de style américain.

Son répertoire comprend aussi bien les airs célèbres de Glenn Miller, Frank Sinatra, Benny Goodman, Duke Ellington, Count Basie, Woody Herman, que les orchestrations des meilleurs arrangeurs mondiaux, tels que Neal Hefti, Henry Mancini, Sammy Nestico, Thad Jones, Les Hooper, pour n'en citer que les plus connus.

En sus de ses nombreuses prestations en Suisse et à l'étranger (en France et en Italie notamment), le Val Big Band s'est illustré plus particulièrement en obtenant un premier prix au Festival suisse de jazz amateur à Augst. Il a été gratifié d'une médaille de bronze au Festi-

val international de jazz de Montreux, et fut promu au Festival Tibor Varga à Sion.

Le Val Big Band sera en concert dès 20 heures à Martigny-Bourg vendredi soir. Il

participera également aux soirées sierroises le 15 juillet, dès 21 heures, ainsi qu'à un concert-apéritif en plein air le 17 juillet, vers 11 heures, à Salvan. (c)



Les vingt musiciens du Val Big Band.

**Racisme: Connaissez-vous les 25 articles le l'ONU**  
(convention) sur lesquels le peuple n'est pas autorisé à se prononcer? Ceux-ci entrent en vigueur en cas de «oui» le 25.9. à la muselière antisuisse de l'ONU. Notre droit pénal suffit à réprimer les délits!  
Action pour la liberté d'expression - contre le racisme et la tutelle de l'ONU, C.P. 8215 Hallau

CAFFÉ  
**CHICCO D'ORO**  
mmh...

## En bref

## Musique baroque à Evolène

EVOLÈNE. - L'Association stages et concerts d'Evolène donnera un concert de musique baroque italienne et allemande ce samedi 9 juillet à 20 h 15 à l'église du village. Avec: Eckart Winter à la basse, Marcos Volonterio à la flûte à bec, Ariane Schwizgebel et Jean-Christophe Aubert au clavecin. Entrée libre. Collecte au profit du fonds de rénovation de l'orgue.

## Vernissage à Saint-Martin

SAINT-MARTIN. - L'Amicale des chasseurs de la rive droite et la société de développement de Saint-Martin ont le plaisir de vous inviter au vernissage de l'exposition Faune et chasse qui aura lieu ce samedi à 17 heures à la salle d'exposition de Saint-Martin.

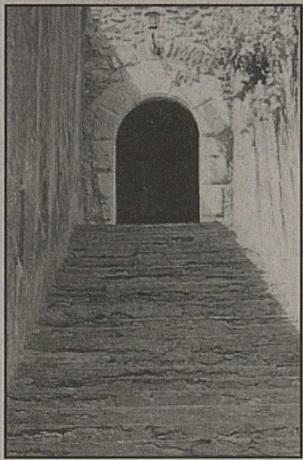
## Maurice Négrié expose

SION. - La galerie des Beaux-Arts à Sion vous convie au vernissage de l'exposition d'aquarelles de Maurice Négrié qui se déroulera aujourd'hui vendredi 8 juillet à 18 heures. L'exposition sera ouverte jusqu'au 28 août, le lundi de 13 h 45 à 18 heures, du mardi au vendredi de 9 à 12 heures et de 13 h 45 à 18 heures, ainsi que le samedi de 10 à 12 heures et de 13 h 45 à 16 heures.

## Culture pour tous

Les musées cantonaux à des prix très abordables.

SION. - Des six musées cantonaux que compte le Valais, le Musée d'histoire naturelle



L'accès au Musée cantonal des beaux-arts.

s'avère être le plus accessible, à savoir 2 francs pour les adultes, 1 franc pour les enfants, les étudiants, les retraités ou les militaires et 4 francs pour les familles. Quant au Musée gallo-romain de Martigny, les prix d'entrée y sont plus élevés, puisqu'ils comprennent aussi la visite complète de la Fondation Pierre Gianadda: ses expositions annuelles, son parc de sculptures et son musée de l'automobile. La découverte de cet espace culturel reviendra à 12 francs pour un adulte, 9 francs pour un retraité et 5 francs pour un étudiant. Si le visiteur choisit d'y emmener sa petite famille, il devra déboursier 25 francs. Enfin, ce sera gratuit si l' amateur d'art a moins de 10 ans.

## Différence d'objets

Si les prix d'accès aux divers

musées cantonaux de la région ne sont pas identiques, ils sont cependant relativement bas afin de les rendre accessibles à tous. «Et si les tarifs varient selon les musées, c'est qu'ils sont établis en fonction de la valeur des objets exposés», nous a indiqué une collaboratrice du musée des beaux-arts. De fait, les précieux objets d'art religieux du Moyen Age, les nombreux témoins de l'histoire du Valais que l'on peut admirer au Musée d'histoire et d'ethnologie de Valère ainsi que les œuvres valaisannes exposées au Musée des beaux-arts justifient en eux-mêmes le prix de leur accès. En regard de ces témoins historiques, religieux et artistiques, les mollusques du musée d'histoire naturelle, sont de moindre valeur pour notre patrimoine culturel.

(vic)

## Changements sur les ondes

Un nouveau chef pour la division Radiocom.

SION. - Dès le 1er juillet 1994, M. Henri Luyet, chef de la division Radiocom à la direction valaisanne de Télécom PTT pourra goûter aux joies d'une retraite bien méritée. Après quarante-huit ans de complicité avec les télécommunications, cet ancien ap-

prenti télégraphiste devenu chef du service puis de la division Radio et Télévision a, en effet, décidé de se consacrer pleinement à sa famille et au coteau saviésan. Durant sa carrière, M. Luyet a participé très activement au développement impressionnant des réseaux d'émetteurs radio et TV ainsi que ceux du Natel C et D GSM. Sous sa houlette, l'ensemble de notre canton pourtant défavorisé par une topographie tourmentée, a ainsi pu se mettre à l'écoute du monde.

Son successeur, M. Jean-Marc Wicky, né en 1946, occupait auparavant le poste de

chef de service technique à la division Commutation et Transmission. Marié et père de deux enfants, M. Wicky dispose d'une formation d'ingénieur ETS et est entré au service des PTT en 1972. Ses capacités techniques et humaines lui permettront de faire face harmonieusement aux nouveaux défis posés par le développement fulgurant de la communication mobile.

Nous souhaitons à M. Henri Luyet une nouvelle vie toute faite de bonheur et de sérénité et à son successeur, M. Jean-Marc Wicky, d'intenses satisfactions au service du développement de notre canton.

(c)

## Un domaine à découvrir



Une dégustation pour la bonne cause.

Vous connaissez l'institut Saint-Raphaël, et connaissez-vous le domaine Saint-Raphaël?

Si ce n'est pas le cas, venez nombreux à la journée porte ouverte de la cave et du carnet de la fondation Saint-Raphaël. Vous y découvrirez les crus de la cave Saint-Raphaël; vous partagerez la beauté du panorama qui entoure ces magnifiques cépages.

Vous pourrez y déguster les fins nectars tout aussi savoureux les uns que les autres et les faire partager ensuite avec vos amis.

Les vins du domaine de la

fondation Saint-Raphaël portent tous l'appellation d'origine contrôlée (AOC).

Nous vous attendons à la cave Saint-Raphaël le samedi 9 juillet de 10 à 16 heures.

## La police se détend

SION. - La sortie des familles de l'IPA-Valais qui regroupe les polices cantonale, communales ainsi que les gardes-frontières, s'est déroulée dernièrement dans la région du

Bouveret. L'IPA regroupe plus de cinq cent membres et est présidée par Jean-Michel Hirt.

Cette journée des familles a débuté par une messe célé-

brée par l'aumônier Louis-Ernest Fellay à l'église du Bouveret. Elle s'est poursuivie par une croisière sur le lac Léman et par une visite du Swiss Vapeur Parc.

(c)



Photo-souvenir de la journée des familles IPA 1994.

## Virtuose à Valère

Dany Bonvin (trombone) et Jeffrey Segal (trompette).

SION. - Il est des rendez-vous à ne manquer sous aucun pré-

texte. Tel est celui que nous proposons l'Académie de musique de Sion et les rencontres musicales de Valère ce samedi à 20 h 30 au Petitthéâtre de Sion. Pour leur deuxième concert des professeurs, ils ont invité le tromboniste Dany Bonvin et le trompettiste Jeffrey Segal.

Dany Bonvin a fait ses études au Conservatoire de Berne où il a obtenu son diplôme de soliste. Il a obtenu de nombreux prix internationaux (Vercelli, Toulon, AMS). Depuis 1982, il est trombone solo à l'Orchestre philharmonique de Munich. Il participe à de nombreux festivals dans tout le monde et il a déjà enregistré plusieurs disques.

Jeffrey Segal nous vient d'Australie où il a fait son conservatoire à Sydney. Dès 1987, il travaille au Sydney Symphony Orchestra et à l'Australian Chamber Orches-

tra. En 1991, il est engagé comme trompette solo au Hoffer Symphoniker en Allemagne et dès 1992 à l'Orchestre de chambre de Lausanne pour le même poste. Ces deux grands virtuoses seront accompagnés au piano par Mme Aline Baruchet-Demierre.

Leur programme nous invite à une balade à travers la musique de chambre pour cuivres de plusieurs époques, de Bach à Castérède.

Il y a donc urgence à réserver vos places pour ce concert exceptionnel auprès de l'office du tourisme de Sion, tél. (027) 22 85 93 ou à l'entrée du Petitthéâtre (027) 23 45 69. (c)

## RÉDACTION DE SION

Rue Pré Fleuri 5  
☎ (027) 297 560  
Fax: (027) 233 043

Norbert Wicky (wy)  
☎ (027) 233 117  
Privé: 312 840

Cathrine Killé (cat)  
☎ (027) 297 562  
Privé: 365 812

Danièle Fauchère (dan)  
☎ (027) 297 563  
Privé: 313 525



Dany Bonvin, samedi soir au Petitthéâtre.

## GROTTO DE LA FONTAINE

Grand-Pont 21 - SION

## OUVERT TOUS LES JOURS

- Assiette du jour chaude et froide 13.-
- Pâtes artisanales fraîches, pizzas, salades et grillades

Tél. (027) 23 83 77

## SION: Agenda culturel du 8 au 15 juillet

## Salle des archets du conservatoire

Jusqu'au 14 août:  
Divers concerts des élèves de l'Académie de musique de Sion. Entrée libre.

## Basilique du château de Valère

Festival international de l'orgue ancien.  
Samedi 9 juillet à 16 h, Hans Haselboeck, professeur à l'Ecole supérieure de musique de Vienne.  
Réservation à Valère 23 57 67 ou à l'office du tourisme de Sion, au 22 85 86.

## Eglise des jésuites

Festival Tibor Varga, le mardi 12 juillet à 20 h 30: Orchestre du Festival, Victor Pikaisen, violon. Tibor Varga direction. Vente Billetel.

Festival Tibor Varga, le vendredi 15 juillet à 20 h 30: James Bowman, contre-ténor et les Solistes de la Grande Ecurie et Chambre du Roy, Paris. Vente Billetel.

## Petitthéâtre de Valère

Concerts d'été en collaboration avec l'Académie de musique.  
Le samedi 9 juillet à 20 h 30: Trombone, trompette et piano avec MM. Bonvin, Segal et Mme Baruchet. Œuvres de Bach, Ropartz et Castérède.  
Réservation: Petitthéâtre et office du tourisme.

## Galerie de la Grenette

Jusqu'au 4 septembre, ouvert du mardi au dimanche 15 h - 18 h 30:  
Rudolphe Luscher, architecte. «Genève/Budapest: projet(s) en rade?»

Heures d'ouverture de l'office du tourisme, place de la Planta: du 11 juillet au 13 août:  
Lundi au vendredi: 8 h - 18 h  
samedi: 10 h - 16 h

Vente de billets de spectacles par Billetel (office du tourisme)  
Lundi au vendredi: 10 h - 12 h et 14 h - 17 h  
Samedi: 10 h - 12 h - Tél. (027) 22 85 93

Vente de cassettes vidéo sur Sion en français, allemand et anglais à l'office du tourisme de Sion, Fr. 36.-.

Visites guidées de la ville, renseignements et réservations: office du tourisme de Sion, place de la Planta, Sion - Tél. (027) 22 85 86

## En juillet et non en août

Paru dans «Réalités diocésaines» le samedi 2 juillet 1994, animé par la communauté du Verbe de vie, le festival des jeunes (12-16 ans), qui est proposé à Andecy (Champagne, France), a lieu du 14 au 17 juillet (et non en août). En août aura lieu un autre festival pour les jeunes (17-30 ans), à Aubazine (Corrèze, France).

De plus, nous signalons l'annulation du rallye, marche et prière en Bretagne, qui est remplacé aux mêmes dates, du 20 au 25 août, par un camp-chantier communautaire pour les jeunes (18-30 ans) qui désirent apprendre la vie communautaire dans la louange, le service et le partage (à l'abbaye Saint-Eloi-de-Solignac, Limousin, France).

Renseignements: Le Verbe de vie, Saint-Pierre-de-Clages, tél. (027) 86 75 56.

# La rubrique des souhaits

AUJOURD'HUI elles ont:

**Alexandra**

18 ans

**Annick**

16 ans



Bonne fête à vous deux.

Cette charmante demoiselle entre dans sa **20<sup>e</sup> année**



Si vous la croisez, offrez-lui un verre de vodka, elle adore ça...

Ta famille  
36-186561

Pour ses 50 ans **Pierre**



s'est offert un nouveau look. Si vous le rencontrez offrez-lui un chameau et une chope d'eau.

Ta petite troupe  
36-186430

●  
**Délai pour la transmission du texte et des photos à PUBLICITAS: 2 jours ouvrables avant parution à 15 heures**

**Oberland bernois**  
40 min de Sierre par le tunnel du Lötschberg.  
Parc, restaurant, place de jeu, bateau, pisciculture.  
**Votre sortie de famille!**  
Tél. (033) 71 16 41  
05-119312

A vendre  
**1000 l de fendant**  
AOC, 1993  
**680 l de petite arvine**  
AOC, 1993  
**520 l de syrah**  
AOC, 1993.  
Tél. (027) 86 13 33.  
036-187041

ICYE (Echange Culturel International de Jeunesse) cherche des **familles** qui aimeraient accueillir **bénévolement** un(e) étudiant(e) d'échange, venant des 5 continents, pendant une année. Pour voyager en restant chez soi, il suffit d'un peu d'ouverture d'esprit, d'un lit et d'une place à table.  
**Renseignements:**  
tél. (022) 329 39 78, Mlle Studer ou (021) 647 09 19, Mlle Nicolier.  
022-221587

Programmes  
Formation  
Informatiques  
Sion  
**027 / 23 . 88 . 37**  
**Sur mesure**  
**A votre rythme**

# DEMAIN, SAMEDI 9

## CHAISE LONGUE à roulettes

Monthey - Sierre  
vente au rayon meubles

Sion  
vente au rayon sport **79.90**

# 40.-

VENTE AUT. DU 6 AU 26 JUILLET

JUSQU'A EPUIS, DU STOCK

# PLACETTE

**Centre Commercial** Sion/ Monthey/ Sierre

## Fête cantonale des costumes des 18 et 19 juin 1994 à Steg

### Numéros gagnants de la tombola

1er prix: Fiat Cinquecento	No 13637
2e prix: Voyage à Rome, 2 personnes	No 26389
3e prix: Veysonnaz - 4-Vallées, abonnement annuel	No 13169
4e prix: Voyage à Paris, 1 personne	No 13275
5e prix: Bons téléphérique Saas-Fee	No 06332
6e prix: Blatten-Belalp, abonnement annuel	No 23747
7e prix: Torgon, abonnement annuel	No 16868
8e prix: Torgon, abonnement annuel	No 15615
9e prix: Wiler Lauchernalp, abonnement annuel	No 07587
10e prix: Bosch appareils électriques	No 13648

Tous les numéros se terminant par 72, 27,93 et 71 recevront également un prix.

Les lots peuvent être retirés jusqu'au 15 août 1994 auprès de l'administration communale de Steg, tél. (028) 42 16 13. Passé ce délai ils seront propriété de la société.

**Société des costumes de Steg**  
115-712211

## Quand la chaleur pose un problème: Les climatiseurs TOSHIBA

Pour les bureaux, centres de calculs, locaux de vente, caves, fromageries, ateliers, etc.

Appareil mobile ou mural, fixé à la fenêtre ou au plafond: nous trouverons toujours la solution la plus économique!

Demandez la documentation détaillée.

**Krüger + Cie SA**  
1606 Forel VD  
Zone industrielle  
Tél. 021/781 27 91

**KRÜGER**

Veuillez m'envoyer une documentation détaillée sur votre programme de climatiseurs:  
Nom: \_\_\_\_\_  
Rue: \_\_\_\_\_  
NPA/Lieu: \_\_\_\_\_  
Envoyer à: Krüger + Cie SA, 1606 Forel VD

**Zanardini SA**  
Sion  
FABRICATION  
RENOVATION  
de A à Z

ROUTE DE NENDAZ  
TEL. 027/ 31 11 13

# 1000

Je rembourse par mois env. Fr. \_\_\_\_\_

Nom: \_\_\_\_\_

Prénom: \_\_\_\_\_ Date de naissance: \_\_\_\_\_

Rue: \_\_\_\_\_ No: \_\_\_\_\_

NP/Domicile: \_\_\_\_\_

Signature: \_\_\_\_\_

A adresser dès aujourd'hui à Banque Procrédit, 5, Av. des Mayennais, 1951 Sion (08.00 - 12.15/13.45 - 18.00 heures) ou téléphoner:

**027 - 23 50 23**

**Xprocrédit**

D/Nou/27/FR

Pour un crédit de fr. 5000.- p. ex. avec un intérêt annuel effectif de 15,9%, total des frais de fr. 413,20 pour une année (indications légales selon l'art. 3 lettre l de la LCD).

# N'oubliez pas...

Vente aut. du 6 au 26 juillet 1994

# SOLDDES

**ST-MAURICE**  
Bois-Noir  
Tél. 026/ 67 12 62

**le mobilier du bien-être!**

**anThamatten**

**VETROZ**  
Bordure route cantonale  
Tél. 027/ 36 24 39

## VEHICULES AUTOMOBILES

### ALFA 155 FORMULA

S'inspirant de son succès en compétition, Alfa Romeo lance une série spéciale, l'Alfa 155 Formula. Equipée de spoilers, de jantes en alliage léger et de pneus larges, elle n'est produite qu'en nombre limité. Sa technique de motorisation raffinée (1.8 I TS, 129 ch DIN) s'offre à vous dès Fr. 29'800.-. Réservez votre Alfa 155 Formula chez votre concessionnaire Alfa Romeo.



**Cuore Sportivo**

**GARAGE DU MONT S.A.**  
Av. Maurice-Troillet 65 - SION  
Tél. (027) 23 54 12-20

Agent local:  
**Garage Gino Blanc, Ayent**  
(027) 38 37 47

**BMW 318 IS**  
16V, 136 CV, 90 000 km + options  
**Ford Escort 1600i**  
1990 + options  
**Mercedes 230 T**  
1984  
**Nissan Primera**  
1992, 53 000 km, toutes options.  
Tél. (027) 22 51 27.  
036-187054

A vendre  
**VW Golf cabriolet 1800 GLi white spécial**  
blanche, exp., Fr. 8900.-.  
Tél. (077) 28 28 24.  
036-186873

**VW Polo petit break**  
exp. Fr. 3900.- ou Fr. 91.- par mois.  
Tél. (037) 45 35 00.  
017-088090

A vendre  
**Fiat Regata 1600**  
1987, 71 000 km, expertisée, excellent état, Fr. 5200.-  
Tél. (027) 58 47 07.  
036-186623

**Ford Escort**  
5 portes, exp. Fr. 2900.- et Fr. 3900.-  
Tél. (037) 45 35 00.  
017-088089

A vendre  
**VW Golf VR 6**  
3 portes, mod. 12.1992, 45 000 km, noire, climat, 2 airbags. Fr. 25 500.-  
Tél. (027) 22 98 45.  
036-186466

A vendre  
**Yamaha DT 125**  
1992, démarreur électrique, 800 km. Fr. 4800.-.  
Tél. (027) 23 15 71, ou (077) 28 33 52.  
036-186783

**Vidange rapide sans rendez-vous**  
**Main-d'œuvre gratuite**  
Huile Fr. 11.- le lt  
Garage Delta, Sion Rue de Lausanne 148  
☎ (027) 22 34 69  
Ouvert samedi matin.  
036-181130

A vendre  
**Audi 100 CD**  
185 000 km  
pour le montant des réparations faites ce mois + Fr. 500.-.  
☎ (026) 22 58 58.  
036-186818

A vendre  
**Audi 80**  
79 000 km, Fr. 4800.-  
**Renault 11**  
80 000 km, Fr. 2900.-  
Tél. (027) 38 37 47 ou 38 10 04.  
036-186945

Beau  
**voilier**  
Jouet 18, sans permis, 15 m<sup>2</sup>, 5,65x2,45, 4 couchettes, moteur 5 CV, nombreux accessoires. Fr. 8900.-.  
Tél. (022) 369 39 05.  
022-220617

A vendre  
**Renault Espace RT**  
2,2, 1992, 51 000 km, Fr. 25 500.-.  
Tél. (027) 31 48 21, ou (077) 28 29 35.  
036-187009

A vendre  
**Toyota Supra 3000 turbo**  
blanche, 12.1989, 103 000 km, 2953 cc, hardtop, intérieur cuir, climatisation, alarme, Fr. 21 000.-.  
**BMW 316i**  
rouge, 04.1991, 54 000 km, 1600 cc, roues hiver, radiocassette, vitres électriques, pont auto-blocant, feux brouillard, etc., Fr. 13 500.-.  
**Renault 21 break Nevada 4WD**  
bleu, 02.1990, 57 000 km, 2100 cc, série Symphonie, roues hiver, Fr. 13 500.-.  
**Audi 90 2300E**  
rouge, 02.1990, 100 000 km, 2300 cc, radiocassette, climatisation, vitres électriques, Fr. 13 500.-.  
**Subaru E12**  
beige, 11.1990, 56 000 km, 1200 cc, radiocassette. Fr. 9500.-.  
Tél. (025) 65 13 90.  
036-186976

**Mistubishi Pajero**  
1990, 76 000 km, turbo diesel  
**Mistubishi Pajero**  
1987, catalyseur, 34 000 km  
**Vitara JLX**  
1990, 70 000 km + options.  
Tél. (027) 22 51 27.  
036-187052

## Pour le trafic individuel.

Direction assistée, toit ouvrant coulissant, verrouillage central, radiocassette, dossiers de siège arrière rabattables séparément et design „Rainbow“. La Nissan Micra Rainbow à moteur économique 1.0 l de 54 CV, 3 portes est à vous pour Fr. 15'950.- net ou 5 portes pour Fr. 16'450.- net. Ou avec moteur 1.3 l de 75 CV, 3 portes pour Fr. 16'950.- net ou 5 portes pour Fr. 17'450.- net.

## Et les transports en commun.

Abonnement d'un an à votre communauté de trafic locale au 1/3 du prix ou abonnement CFF 1/2 tarif d'un an gratuit. Comment bénéficier de réductions auprès des transports publics en achetant une Nissan Micra Rainbow? Vous l'apprendrez auprès de l'agence Nissan tout près de chez vous.

**NISSAN**

**Micra Rainbow**



Agence régionale: Conthey: Garage du Camping SA, 027/36 23 23.

Agences locales: Ardon: Garage du Moulin, 027/86 49 26. Bex: Garage Kohli SA, 025/63 11 34. Chermignon: Garage de Chermignon, 027/43 21 45. Monthey: Garage Dubuis S., 025/71 36 90. Savièse: Garage Lazer SA, 027/25 31 31. Sion: Auto Consult, 027/31 20 64.

### SUPER SOLDES

**20 à 40%**  
Vente spéciale aut. du 6 au 26.7.1994  
sur appareils d'exposition  
et sur des articles sélectionnés du stock

**Clément Savioz**  
Appareils ménagers  
Grand-Pont 14  
1950 SION  
Tél. (027) 23 10 25  
36-185560

### ANNONCES DIVERSES

#### MASSAGES

Pour votre bien-être  
● antistress (relaxant)  
● sportif  
● amincissant  
● plantaire (réflexologie)  
Insitut de massages Marie-Thérèse Epiney  
Masseuse diplômée SIERRE  
Tél. (027) 56 15 50.  
36-186113

#### massages relaxants, sportifs, problème de dos

masseuse diplômée.  
Tél. (027) 56 41 44.  
Forum des Alpes 8, Sierre. Ouvert tous les jours de 10 à 24 h. Aussi à domicile.  
036-187043

### GARAGE GUEX & FILS SA

Le garage «fanion» de votre région  
**BREMBLENS s/MORGES**  
☎ 021/801 1112

**Soldes**  
autorisés du 1<sup>er</sup> au 21 juillet 1994

**Plus de 70 occasions!**  
Notre sélection de 4x4

Modèles	Cyl.	Année	Prix	Soldé
Opel Frontera sport, options	2.0i	93	26 500.-	25 700.-
Audi coupé 20V Quattro	2.3	89	21 800.-	20 600.-
Audi 200 Turbo Quattro, climat.	2.3i	89	22 800.-	20 900.-
BMW 325ix Quattro, clima., options	2.5i	88	15 800.-	13 800.-
Honda Civic RTSI 4x4, options	1.6i	10.93	24 500.-	23 300.-
Mazda 323 4WD turbo	1.9i	91	16 900.-	15 900.-
Range Rover	3.5	12.86	12 500.-	11 800.-
Subaru Justy GL 4x4 pp	1.2i	88	7 600.-	7 200.-
Autres modèles				
Opel Calibra 16V, climat.	2.0i	92	24 500.-	23 600.-
Opel Vectra 16V, options	2.0i	90	17 300.-	15 800.-
VW Corrado VR6, cuir, options	2.9i	92	29 900.-	28 900.-
VW Type 2 Synchron pick-up	1.9	86	13 800.-	12 900.-

Credit - Leasing - Reprise  
Car - Garantie 12 mois

**Draco 2700 Sterling 9/2,85**  
1990, 57 h  
**Volvo DP 5.7 L**  
très bon état, Fr. 90 000.-  
**Draco Topaz 6.8/2.3**  
1990, 65 h  
**Volvo DP 5.7 L**  
très bon état, Fr. 50 000.-  
Possibilité d'amarrage.  
Tél. (021) 960 28 21.  
22-130-9465

### COMPTA SERVICE

• Comptabilité sur ordinateur.  
• Fiscalité.  
• Assistance chez vous, conseils.  
CP 10  
Martigny-Croix  
026/22 04 72

## Brasilia LES COCKTAILS DE L'ÉTÉ

sans alcool  
- citron vert et kiwi  
- à la pêche  
- fruits de la passion  
- Margarita maison (avec alcool)

**Brasilia**  
R. Mabillard  
Sion - Night-Club - Discothèque  
Sortie autoroute Sion-Est  
Tél. (027) 31 37 07  
36-186745

**FUST conseil**  
**Climatiseurs**  
Une agréable fraîcheur dans les salons, chambres à coucher, bureaux ou autres pièces! Un large choix répondant à chaque besoin - disponible en stock, aux prix bas Fust.  
Votre spécialiste en climatiseurs  
**FUST ELECTROMENAGER**  
CUISINES/BAINS, LUMINAIRES, TV/HIFI/VIDEO  
**FUST. L'AFFAIRE EST CLAIRE!**  
Sion, av. de Tourbillon 47 027/ 22 77 33 Villeneuve, Centre Riviera 021/960 26 55  
Martigny, Marché PAM, rue de Fully 026/ 22 14 22 Réparation rapide toutes marques 021/311 13 01  
Eyholz-Visp, Fust-Centre, Service de commande par téléphone 021/312 33 37  
Kantonsstrasse 79 028/ 46 75 74

## "THEY NEVER COME BACK": LES BMW R 80 GS/PARIS DAKAR.



Les boxers classiques légendaires (800 cm<sup>3</sup>) sont en voie d'extinction. Testez les derniers spécimens de notre production:

**Libero-Motos**  
**Jean-Marc Pannatier, Sion**  
Agence officielle moto BMW  
Av. de France 65, Tél. 027/23 46 41



LE PLAISIR DE CONDUIRE.

## Occasions A-1 expertisées et garanties

Exposition ouverte le samedi matin

Escort 1.6 CLX, rouge	1991	12 900.-	Scorpio 2.0 GL, aut., satin gold	1989	14 900.-
Escort 1.8 Ghia, blanche	1992	17 500.-	Scorpio 2.9 Ghia, aut., satin gold	1989	17 800.-
Escort 1.8 CLX, blanche	1993	19 800.-	Mazda 323 GLX, noire	1991	13 900.-
Fiesta 1.3 Fun, tasman blue	1992	12 500.-	Opel Kadett 1.6 GT, blanche	1989	9 200.-
Fiesta 1.3 Fashion, radiant red	1993	13 700.-	Opel Kadett 1.6 LS STW, blanche	1989	9 300.-
Orion 1.8 Ghia, gris mét.	1992	17 900.-	Opel Kadett 2.0 GSi, blanche	1989	13 900.-
Sierra 2.0 CLX, leader STW, blanche	1989	13 300.-	Peugeot 205 XS, rouge	1991	10 700.-
Sierra XR 4x4, bleu mét.	1990	15 800.-	Peugeot 205 GTi, blanche	1990	12 500.-
Sierra 2.0 Ghia, aut., blanche	1991	16 500.-	Seat Ibiza 1.5 SX, rouge	1989	8 800.-
Sierra 2.0 CLX, radiant red	1991	16 800.-	Subaru 4WD 1.8 GL, bleu mét.	1986	6 700.-
Sierra 2.0 CLX, strato silver	1991	17 900.-	Subaru Justy 4WD, aut., blanche	1990	9 300.-
Sierra 2.0 CLX, blanche	1992	18 400.-	Suzuki Vitara 1.6, bleue	1993	20 500.-

**Kaspar Sa**

Sion, 027/ 22 12 71 Martigny, 026/ 22 63 33

**SOLDES** JUILLET 94 **Visitez nos expositions**

Soldes autorisés Valais: du 6 au 26/7/94

**Des prix époustouflants jusqu'à 50% sur notre grand choix de meubles de jardin: coussins, chaises, tables, lits, etc..**

**Table ovale à rallonge**  
1.60 → 2.10 m x 0.90 m  
**395.-**  
~~550.-~~

**Fauteuil Bahia 4 positions**  
**9.-**

**Bain de soleil en résine, blanc, avec coussin**  
**119.-**  
~~169.-~~

**Fauteuil Sun**  
**69.-**  
~~99.-~~

**SCHAFFNER meubles de jardin**  
MARTIGNY Dans le Centre Magro  
UVRIER Dans le Centre Magro  
Egalement à : Genève - Etoy - Roche (VD) - Avry s/Matran - Bienné

**En bref**

**Sentiers en fête**

MORGINS. - L'Association des intérêts de Morgins célébrera samedi dans la simplicité montagnarde une étape importante du renforcement de l'offre touristique d'été de la station. En effet, le sentier forestier regroupant 62 espèces et le sentier planétaire dispersé sur une distance de près de 4 km seront officiellement inaugurés lors d'une petite fête programmée dès 11 heures au lieu dit l'Eau-Rouge à l'entrée du vallon de They. La manifestation en profitera pour évoquer l'avancement du projet de sentier nature qui vit actuellement à l'heure de la fin des procédures d'autorisation.

**Veillée de prière**

SAINT-AURICE. - Les brancardiers et infirmières de Lourdes du Chablais organisent une veillée de prière avec l'eucharistie le vendredi 8 juillet 1994 à 20 heures à la clinique Saint-Amé de Saint-Maurice. Sur le thème « Famille, chemin d'amour », cette veillée de prière sera la dernière avant le départ en pèlerinage des brancardiers, des infirmières et des malades. Le verre de l'amitié sera servi en fin de cérémonie.

**En hommage à Artémis**

VILLARS. - Vendredi 8 juillet aura lieu dès 19 heures le vernissage de l'exposition « Artémis: de la terre à la lune » à l'alpage de la Saussaz, chalet de la Berboleuse (Bretaye). En hommage à Artémis, déesse de la mythologie grecque de la chasse et de la lune, quatre pièces de céramique d'Hildegard Maire et des photos de la faune signées Claude Pracchinetti seront présentées. L'exposition se tiendra tous les jours jusqu'au 31 août, dans un alpage au cadre unique qui en fait un excellent but de promenade. Itinéraire: route Olon - Panex - Plambuit. Eviter l'entrée de Plambuit, prendre 200 m plus haut la route forestière des Tailles - Bretaye « bordiers autorisés ». De là, compter env. 20 minutes. Renseignements au (025) 35 10 21.

**RÉDACTION DU CHABLAIS**

(025) 71 12 38

- Gilles Berreau (gib)  
☎ (025) 71 61 56
- Léon Maillard (elem)  
☎ (025) 71 60 47
- Eric Felley (ric)  
☎ (026) 44 23 89
- POUR LES SPORTS:  
Christian Rappaz (rap)  
☎ (026) 46 40 16

# La bonne étoile de Magaly

Une Montheysanne et ses 20 printemps à l'assaut du titre envié de miss Suisse 1994.

MONTHEY. - Que retiendra la chronique montheysanne des 20 ans de sa charmante citoyenne Magaly Lambert? Un succès magistral à l'élection de miss Suisse 1994? Une entrée remarquée dans le monde de la mode? Les débuts d'une carrière de réalisatrice de films ou d'émissions de télévision? Des points d'interrogation qui en disent long sur les facettes de la personnalité - et pourquoi pas le dire, des ambitions - de cette jeune fille tout feu tout flamme, une Bélier ascendant Sagittaire qui ne saurait que croire résolument en sa bonne étoile...

**Le malheur des uns...**

L'actualité immédiate pour Magaly, c'est donc la préparation au prochain concours de miss Suisse auquel elle participera en compagnie d'une autre Valaisanne, la Sierroise Sarah Briguet, miss Suisse romande 1994. Si les deux filles se connaissent déjà comme

concurrentes à cette dernière élection, par contre la Montheysanne doit finalement au hasard son inscription au concours national. Pour la petite histoire, précisons en effet que la dauphine de miss Suisse romande s'est désistée au dernier moment pour calmer les crises de jalousie de son petit chéri (!)... proprement «largué» depuis ces événements houleux...

**Cigale ou fourmi?**

Coup de baguette magique de l'été, ce concours ne fait pas oublier à Magaly son objectif primordial, celui d'entrer dans l'univers de la réalisation cinématographique. «Depuis sa tendre enfance, elle a toujours marqué un intérêt acharné pour le monde audiovisuel, toujours partante par exemple pour faire tourner les bobines au cinéma», explique sa maman. Les difficultés actuelles de tenter une percée dans ce type de profession

n'effraient pourtant pas Magaly qui a adopté la politique des petits pas, apprenant aujourd'hui sur le tas les ficelles du métier en tant qu'assistante-réalisatrice bénévole dans les milieux de la télévision. Parallèlement, les cours qu'elle suit dans une école de mannequin de Lausanne ouvrent d'autres horizons et, fait non négligeable, alimentent l'argent de poche de cette fausse cigale (ah, les mauvaises langues...) qui se révèle en réalité une fourmi plutôt persévérante.

«Il faut surtout montrer ce que l'on veut et ne pas trop se faire d'illusion», conclut Mlle Lambert. Et si la réussite frappe à la porte de cette jeune fille aimable, à l'aise dans les contacts, déterminée en diable et volontiers opportuniste si l'occasion se présente...

(elem)

**Magaly Lambert, candidate montheysanne à l'élection de miss Suisse 1994.** nf



## Nouvelle orientation

Dominique Studer expose actuellement à la Casabaud.

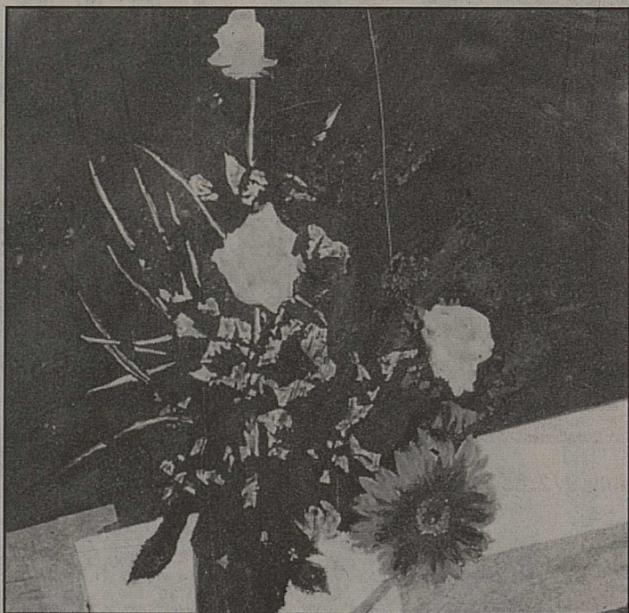
SAINT-AURICE. - «Nétérolisme», et «Chronique de la vie agaunoise»: tels sont les deux thèmes de la nouvelle exposition de l'artiste agaunois Dominique Studer qui se tient actuellement à la Casabaud de Saint-Maurice. En parcourant ces toiles, le visiteur peut constater l'évolution de l'artiste, qui semble s'orienter vers un style plus débridé.

**Chronique de la vie agaunoise**

C'est dans cette partie de l'ex-

position que s'exprime le mieux la nouvelle tendance de l'auteur, qui, du figuratif, glisse peu à peu vers l'abstrait, par le biais de scènes croquées dans la vie agaunoise. On en veut pour preuve les toiles retraçant une nuit carnavalesque, lors du célèbre bal nègre. Les amateurs ont la possibilité de s'imprégner de cette ambiance particulière en se rendant à la Casabaud. L'exposition est ouverte tous les jours sauf le mardi soir et le mercredi, de 10 heures à minuit, et ce jusqu'au 31 août.

(cy)



Les œuvres de Dominique Studer sont exposées pendant tout l'été à la Casabaud. nf

## Coup dur à Aigle

Tout le personnel de Technobal S.A. licencié.

AIGLE. - La quarantaine d'employés de l'entreprise Technobal S.A. à Aigle ont reçu une lettre de licenciement immédiat début juillet. Des problèmes de liquidités seraient à l'origine de cette décision. Aucune demande de mise en faillite n'a encore été déposée. Mais le conseil d'administration de l'entreprise a démissionné en bloc et le directeur est à la recherche de fonds à l'étranger.

**Pièces électroniques**

Employant une quarantaine de personnes, l'entreprise

Technobal S.A. est spécialisée dans la fourniture de pièces électroniques. Elle a fait longtemps partie de la SMH avant de devenir indépendante.

Depuis quelques mois, les conditions de travail de cette société se sont dégradées. En 1993, le 13e salaire n'a pas été payé. Et il a fallu attendre les premiers jours de juillet pour que les salaires de juin soient versés, ainsi que l'a confirmé le secrétaire de la FTMH André Groux.

**Nouvelle loi non respectée**

Les commandes sont là, cons-

tate André Groux. Mais il y a effectivement un problème de liquidités, relève-t-il. L'inconvénient, c'est qu'il n'y a pas de discussion au sein de l'entreprise. Et le syndicat a déposé une action en constatation de la non-application de la loi fédérale sur l'information et la consultation des travailleurs dans les entreprises.

Entrée en vigueur au 1er mai de cette année, cette loi peut permettre aux travailleurs, selon les cas, de récupérer un à deux mois de salaire. La modification du Code des obligations oblige en effet les employeurs à consulter les représentants des travailleurs. (ats)

## «Axis», arbre de vie

Le Crédit Suisse offre une sculpture à Monthey.

MONTHEY. - La partie piétonne de l'avenue de la Gare s'est embellie d'une nouvelle sculpture offerte par le Crédit Suisse à la commune de Monthey. Œuvre de l'artiste chablaisien André Raboud, la statue dénommée «Axis» a pris confortablement place devant l'établissement bancaire, superbe d'élégance dans sa forme de granit vert sensée représenter un arbre.

**Unité artistique**

Pour la commune de Monthey, cette pièce artistique ne constitue en fait pas une surprise puisque la réplique miniature lui avait déjà été offerte par le CS lors de la célébration des travaux de réno-

vation de la banque. Hier soir, les invités de la cérémonie - autorités communales et représentants de la place - ont pu surtout apprécier «Axis» en corrélation avec la fontaine ornant la place Tübingen sise au centre de la même rue pavée. Les observateurs ont de suite remarqué l'unité artistique des deux monuments constitués de pierre de Salvan. Composé d'une colonne base quadrangulaire et d'une structure différenciée en son sommet, «l'arbre» stylisé offre l'avantage d'éclairer particulièrement l'entrée de la place par son contraste «poli-brut».

**A consolider**

A l'heure du message officiel,

le directeur du Crédit Suisse Bas-Valais, Jacques Cavé, soulignait dans cette symbolique de l'arbre une image de la volonté de développement de la banque à Monthey et dans la région. Quant au président de Monthey, Alain Dupont, il remerciait cette générosité bancaire qui place une superbe œuvre d'art au cœur de la cité.

Signalons finalement sur le plan technique que cette sculpture devra subir encore quelques retouches en ce qui concerne son assise. Les plaques de godron n'ont bien sûr qu'un caractère provisoire et seront remplacées par des pavés une fois la statue bien consolidée. (elem)



La statue «Axis» à l'entrée de la rue pavée de l'avenue de la Gare. nf

## Etre bien dans sa peau!

Je suis à votre disposition pour tout problème de poids. Téléphonnez-moi, je vous renseignerai volontiers sur les phénomènes qui vous dérangent. Alors n'attendez plus, appelez-vite. **ParaMediForm Sion** Rue du Rhône 25 Tél. (027) 23 15 77 - 65 26 69 Dans le même cabinet **Institut NaturAlpe** Naturopathie, micro-massages et reboutage, également pour animaux.



Thérèse Salamin conseillère en nutrition

## En bref

## Un municipal s'en va

RIED-BRIGUE. - M. Martin Arnold (démocrate-chrétien) a démissionné du Conseil communal de Ried-Brigue. Il a motivé sa décision par des raisons d'ordre professionnel. Il sera remplacé par M. Werner Arnold (démocrate-chrétien).

Le 28 juin passé, le Département de l'intérieur a accepté cette démission. M. Martin Arnold sera greffier au Tribunal fédéral de Lausanne, à partir du mois d'août prochain. Il n'est donc plus en situation de remplir son mandat de conseiller communal. Il a exercé cette fonction durant plus de cinq ans.

## Accident à Oberwald

OBERWALD. - Hier, vers 9 h 50, un accident de la circulation est survenu à Oberwald. Un Tessinois, âgé de 72 ans, circulait de la gare d'Oberwald en direction de la Furkastrasse. A l'entrée de cette rue, l'avant gauche de son véhicule heurta l'avant de la voiture d'un automobiliste valaisan, âgé de 31 ans.

Suite au choc, le conducteur tessinois fut blessé. Un hélicoptère d'Air-Zermatt l'a transporté jusqu'à l'hôpital.

## RÉDACTION DU HAUT-VALAIS 3900 Brigue

Pascal Claivaz (pc)  
 ☎ (028) 24 21 45  
 Privé: 24 45 55  
 Fax (028) 24 21 07  
 Case postale 558

## Grächen: forces jeunes

La station se dote d'une organisation sans équivalent.

GRÄCHEN. - Grächen appartient au groupe des stations moyennes. Elle est connue bien au-delà des frontières cantonales pour ses initiatives: le vacancier qui établit lui-même sa facture hôtelière, au début des années huitante, la chasse aux trésors, l'été passé, le ski au poids, cet hiver, l'association avec les jeux Ravensburger, cet été-ci.

Récemment, elle a également défrayé la chronique avec la démission prématurée de son directeur de l'office du tourisme. La station essaie, maintenant, de réorganiser ses structures touristiques, en laissant de côté ses querelles politiques.

Les choses ont été sérieusement reprises en main, depuis le printemps. Et d'abord, on intègre Saint-Nicolas dans la politique de promotion. Ensuite, suivant les conseils de M. Peter Anrig, vice-président de la Fédération suisse du tourisme, les responsables ont décidé de séparer strictement le marketing de l'animation de la station. Ils ont créé, pour

cela, deux postes de directeurs.

Le premier s'occupera strictement de promotion et centralisera toutes les activités concernant cette tâche. Constitué en société simple, l'office sera chapeauté par des représentants de la commune, des remontées mécaniques et de l'Association de tourisme de Grächen, ainsi que de la commune de Saint-Nicolas.

Ces instances y participeront financièrement. L'avantage d'une telle structure est que les participants auront le droit d'intervenir et que l'engagement des moyens financiers sera plus transparent. L'autre office sera celui de la direction touristique de la station. Le directeur de l'office du tourisme (OT) y pourvoira. Sa tâche sera d'animer la station, mais également de coordonner les offres touristiques des différents partenaires et de les conseiller. Auparavant, le directeur d'OT assumait seul cette double tâche, ce qui était manifestement trop.

## Deux jeunes directeurs

Les deux directeurs en charge des deux nouveaux offices sont jeunes. Ils ont 26 et 27 ans. Cependant, ils ont déjà eu le temps d'accumuler les expériences.

M. Fredi Miller sera le nouveau manager en tourisme de Grächen (nouvelle dénomination du directeur d'OT). Il possède le diplôme fédéral d'hôtelier-restaurateur et vient d'obtenir son diplôme de spécialiste à l'Ecole suisse de tourisme de Sierre.

Le directeur de la promotion a également un profil intéressant. M. Thomas Erne a obtenu son diplôme de spécialiste en marketing à l'institut pour la formation des cadres, à Berne. Il a travaillé, notamment, comme conseiller en voyages auprès d'Intervoyages à Leysin et comme directeur de filiale chez Klopstein-Reisen, à Berne.

En tout cas, M. Otto Andenmatten, président de l'Association pour le tourisme de Grächen, est satisfait de ses nouveaux directeurs: «Des forces jeunes qui donneront une nouvelle impulsion à la station», a-t-il conclu.

MM. Bernhard Brigger, président de Grächen, et Stefan Truffer, président de Saint-Nicolas, envisagent également l'avenir avec confiance. M. Truffer rappelait que sa commune, orientée actuellement vers l'industrie, renouait avec la tradition touristique du siècle passé: «A l'époque, nous étions le point de départ des excursions dans la vallée. Les hôtes logeaient à Saint-Nicolas.»

Avec sa nouvelle organisation, Grächen fait œuvre de pionnier en Valais et même en Suisse. Jusqu'ici, seul Scuol, dans les Grisons, connaissait une telle structure. (pc)

## A toute vapeur

Le chemin de fer à vapeur du col de la Furka a repris son activité.



Le train à vapeur s'en va en direction du col de la Furka. bruland-dfb

REALP. - Depuis la dernière semaine de juin, les trains à vapeur circulent de nouveau régulièrement entre Realp et le col de la Furka.

Du 15 juillet au 14 août, les trajets auront lieu tous les jours. Sinon, et jusqu'au 9 octobre, les excursions sont organisées les vendredis, samedis et dimanches.

Les responsables du Chemin de fer la Furka S.A. ont décidé de réactiver la ligne en service jusque dans les années cinquante. Pour cela, ils ont rénové les locomotives à vapeur de l'époque. L'une d'entre elles a été ra-

patriée depuis la jungle du Vietnam et complètement remise à neuf en Allemagne de l'Est.

Fait unique en Suisse, le matériel roulant et la voie ont été rétablis par des particuliers. Actuellement, le train arrive jusqu'au col. La prochaine étape sera le passage par le tunnel sommital et la descente jusqu'à Gletsch.

Et un jour, le chemin de fer de la Furka assurera, comme autrefois, la liaison entre Realp, dans le canton d'Uri, et Oberwald, au fond de la vallée de Conches. (pc)



De gauche à droite: MM. Thomas Erne, Fredi Miller, Otto Andenmatten, Peter Anrig, Bernhard Brigger et Stefan Truffer. nf

SOLDES

SOLDES

SOLDES

Aut. du 6 au 26 Juillet '94

# UNE MONTAGNE DE TAPIS D'ORIENT A

GAGNEZ DES MILLIERS DE FRANCS

GALERIES SEDUNOISES

AVENUE DE LA GARE 15 - 17

1950 SION - Tel. 027/23 22 50

PARKING COUVERT

50% ET PLUS DE RABAIS

TOUTES DIMENSIONS



JÜBEL TAPIS D'ORIENT

Nouvelliste

Imprimerie Moderne de Sion S.A.

Président du groupe Rhône Média S.A. Nouvelliste: Pierre Moren

1950 Sion, rue de l'Industrie 13  
 Tél. (027) 297 511 - Téléfax (027) 297 555

Service des abonnements  
 (027) 297 525-526 - Téléfax (027) 221 906  
 Chèques postaux 19-274-0

## Direction

Hermann Pellegrini, directeur des éditions;  
 Francis Zufferey, directeur administratif.

## Rédaction centrale

François Dayer, rédacteur en chef responsable;  
 Roland Puijpe, rédacteur en chef des éditions;  
 Pierre Fournier, rédacteur en chef adjoint.

Jean-Cosme Zimmermann, Gérald Théodoloz,  
 Jean-Paul Riondel, Antoine Gessler, Michel Pichon,  
 Jean-Marc Theytaz, Xavier Duroux, Ariane Alter,  
 Csilla Böhnet, rédacteurs; Vincent Pellegrini,  
 éditorialiste analyste; Jean-Pierre Bahler,  
 Jacques Mariéthoz, Gérard Joris, Christian Michellod,  
 Christian Rappaz, rédacteurs sportifs; Raphael Bolli,  
 rédacteur publicitaire; Casal, caricaturiste.  
 Magazine: Manuela Giroud, Joel Cerutti.

## Tirage contrôlé

44070 exemplaires. REMP 1.11.1993.

## Réception des annonces

Publicitas S.A., Sion, avenue de la Gare 25,  
 téléphone (027) 29 51 51.

Téléfax (027) 23 57 60.

Edition du lundi: jusqu'à vendredi à 10 h.

Edition du mardi: jusqu'à vendredi à 16 h.

Edition du mercredi au samedi: l'avant-veille du jour de parution à 16 h.

Avis mortuaires: la veille du jour de parution jusqu'à 17 h 30. (En dehors des heures de bureau, ils peuvent être transmis directement à la rédaction du journal, rue de l'Industrie 13, téléphone (027) 297 511 (jusqu'à 22 heures).

## Renseignements techniques

Surface de composition d'une page: 289x440 millimètres.  
 Corps fondamental: 8 (petit).  
 10 colonnes annonces de 25 mm de largeur.  
 6 colonnes réclames de 44 mm de largeur.

## Tarif de publicité

Annonces: Fr. 1.125 le millimètre (colonne de 25 mm), hauteur minimale 30 mm.

Réclames: 4 fr. 81 le millimètre.

Gastronomie: 2 fr. 51 le millimètre.

Publireportage: 2 fr. 41 le millimètre.

Avis mortuaires: 1 fr. 52 le millimètre (colonne de 44 mm).  
 Rabais de répétition sur ordres fermes et sur abonnement d'espace.

DU VENDREDI 8 JUILLET AU SAMEDI 9 JUILLET

# MARCHE PAM SION

## FÊTE SES 2 ANS

GRATUIT

**GRAND CONCOURS**

VACANCES  
*Evanson*

1<sup>er</sup>, 2<sup>ème</sup>, 3<sup>ème</sup> prix: 1 voyage en Sicile pour 1 personne, 8 jours, avion et hôtel en pension complète, départ toutes les semaines (valeur Fr.750.-)

4<sup>ème</sup>, 5<sup>ème</sup>, 6<sup>ème</sup> et 7<sup>ème</sup> prix: 1 bon de réduction de Fr. 350.- sur un voyage en Sicile (Fr. 750.-) en Costa Brava (dès Fr. 600.-) ou à l'île de Corfou (dès Fr. 800.-)

### OFFRES SPÉCIALES

Bière Heineken 12x25 cl 9.50

Pâtes la Chinoise assort. 7x500 gr. 9.90

Fendant Cave du Tunnel Conthey 70 cl 5.50

**SUTER** **SUTER**  
PÂTES VIANDES

Rôti de porc épaule avec couenne kg 9.90

Filet de Dorsch kg 8.90



*est moins cher*



STATION SERVICE

P GRATUIT



CARTES ACCEPTÉES : VISA CARD - EUROCARD - EC DIRECT - POSTCARD

**SION SOUS-GARE**

# Entre tradition et spiritualité

Le 1<sup>er</sup> août, la commune de Lens honorera son patron saint Pierre.

LENS. - L'origine de cette fête remonte au XVe siècle, et depuis, chaque année, les Lensards préparent fébrilement cette manifestation qu'ils ne manquent sous au-

cun prétexte.

Coïncidant avec la fête nationale, la patronale est l'occasion de prier ou de remercier le saint patron du village.

Si le choix de saint Pierre-

aux-Liens comme protecteur de la commune de Lens reste une énigme, l'histoire qui marqua la vie du saint homme est connue par presque tous les villageois.

C'est durant l'un de ses voyages que saint Pierre fut arrêté par les soldats du roi Hérodote. Peu après, on le jeta en prison et on lui lia les membres au moyen de grosses chaînes. Alors qu'il dormait entre deux gardes, un ange vint le réveiller et lui ôta ses liens. C'est de cet épisode qu'est tiré le nom de saint Pierre-aux-Liens. Et depuis plusieurs siècles, saint Pierre est devenu le protecteur et l'ambassadeur de Lens auprès de Dieu.

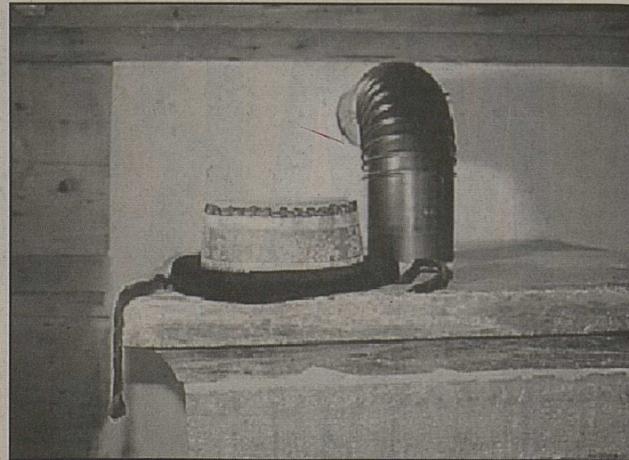
Cette histoire explique aussi pourquoi l'on dédia à saint Pierre les quatre églises qui furent construites successivement à Lens entre 1177 et 1843.

## Procession haute en couleur

La patronale de Lens ne se limite pas à l'aspect spirituel; cette manifestation est une véritable fête. Et la procession

qui est en fait le point fort de la journée, est l'occasion d'exhiber les plus beaux costumes que portaient autrefois les Lensards. Uniformes et habits traditionnels sont revêtus par les membres des diverses sociétés locales: les tambours, les dames en costumes, la fanfare de Lens, le chœur d'hommes et le groupe 14-18.

Si une partie de ces costumes sont d'exécution récente, d'autres sont chargés de souvenirs. Ils rappellent aux Lensards qu'il fut un temps où leurs ancêtres confectionnaient eux-mêmes les habits dont ils avaient besoin. C'était l'époque où les femmes portaient des jupes noires, des vestes appelées caraco, des tabliers sur lesquels des motifs étaient brodés et des chapeaux à falbalas (chapeau garni d'un ruban long de quelque septante mètres, replié environ trois cents fois sur lui-même). Les hommes étaient le plus souvent vêtus d'une veste et d'un pantalon en gros drap de couleur foncée. Presque tous ces habits étaient fabriqués avec de la laine et du chanvre. D'aspect robuste, ils étaient très lourds et tenaient particulièrement chaud. (vg)



Un chapeau à falbalas posé sur le vieux fourneau en pierre ollaire du musée du Grand-Lens.

## Folk à Comogne

Glen of Guinness en concert.



Ça va chauffer du côté de Comogne avec Glen of Guinness. bertrand rey

MONTANA. - Lors de sa dernière prestation en terre sieroise aux Vingt-Quatre Heures de la trotinette, le groupe Glen of Guinness avait fait un véritable malheur sur la scène de la plaine Bellevue. Près de 3000 spectateurs avaient ovationné les artistes jusque tard dans la nuit. Fort de ce succès, l'ensemble sédunois revient dans le coin pour présenter son extraordinaire show à la

salle de Comogne, ce samedi dès 21 h 30.

Depuis la fin de 1992, le groupe, qui a puisé à grandes brassées dans le répertoire traditionnel irlandais avec quelques incursions chez les Pogues, anime festivals rock et fêtes de rue dans toute la Suisse. On l'a vu notamment à Fribourg, Martigny, Verbier et Chandolin. Les musiciens du Glen viennent d'horizons divers, du rock, du conservatoire ou de la fanfare. Le groupe est formé de Bertrand Gaillard (chant), Pascal Cassoli (flûte), Xavier Moillen (violon), Françoise Lampo (accordéon), Martial Germainier (banjo), Nicolas Bourban (guitare), Johan Jacquemettaz (trombone, basse) et Patrick Fellay (batterie). L'ambiance risque d'être des plus chaudes pour cet ultime concert de la saison mis sur pied par les organisateurs de Comogne. (dac)

## MI RE DO ouvert

SIERRE. - Pour tous les bambins dès l'âge de 2 ans, le jardin d'enfants MI RE DO, à Sierre, reste ouvert durant tout le mois de juillet. Du lundi au vendredi, de 9 à 12 heures et de 13 h 30 à 17 heures. Dès le 22 août, ouverture à 8 h 45.

## Exposition de costumes

A l'occasion de la fête patronale, Sylvie Doriot a entrepris d'organiser au musée du Grand-Lens une exposition sur le thème Saint-Pierre-aux-Liens et les costumes de la patronale à Lens.

Ethnologue issue de l'Université de Neuchâtel, Sylvie Doriot présente au public sept costumes portés traditionnellement lors de la patronale. D'autre part des photographies évoquant la vie du saint ainsi qu'un diaporama consacré à la procession du 1<sup>er</sup> août illustreront ces sujets. Enfin, au deuxième étage, c'est le monde liturgique qui sera

mis en scène, notamment avec une vitrine contenant le reliquaire de saint Pierre datant du XVe siècle. Un texte explicatif concernant l'histoire de saint Pierre-aux-Liens, les costumes, l'origine des sociétés participant à la fête patronale sera vendu à l'entrée.

Le vernissage aura lieu le vendredi 15 juillet à 19 heures et l'exposition se prolongera jusqu'au 15 mars 1995. Elle sera ouverte chaque dimanche de 16 à 18 heures, ou sur demande en téléphonant au (027) 41 69 49. (vg)

# Aquarelles et faune anniviarde

La maison de la bourgeoisie de Grimetz abrite une double exposition.

GRIMENTZ. - Dès samedi et jusqu'au 20 août, de 16 à 19 heures - vernissage aujourd'hui à 17 heures - à la maison de la bourgeoisie, seront exposées les aquarelles de Maurice Renaud et les animaux en «sucre tiré et soufflé» d'Albert Salamin. Unissant le côté artistique de son métier à l'observation de la faune, l'artiste de Grimetz, issu d'une des plus anciennes familles bourgeoises du village, possède l'art de façonner de surprenantes pièces en sucre soufflé; les mouvements qu'il sait donner à ses figures lui ont valu de gagner le «Swiss Sugar Art Trophy» à Thoune

en 1993 et de se classer au 4<sup>e</sup> rang (2<sup>e</sup> suisse) de cette même compétition en 1994. Quant à Maurice Renaud, il a été séduit par l'authenticité des sites du val d'Anniviers qu'il nous révèle par ses aquarelles; il est également l'auteur de la splendide fresque murale qui décore la salle à manger d'un hôtel de la place.

## Vieille de cinq siècles

Construite au XVe siècle, la maison de la bourgeoisie de Grimetz est aujourd'hui pratiquement dans son état original, seuls quelques travaux mineurs ayant été effectués à travers les siècles. Propriété des anciennes familles bourgeoises du village, elle sert aujourd'hui de cadre aux réceptions officielles et à la traditionnelle assemblée annuelle des bourgeois. Le bâtiment se compose de trois étages. Au sommet, la salle de réunion avec son exposition de channes en étain, au milieu, la salle de banquet avec les armoires des familles et une vitrine contenant les armes des mercenaires de Napoléon, au fond, la fameuse cave bourgeoise avec ses tonneaux remplis de vin du glacier et les channes les plus récentes. Depuis l'arrivée du tourisme, cette maison est accessible aux hôtes du village lors d'une visite guidée et commentée par un bourgeois, tous les lundis à 10 heures. Pendant la haute saison, elle sert également de galerie d'exposition. (dac)



Au sous-sol de la maison bourgeoise, la magnifique cave. y. vouardoux

Où irons-nous ce week-end?

Voici quelques bonnes adresses pour vous aider dans le choix de votre escapade GOURMANDE. Bon appétit!

**L'AS DE PIQUE**  
ET LE CAMPING DU BOTZA

**VÉTROZ**

Ouvert 7 jours sur 7

Cyrille Paquier vous propose

- ★ Festival de salades
- ★ Spécialités de Blinis
- ★ Lasagnes al forno Fr. 8.90

Tous les mercredis soir  
½ coquelet + frites Fr. 6.-

100 places pour banquet, mariages.  
Tél. (027) 36 16 26

## Café-Restaurant du Bisse

(anc. Café de la Poste)

Mayens-de-Sion

Pour la saison d'été nous vous proposons notre carte de brasserie

Nos spécialités:

filets de perche

servis sur assiette, Fr. 20.- et MALAKOFF (fromage)

Restauration dès 11 heures non-stop jusqu'à la fermeture

Ouvert tous les jours

Tél. (027) 27 30 15

**ERDE-CONTHEY**

**CAFÉ-RESTAURANT DE LA POSTE**

- Assiette du jour Fr. 13.-
- Mets de brasserie
- SPÉCIALITÉS: fondues fribourgeoises, raclette

Fermé mercredi après-midi et jeudi (027) 36 13 26

Terrasse panoramique

Si vous avez le bourdon, passez chez Suzi au bar le KID.

Si vous avez un creux, passez au restaurant.

Cuisine chaude jusqu'à 24 h

AMBIANCE BAR LE KID

Ouvert tous les jours

Tél. (027) 22 79 77

Av. de la Gare



Prochaine parution: 15 juillet.

**RESTAURATEURS**

Nos hôtes de l'été vont arriver

Manger au restaurant... un plaisir évident

souvent indécis quant au choix

- d'un but de promenade
- d'un divertissement
- d'une bonne table

VOTRE RUBRIQUE DU VENDREDI

Où irons-nous ce week-end

Une occasion toute trouvée de contribuer ainsi au succès de leurs vacances. NOTEZ BIEN le dernier délai de transmission de votre message: LE MERCREDI 10 heures.

HEBDOMADAIREMENT, jusqu'au 16 août (Délai le jeudi 10 heures)

«VEUFS DE PAILLE»

... des établissements sympas pour accueillir les maris essouffés.

Pour vous renseigner et noter votre message appelez Publicitas Sion, (027) 295 220, Mme J. Huttenlocher.

# «Jeunesse sans drogue» réagit

BERNE. - Le comité national de l'initiative «jeunesse sans drogue» (qui a abouti dans un délai très court) rencontrerait hier la presse pour mettre les points sur les i après le rejet de cette initiative par le Conseil fédéral et par trois partis gouvernementaux (PRD, PDC et PS) qui prônent la distribution d'héroïne aux grands toxicomanes. Le PRD et le PS prônent même carrément la dépénalisation de la consommation.

## Pas répressive

Le conseiller national Jean-François Leuba, a déploré: «Nous n'acceptons pas que le Conseil fédéral et trois partis gouvernementaux se permettent de taxer l'initiative «jeunesse sans drogue» de répressive, car nous allons justement dans une tout autre direction. C'est à croire que personne n'a lu le texte de l'initiative où l'on ne trouve jamais les notions de punition ou de répression... Nous admettons par ailleurs le prin-

cipe de l'opportunité qui est déjà appliqué en conformité avec la loi et qui permet au juge de remplacer la peine par une thérapie.» Pour Jean-François Leuba, le Conseil fédéral et les partis ont commis une faute en présentant les initiatives «droleg» et «jeunesse sans drogue» comme deux initiatives extrémistes pour faire passer une solution soi-disant douce et médiane. Pierre-Yves Albrecht a précisé: «C'est justement l'initiative «jeunesse sans drogue» qui est la voie médiane.»

Il est vrai que l'initiative parle surtout de soins thérapeutiques et de prévention. L'initiative fixe aussi l'abstinence (sevrage physique) comme but de la politique fédérale contre la drogue, mais les membres du comité ont expliqué hier que l'initiative n'interdit nullement la distribution de méthadone pour obtenir à terme un sevrage du toxicomane, tout comme l'initiative n'empêche pas non plus la distribution de seringues. Or, le Conseil fédéral

s'était précisément appuyé sur ces deux arguments pour rejeter l'initiative...

## Contre l'héroïne

L'initiative «jeunesse sans drogue» s'oppose à la distribution d'héroïne aux toxicomanes. M. Leuba a fait le bilan d'une expérience à Zurich avec cinquante toxicomanes qui ont reçu de l'héroïne. Il a expliqué: «Sur cinquante toxicomanes, neuf ne sont déjà plus sous contrôle, six ont trouvé une activité plus ou moins régulière et la moitié se sont retrouvés sur le marché illégal de la drogue. Cela veut dire qu'ils recevaient la dose d'héroïne du médecin et allaient ensuite en chercher en plus auprès des trafiquants. Je n'appelle pas cela un succès.»

Pierre-Yves Albrecht a ajouté: «On nous dit que les distributions d'héroïne concerneront les toxicomanes graves. En fait, on ne va rien résoudre puisque cette expérience ne touchera que quelques centaines d'héroïnoma-

nes sur les trente mille que compte notre pays. On ne propose que des mesures hygiénistes et l'on prétend faussement qu'un travail psychothérapeutique peut être fait avec un homme sous l'effet d'un stupéfiant. Le «shoot clean» que l'on préconise fixe «proprement» le toxicomane dans une destinée de dépendance. Peut-on ignorer, selon les affirmations des célèbres professeurs Nahas et Gallois, par exemple, la toxicité de l'héroïne qui, bien loin d'aider la dimension physique de survie, la péjore en altérant les cellules cérébrales, sexuelles, et cause un déficit certain au système nerveux central? Le célèbre professeur Luc Montagnier a montré que les toxicomanes présentent des anomalies immunitaires dès qu'ils utilisent des opiacés.»

## Drogue et violence

Commentant une expérience suédoise, Pierre-Yves Albrecht a expliqué: «La majeure partie des actes délictueux de toxicomanes à qui l'on avait prescrit légalement des stupéfiants ont été perpétrés sous l'effet de la drogue. De plus, les Suédois ont constaté que les toxicomanes consommait plus de drogue parce qu'il était plus facile de s'en procurer. Les héroïnomanes qui sont chez nous aux Rives-du-Rhône avouent qu'ils ont presque toujours commis leurs délits alors qu'ils étaient en état second. Distribuer légalement de l'héroïne n'augmentera pas la sécurité de la cité.»

Pierre-Yves Albrecht a conclu hier: «L'éducation dans le sens d'un apprentissage des valeurs essentielles est la meilleure prévention. La société doit repenser ses valeurs car elle produit elle-même des enfants toxicomanes.»

Vincent Pellegrini

# Routes: l'interdit est levé

## Berne débloque les projets routiers gelés après l'acceptation de l'initiative des Alpes.

BERNE. - Avec l'accord du Département fédéral des transports, des communications et de l'énergie (DFTCE), l'Office fédéral des routes (OFR) a annoncé hier aux directions cantonales des travaux publics la levée de la suspension frappant la planification et les projets de construction de routes, tant nationales que principales, dans les Alpes.

## Fruit de l'initiative des Alpes

Petit rappel: le blocage des travaux d'études et de planification avait été décrété par l'OFR au lendemain de l'adoption par le souverain de la fameuse initiative des Alpes, le 20 février dernier. Ledit décret avait suscité moult vagues, dans les milieux de la construction notamment.

La décision d'hier tient compte de l'arrêté des Chambres du 17 juin dernier relatif à la loi fédérale sur le transit routier dans la région alpine, c'est-à-dire la législation d'application du 3e alinéa de l'article constitutionnel 36 sexes introduit par l'initiative des Alpes.

De par cette décision, des travaux peuvent en principe être de nouveau envisagés sur toutes les artères. A une réserve près: les dispositions de la loi précitée s'appli-

quent immédiatement aux quatre routes de transit qu'elle énumère, soit le Simplon, de Brigue à Gondo; le Grand-Saint-Bernard, de Sembrancher à l'entrée du tunnel; le San Bernardino, de Thuisis à Bellinzona; et le Saint-Gothard, d'Amsteg à Bellinzona. La capacité des routes ne peut plus être augmentée par de nouveaux aménagements.

## En attendant septembre

Le nouveau texte sur le transit n'entrera formellement en vigueur que le 26 septembre prochain.

Le DFTCE a pourtant choisi de lever l'interdiction dès aujourd'hui, ce aux fins de voler au secours des emplois offerts par une industrie de la construction déjà durement éprouvée par la conjoncture difficile que traverse l'Helvétie.

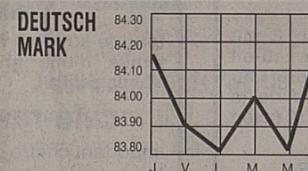
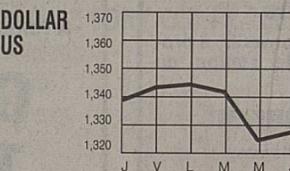
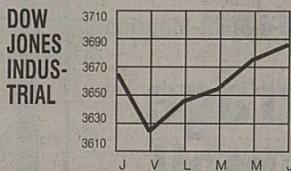
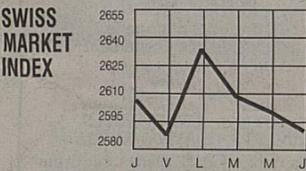
## A moins d'un référendum...

Attention: le département signale que sa démarche n'a qu'un caractère provisoire. Car l'OFR se réserve le droit de décréter un nouvel arrêt si un référendum venait à être lancé contre la loi sur le transit, bien que les auteurs de l'initiative des Alpes y aient renoncé.



«Jeunesse sans drogue» n'est pas une initiative répressive», expliquent les conseillers nationaux Toni Bortoluzzi et Jean-François Leuba ici en compagnie de M. Pierre-Yves Albrecht.

# Bour\$es et va£eurs\$



Indices	6.7	7.7	6.7	7.7
SPI	1722.14	1718.95	2035.70	2043.85
SMI	2598.90	2590.50	3674.50	3688.42
S & P 500	446.13	448.38	8454.92	8490.86
Toronto	4043.40	4079.90	1991.20	1962.20
Nikkei	20629.00	20620.00	MIB	1123.00 1116.00
Financ. Times	2946.70	2964.40	CAC 40	1888.99 1920.75

## Bourse suisse

TITRES COTÉS EN PERMANENCE	6.7	7.7
Alusuisse p	653	655
Alusuisse n	645	652
Ascom p	1510	1570
Baer Holding p	1400	1390
Baloise n	2365	2370
BBC p	1152	1160 t
Ciba-Geigy p	795	790
Ciba-Geigy n	785	779
CS Holding p	572	576
CS Holding n	111.5	113
Electrowatt p	343	339
EMS Chemie p	4800	4820
Fischer p	1450	1450
Holderbank p	882	890
Nestlé n	1113	1111
Pargesa Holding	1560	1550
Pharmavision p	4870	4780

### CS-Actualité

**Epargnez avec méthode, pour vous assurer un rendement élevé.**

Prenez contact avec votre succursale CS en Valais et demandez le prospectus

**CS-Plan épargne «plus».**

Pour tout renseignement: CS-Sion, 027/299 242 CS-Martigny, 026/211 150

	6.7	7.7
Réassurance p	575	586
Réassurance n	534	546
Roche bp	6280	6080
Roche p	12725	12650
Sandoz p	700	705 a
Sandoz n	688	686
SBS p	397	401
SBS n	196.5	197.5
SMH p	761	755
SMH n	163.5	163
Sulzer n	865	855
Sulzer bp	835	831
Surveillance p	1960	2010
Swissair n	768 t	772
UBS p	1171	1175
UBS n	300	300
Winterthur p	685	685
Winterthur n	630	637
Zurich p	1312	1315
Zurich n	1317	1310

AUTRES TITRES	6.7	7.7
Adia p	229	230
Ares Serono	725	725
BCV	280 d	280 d
BK Vision p	1480	1480
Bobst p	1750	1770
Bucher Holding	875 d	864
Buehler p	140	138
Cementia	1005 d	1005 d
Crossair p	570	555 d
Fischer n	270	267
Fotolabo p	3200	3200 d
Galenica bp	445	460
Gen. Berne n	1180	1180
Hero p	580	590
Hero n	174 a	170 d
Hilti bp	900	900
Immuno	590	590
Interdiscount p	2185	2150
Interdiscount bp	208	206
Jelmoli p	830 d	849
Landis & Gyr n	785	780
Logitech p	20600	20500 d
Logitech n	140	140
Mercure n	355	352
Michelin	470	450 d
Merck	700	695
Motor Col.	1650	1660
Mövenpick p	415	415
OZ Bank p	500	485
Pirelli p	208	210
Publicitas n	1350	1340 d
Publicitas bp	1250	1240 d
Richemont	1025	1030
Saurer Holding p	2400	2425
Schindler p	7700	7750
Schindler bp	1650	1670
SIG p	2620	2620
Sika n -A-	375	373
Sika p -B-	69 a	68 d
Surveillance n	378 d	380 d
Von Roll p	480 t	450 d

AVANT-BOURSE	6.7	7.7
Agie bp	87 d	87 d
Astra	2.8	2.8
Danzas n	1625	1630
Feldschlöss. p	3475 d	3520 d

## Métaux précieux

	Achat	Vente
Or	16250	16500
USA	1.312	1.345
Angleterre	2.026	2.077
Allemagne	83.4	85.1
France	24.3	24.75
Belgique	4.033	4.114
Hollande	74.35	75.85
Italie	0.0837	0.0858
Autriche	11.86	12.1
Portugal	0.805	0.83
Espagne	1	1.03
Canada	0.9465	0.9705
Japon	1.325	1.3585
ECU	1.593	1.6255

## Devises et billets

Devises jusqu'à Fr. 50 000.-	6.7	7.7
USA	1.29	1.37
Angleterre	1.985	2.125
Allemagne	83.05	85.55
France	23.95	25.15
Belgique	3.96	4.2
Hollande	73.6	76.6
Italie	0.082	0.088
Autriche	11.75	12.35
Portugal	0.79	0.88
Espagne	0.955	1.075
Canada	0.92	1
Japon	1.29	1.39
Grèce	0.52	0.59

## Avec 1 franc, on achète...

	6.7	7.7
USA	0.72 dollar	
Angleterre	0.47 livre	
Allemagne	1.16 mark	
France	3.97 francs	
Belgique	1.30 florin	
Hollande	1136.36 liras	
Italie	8.09 schillings	
Autriche	113.63 escudos	
Portugal	93.02 pesetas	
Espagne	1.00 dollar	
Canada	71.94 yens	
Japon	169.49 drachmes	
Grèce		

## Taux d'intérêt suisses

dés Fr. 100 000.-	3	6	12
CREDIT SUISSE			
Comptes à terme de Fr. 100 000.- à Fr. 500 000.-	3	6	12
	mois	mois	mois
	3.75	3.87	4.00

Obligations de caisse	3 ans	5 ans	8 ans
	4.75	5.00	5.25

## Fonds de placements

	6.7	7.7
CS C. 2000 FS	1521.45 r	1521.45 e
CS C. 2000 DM	1414.56 r	1414.57 e
CS C. 2000 ECU	1348.3 r	1348.31 e
CS C. 2000 FF	1348.61 r	1348.62 e
CS Bd Valor FS	111.25 r	112.4 e
CS Bd Valor DM	112.28 r	113.39 e
CS ECU Bond b	171.68 r	173.39 e
CS Golden b	151.85 r	153.38 e
CS Hispano b	27961 r	28520 e
CS MMF Bf	57380 r	57380 e
CS MMF CS	1309.04 r	1309.05 e
CS MMF DM	1759.55 r	1759.55 e
CS MMF US	1801.88 r	1801.89 e
CS MMF Ecu	1396.53 r	1396.54 e
CS MMF Flh	1209.53 r	1209.54 e
CS MMF FF	6215.25 r	6215.25 e
CS MMF Sfr	5854.66 r	5854.67 e
CS Oeko-Pr DM	230.16 r	237.08 e
CS PI Inc Sfr	990.1 r	990.11 e
CS PI Bld DM	1038.5 r	1038.51 e
CS PI. Grwth Sfr	962.24 r	962.25 e
CS Prime B.b	150.42 r	151.93 e
CS UK E b	105.53 r	106.67 e
CS F.F. b	983.79 r	1003.48 e
CS Germ.F. b	267.99 r	273.36 e
CS Ned.F. b	405.32 r	413.44 e
CS Tiger F FS	1473.45 r	1517.7 e
CS Eur. Bond B	336.18 r	339.55 e
CS Sfr B	265 r	267.66 e
CS Act. Suisses	784.75 r	800.5 e
CS E. Blue-Ch. b	251.35 r	256.39 e
CS Eq Fd C. USA	951.5 r	951.51 e
CS Eq Fd Em. M	1122.02 r	1122.03 e
CS Euroreal DM	103.95 r	109.2 e
CS Jap. Megat.	272.43 r	277.89 e
BPS B Fd-ECU A	1121.84 r	1121.84 e
BPS B Fd-ECU B	1372.55 r	1372.55 e
BPS B Fd-DM B	1363 r	1363 e
BPS B Fd-FF B	7022.29 r	7022.23 e
BPS B Fd-E B	696.7 r	698.7 e
BPS B Fd-HFL B	1203.63 r	1203.63 e
BPS B Fd-CS B	1111.4 r	1111.4 e
BPS B Fd-YEN B	106699 r	106699 e
BPS MMF FS	11520 d	11520 of
BPS MMF \$	1079.9 d	1079.9 of
BPS MMF ECU	1212.58 d	1212.58 of
BPS P. Inc. Sfr	1073.75 r	1073.75 e
BPS P. U.S. Sfr	1084.51 r	1084.51 e
BPS P.G. Sfr	1067.43 r	1067.43 e
BPS P.IG. DM	1134.11 r	1134.11 e
BPS P.G. DM	1131.04 r	1131.04 e
BPS Sh T.F.D.M	1074.79 r	1074.79 e
Barbond	868 r	894 e
Swissair	2900 r	2925 e
Obligation	94.25 d	95.75 of
Multibond	79.93 r	80.73 e
Bond-Invest	99.57 r	0 e
Saft	185 r	187.5 e
Germac	247 r	250.5 e
Globinvest	112 r	113.5 e
Ecu Bond Sel.	101.83 r	102.83 e
Americavor	336.18 r	339.58 e
Asiaporfolio		

# les matelas et sommiers PAS COMME LES AUTRES



## SOLDES JUSQU'À 50%

- Lits
- Sommiers
- Matelas
- Relax
- Canapé-lits

### CONFORT LITERIE

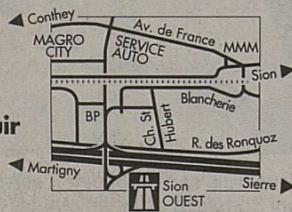
Le N° 1 du lit en Suisse

SION

Vieux-Ronquoz.  
Bâtiment Univers du Cuir

Sortie autoroute  
Sion ouest.

Face à la station BP.



#### IMMOBILIERES VENTE

**Sion**  
à vendre rue des Amandiers  
appartement de 4½ pièces  
imm. résidentiel, compr. garage,  
place de parc, cave et galetas.  
Grande terrasse, vue imprenable.  
Ø (077) 21 60 23 - (025) 72 71 50.  
036-186759

#### Haute-Nendaz

5 km du centre de la station, 8 min  
à pied de l'arrêt postal, au lieu-dit  
Le Bleusy/Quâtro, à vendre, au  
plus offrant, dans le cadre de la  
liquidation de la succession Lucien  
et Cécile Michelet-Lathion

### CHALET

Sam Suffit,  
confort moyen, avec terrain à bâtir  
H20, 2924 m².  
Améliorations aisées pour réno-  
vateur-bricoleur.  
Vue magnifique et très étendue.  
Estimation officielle: en bloc  
Fr. 184 500.-  
Pour renseignements, visite et  
offres avec prix: **Simon Praz,**  
**employé de banque, 1994 Aproz-  
Baar/VS**  
Ø privé (027) 36 42 47  
prof. (027) 29 73 02.  
036-187125

#### A remettre

tout de suite ou à convenir, à pro-  
ximité d'une grande station du  
Valais central,

### café-restaurant

Important chiffre d'affaires.  
Renseignements:  
tél. (027) 41 33 12 ou 40 20 18.  
036-185594

#### Anzère

A vendre ou à louer, possibilité de  
vivre à l'année

### superbe appartement meublé neuf 3½ pièces

95 m², situation plein sud, vue impre-  
nable, prix exceptionnel, libre tout de  
suite.  
Pour plus de renseignements, veuillez  
prendre contact avec M. Marti de la  
Maison Frimatherm.  
Tél. (027) 36 65 66.  
017-087704

#### A remettre à Saint-Maurice

### Garage Tamoil

Tout de suite ou à convenir.

Tél. (025) 65 12 66.  
036-183689

#### A VENDRE

Offre exceptionnelle  
à cause de déménagement  
**VILLA INDIVIDUELLE  
A COLLOMBEY (VS)**  
POSSIBILITÉ D'EXTENSION  
DE 2000 m² ADDITIONNELS,  
OUVERTS A L'EXPLOITATION.

La villa comprend 12 pièces sur 3 éta-  
ges avec une surface habitable de 337  
m² dont le rez-de-chaussée avec  
3 chambres, cuisine et salle d'eau.

**S'ADAPTE FACILEMENT  
A UN STUDIO DE MÉDECIN  
OU DENTISTE.  
ENTRÉE SÉPARÉE.**

Villa sur 963 m² Fr. 1 150 000.- envi-  
ron. Terrain de 2000 m². Prix à con-  
venir.

Renseignements: Ø (01) 742 20 02,  
soir (01) 910 80 11.

## UN PRÊT? UNE ADRESSE

Appel gratuit (8h00-17h00)

**155 90 60**

#### Votre CS-Prêt personnel

Appelez ou envoyez le coupon:  
Crédit Suisse,  
Avenue de la Gare 21, 1920 Martigny

Exemple de tarif:

Montant net: Fr. 5'000.-

Frais totaux pour 12 mois: Fr. 351.40

Taux d'intérêt annuel effectif: 13,5%

Crédit désiré Fr. \_\_\_\_\_

Mensualités env. Fr. \_\_\_\_\_

Nom: \_\_\_\_\_

Prénom: \_\_\_\_\_

Date de naissance: \_\_\_\_\_

Rue no: \_\_\_\_\_

NPA/localité: \_\_\_\_\_

Tél. p.: \_\_\_\_\_

Tél. b.: \_\_\_\_\_

Nationalité: \_\_\_\_\_

Domicilié ici depuis: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_

Signature: \_\_\_\_\_

00/26N



CREDIT SUISSE  
CS

#### Chemin-Dessous à louer

appartements: 1 de 2½ pièces et  
1 de 3½ pièces  
dans petite maison familiale.  
Calme et ensoleillé, jardin potagé.  
Ø (025) 72 71 50 - (077) 21 60 23.  
036-186757

#### Premploz-Conthey

**A rénover**  
dans maison villageoise  
**1er étage**  
madrier 1921, 80 m² + 16 m² com-  
bles.  
Entrée extérieure, cave.  
Pour visiter: tél. (027) 22 56 63.  
036-187013

#### A vendre, dans village de plaine à proximité immédiate de Martigny

**splendide villa de 6 p. (1100 m³)**  
luxueusement aménagée, marbre  
et chêne massif, aux volumes  
généreux, de conception originale,  
3 salles d'eau, garage pour 2 voi-  
tures, construite sur parcelle de  
2300 m² en 1984.  
**Prix: Fr. 685 000.-** (grandes faci-  
lités de financement).  
Possibilité d'acquérir la parcelle  
voisine de 1000 m² si désiré.  
Ecrire sous chiffre P 36-186821,  
Publicitas, 1920 Martigny.  
036-186821

#### Terrain

**val d'Hérens**, zone chalet, altitude  
1500 mètres. A vendre terrain équipé  
de 3000 m². Plein sud. Vue imprenable.  
Très bon placement.

Ecrire sous chiffre Z 018-161219  
Publicitas, case postale 645, 1211  
Genève 3.  
018-161219

#### NENDAZ

### A vendre chalet

de 5 pièces compr. cave, combles,  
extérieur aménagé + cheminée.  
Vue et ensoleillé.

Ø (077) 21 60 23 - (025) 72 71 50.  
036-186761

A vendre  
**Valais central,**  
plaine  
**chalet**

entièrement rénové,  
comprendant:  
**1 app. de 4½ pièces**  
**1 app. de 2 pièces**  
avec garage ind.  
2 voitures, cave,  
buanderie, galetas.  
Excellente situation.  
Prix raisonnable.

Ecrire sous chiffre L  
036-180565 Publi-  
citas, case postale  
747, 1951 Sion 1.  
036-184762

#### TROISTORRENTS

(sortie dir. Champéry-Morgins)  
**A VENDRE, imm. L'Hirondelle**  
**appartements résidentiels**

1x2½, 1x3½ et 1x4½ pièces.  
Garage, place de parc, cave.  
Ensoleillé, excellente situation.

Ø (077) 21 60 23 - (025) 72 71 50.  
036-186763

#### POURQUOI PAYER PLUS CHER ?

Appareils encastrables BOSCH :

Cuis. HEN 106 A, plan de  
cuisson NCM 615 P,  
réfrigérateur KIL 1634,  
ventilation MAJO FL 2908,  
plonge FRANKE Ariane AR 611/78  
batterie Kugler 3386  
Inclus pose et appareils

modèle MARYLAND  
softformé

**6380.-**

CUISINES  
**MAJO**

MAJO SA 1907 SAXON TEL. 026/ 44 35 35

**33**  
Cuisines exposées

Apportez vos mesures

EXPOSITION ouverte tous les jours, samedi inclus ( le samedi de 9h 00 à 12h 00, 13h 30 à 17h 00 )



# STOP

ACHETEZ MIEUX, DÉPENSEZ MOINS!



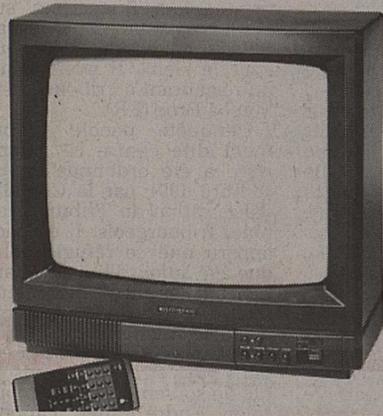
**Machine à écrire CANON Typewriter 10**  
Système à impression thermique, introduction automatique du papier, affichage de 16 signes.

**200.-**



**Caméscope Vidéo 8 SONY CCD-FX 270**  
Zoom 10 fois, autofocus, automatisme de programmes, 820 g, sans accu ni cassette, div. accessoires.

**980.-**



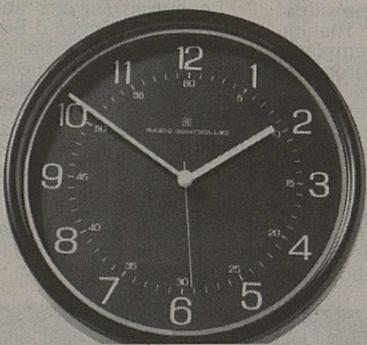
**Téléviseur MELECTRONIC MTP 1649 Pal**  
Ecran 42 cm, OSD, mémoire pour 50 programmes, tuner pour câble avec hyperbande, antenne télescopique. Garantie 2 ans.

**380.-**



**Chaîne stéréo MELECTRONIC MC TOP 324**  
Tuner numérique OUC stéréo/OM/OL, lecteur CD, 2 x 12 W, autoreverse, platine à commande logique. Garantie 2 ans

**290.-**



**Pendule murale radio-commandée COSMOS**

**58.-**

Garantie 2 ans  
Prière de rapporter les piles usagées au point de vente.



**Lecteur de CD portable MELECTRONIC MPC 70**  
Avec écouteurs stéréo à télécommande intégrée et télécommande à infra-rouge séparée. Alimentation par piles, adaptateur secteur. Garantie 2 ans

**210.-**



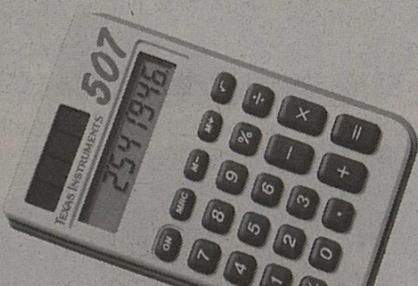
**Radio-cassettes stéréo SONY CFS-E 10 L**  
OUC, OM, OL, OC, puissance musicale 2 x 2,3 W. Alimentation par piles ou secteur.

**93.-**



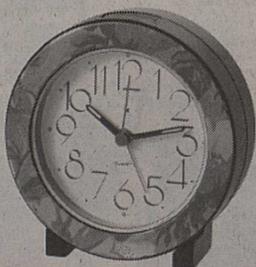
**M-OPTIC 960 AF-SR**  
Appareil photo compact 35 mm autofocus motorisé, piles, étui et film couleur inclus. Garantie 2 ans.

**100.-**



**Calculatrice de poche TI 507**  
Fonctionnement solaire, pourcentages et racines carrées.

**8.-**



**Réveil M-Quartz METRO**

Garantie 2 ans  
Prière de rapporter les piles usagées au point de vente.

**20.-**



**Cassettes audio TDK CD-Ing II**  
100 minutes, le lot de 5

**14.50**

Prix sans taxe pour droits d'auteur.



**M-COLOR SGX**  
Film couleur 135/24  
100 ISO  
lot de 3 x 24 vues

**10.-**

**MIGROS**  
L'ÉLOQUENCE DES PRIX

## La guerre du colza

BERNE. - La production d'énergie à partir de cultures agricoles est inefficace, peu écologique et bien trop coûteuse. Dans une étude publiée hier, le WWF demande à la Confédération l'arrêt immédiat de la production de carburant tiré de l'huile de colza.

Quelque 350 hectares sont actuellement consacrés en Suisse à la culture de matières premières renouvelables. Par exemple le colza comme source de carburant ou le roseau chinois pour produire de la chaleur et de l'électricité. Cette surface devrait plus que quintupler l'an prochain.

Les agriculteurs qui s'adonnent à ces cultures reçoivent 3000 francs par an et par hectare de la Confédération. Ces dépenses sont injustifiées et contreproductives, estime le WWF.

La substitution du pétrole par le carburant tiré de l'huile de colza présente un coût exorbitant, disproportionné par rapport aux maigres avantages pour l'environnement, relève l'organi-

sation. Par ailleurs, la culture du colza nécessite l'emploi d'engrais chimiques néfastes pour l'environnement. Elle nuit aussi au maintien de la diversité des espèces végétales.

Les surfaces cultivables que la Confédération veut soustraire à la production de denrées alimentaires - 100 000 hectares jusqu'en l'an 2000 - devraient être réservées à l'agriculture biologique.

L'Office fédéral de l'agriculture (OFAG) a réfuté en partie les conclusions de l'étude du WWF. Il souligne que la culture de matières premières renouvelables donne du travail aux agriculteurs et aux entreprises de transformation, et permet de réduire la pollution par le CO<sub>2</sub>. Cette pratique est par ailleurs conforme à la politique menée par l'Union européenne. L'OFAG se dit prêt toutefois à augmenter les surfaces pour les cultures écologiques, qui couvrent actuellement 25 000 hectares. (ats)

# Von Roll sur la sellette

L'enquête sur le supercanon irakien conclut à la culpabilité de l'entreprise suisse qui aurait violé la loi sur le matériel de guerre.

BERNE-TROGEN. - Déjà fragilisé par la crise, le groupe Von Roll (acier) voit une nouvelle menace s'abattre sur lui. Après plus de trois ans de recherches, l'enquête portant sur la livraison illégale de matériel militaire à l'Irak par Von Roll S.A. est terminée. Un rapport a été transmis au Ministère public de la Confédération, il conclut au dépôt d'une plainte pour violation de la loi sur le matériel de guerre.

Le représentant alémanique du Ministère public, le procureur appenzellois Felix Bänziger, a confirmé hier à l'ATS que le rapport a été déposé à son bureau, à Trogen (AR). L'enquête a porté sur les livraisons de divers matériaux de construction déclarées par Von Roll entre 1989 et 1990. Le 18 mars 1991, le Conseil fédéral avait ordonné l'ouver-

ture d'une procédure pénale contre Von Roll S.A., Berne et contre une entreprise vaudoise.

### La balle dans le camp du procureur

Le gouvernement s'appuyait sur une procédure ouverte en mai 1990 par le Ministère public de la Confédération. Celle-ci avait conclu au soupçon de fabrication et d'exportation illégales de matériel de guerre, qui était destiné à la construction du «supercanon» irakien.

C'est maintenant au procureur Felix Bänziger de décider si et sur quels points il convient d'ouvrir ou de clore l'enquête pénale contre les responsables de Von Roll S.A. Dans le cas où il déciderait de poursuivre, il suivrait les conclusions du rapport selon les-

quelles on peut reprocher à toutes les personnes concernées d'avoir violé la loi sur le matériel de guerre, a précisé M. Bänziger.

### Décision dans les trois mois

Le procureur appenzellois estime qu'il prendra sa décision dans les trois mois. Le dossier représente quelque 40 classeurs fédéraux. La Chambre d'accusation du Tribunal fédéral devra par la suite décider si elle accepte l'éventuelle plainte du procureur Bänziger ou non. Le cas échéant, le dossier sera transmis au Tribunal pénal fédéral.

Chez Von Roll, on ne connaît pas encore le contenu du rapport en question. Victor Bader, le porte-parole du groupe a en conséquence refusé de donner une réaction.

Il a cependant précisé que l'entreprise est confiante, car elle estime n'avoir pas agi illégalement.

### Grosses difficultés

En plus des immenses difficultés conjoncturelles et structurelles auxquelles le groupe Von Roll fait front, une éventuelle plainte représenterait un nouveau coup dur. L'an dernier, le groupe soleurois a affiché une perte de 439 millions de francs.

D'ici à la fin de l'année, il prévoit de fermer l'aciérie Monteforno, à Bodio (TI). Cela entraînera la suppression de 450 emplois. L'année en cours n'a pas bien commencé et un assainissement financier est inévitable. Une assemblée extraordinaire devra décider des modalités de la réduction de capital, dans le courant du quatrième trimestre. (ats)

## 60 kilos d'héroïne saisis

Grosse opération antidrogue germano-suisse.

FRIBOURG. - La police allemande a saisi le 1er juillet 60 kilos d'héroïne, a indiqué hier à Fribourg le juge d'instruction André Piller. Vingt et un kilos venaient d'être vendus à un homme d'affaires allemand, par l'intermédiaire d'un homme de main à la solde d'un réfugié turc habitant le canton de Fribourg.

La saisie de cette drogue, a précisé André Piller en conférence de presse, s'est faite sur une aire de l'autoroute A 44 menant à Dortmund, parallèlement à l'arrestation de quatorze personnes. Cinq d'entre elles ont été interpellées en Allemagne, dont le réfugié turc de Fribourg qui venait de toucher de son acolyte un million de francs suisses pour la vente des 21 kg d'héroïne à l'Allemand.

Les neuf autres personnes arrêtées, dont trois ont déjà été libérées, l'ont été en Suisse: six dans le canton de Fribourg, notamment lors d'une descente de police à Avry-sur-Matran, une à Berne, une à Lucerne et une en Valais. Dans la première localité citée, où le réfugié turc était propriétaire d'une villa, des armes ont également été saisies. Mais, vu l'état de l'enquête pénale en cours, André Piller refuse d'en dire plus pour l'instant.

### Collaboration parfaite

En ce qui concerne la drogue saisie en Allemagne, le magistrat fribourgeois a ajouté qu'elle avait été cachée dans des meubles transportés par deux camions immatriculés aux Pays-Bas. Cette héroïne provenait de Turquie. Elle était destinée aux marchés hollandais, allemand et suisse. Sa valeur marchande, en cas de vente en gros en Suisse, eût été de cinq à six millions.

L'opération a été menée de concert avec la police fribourgeoise, l'Office fédéral de la police à Berne et le Bundeskriminalamt, à Wiesbaden. Leur collaboration, parfaite selon André Piller, a été active durant une année. Le jour de la saisie des 60 kg d'héroïne et de l'arrestation des quatorze personnes, il a fallu l'engagement simultané d'environ 100 policiers: 50 en Allemagne, 50 en Suisse.

### «Chef»

Les investigations autour du réfugié turc de Fribourg arrêté en Allemagne, en l'occurrence dans un hôtel luxueux de Francfort, remontent à 1987 déjà. La sûreté fribourgeoise ne le soupçonnait pas encore de trafic de drogue, mais de «diverses activités de caractère criminel lui permet-

tant d'effectuer plusieurs transactions financières surprenantes et de mener le train de vie qui, déjà à l'époque, était le sien». Il avait acheté un restaurant à Fribourg et un hôtel à Broc (FR).

L'enquête pénale proprement dite contre ce personnage a été ordonnée en décembre 1991 par la Chambre d'accusation du Tribunal cantonal fribourgeois. Il est alors apparu que ce réfugié politique âgé aujourd'hui de 41 ans, marié et père d'une fillette, «gravitait dans un milieu organisé de malfaiteurs» s'étendant sur toute la Suisse et certains pays étrangers. L'ensemble de son entourage, toujours selon André Piller, l'appelle le «Hoca» (chef, en turc).

### Belle prise mais...

Ronald Patzold, de l'Office fédéral de la police, a relevé que les 60 kg saisis représenteraient, s'ils l'avaient été en Suisse, une grosse prise. A Bellinzona (TI), on avait intercepté à la fin des années huitante 100 kilos d'héroïne. Mais rien n'est jamais gagné en ce domaine, si on songe aux sept tonnes d'héroïne saisies en Europe en 1993 (10% des arrivages) ou aux 3,5 tonnes au minimum de drogues dures consommées chaque année en Suisse. (ats)

## Le Gothard rouvert

GÖSCHENEN-AIROLO. - Le tunnel routier du Gothard est à nouveau ouvert au trafic depuis hier à midi. Il était fermé depuis mardi matin suite à l'incendie d'un poids lourd. Le revêtement endommagé par la chaleur a pu être provisoirement réparé. Mais même si l'accès au tunnel est désormais libre, la police uranaise s'attend à de gros bouchons dès cet après-midi en raison des départs en vacances.

Le revêtement du tunnel endommagé sur une longueur de 50 mètres - plus précisément le faux plafond fixé sous l'installation de ventilation - a pu être à nouveau suspendu. Le plafond lui-même est demeuré intact. La ventilation et les installations électriques ont été réparées. Les équipes d'entretien de Göschenen

(UR) et Airolo (TI) ainsi que des entreprises privées ont travaillé jour et nuit.

Les dégâts devront être par la suite définitivement réparés, mais la procédure exacte n'a pas encore été arrêtée.

### Une chance...

L'incendie du poids lourd constitue en fait une chance dans le malheur, reconnaît la police uranaise. Si le feu avait ravagé un camion transportant des produits inflammables ou explosifs, les conséquences auraient pu être tragiques. Les forces de l'ordre pourchassent depuis des années les transporteurs de matières interdites.

La traversée du tunnel du Gothard est soumise à de fortes restrictions, qui concer-

nent la quantité de matières dangereuses transportables. Les policiers interpellent régulièrement des camionneurs voyageant avec des substances prohibées ou soumises à restrictions. En règle générale, les fautes pris sur le fait doivent rebrousser chemin et une caution de plusieurs milliers de francs doit être déposée.

La police fait toutefois confiance, en cas de catastrophe, aux mesures de sécurité prévues. Le tunnel de service, parallèle à la galerie routière, a son propre système de ventilation, explique le porte-parole de la police. Les personnes qui y prendraient la fuite, en cas d'émission de produits toxiques, y seraient en sécurité. (ats)

## Musée des chats expulsé

RIEHEN. - Les autorités communales de Riehen (BS) ont demandé l'évacuation du musée des chats après le refus de la propriétaire de quitter le bâtiment. C'est une triste fin, a souligné hier l'exécutif de la commune lors d'une conférence de presse. Le bâtiment abritant le musée des chats doit être démolé pour laisser la place au futur musée Beyeler.

La villa abritant le musée des chats appartient à la commune de Riehen. Celle-ci a signé un contrat avec la fondation Beyeler et le canton de Bâle-Ville pour mettre ce terrain à disposition afin d'y construire le musée qui accueillera la collection Beyeler,

l'une des plus prestigieuses collections d'art moderne au monde.

La conservatrice du musée des chats, Rosemarie Müller, a reçu sa dédite en mai 1991 pour fin juin 1994, a souligné Gerhard Kaufmann, président de la commune de Riehen. Deux bâtiments de remplacement lui ont été proposés, mais elle a rejeté ces offres. Rosemarie Müller refuse de quitter la villa malgré la rupture du contrat de location avec la commune.

La commune a donc demandé l'évacuation du musée. La date est fixée au 12 juillet. La conservatrice du musée des chats entend déposer un

recours contre son expulsion. En cas d'évacuation forcée, les 10 000 objets de la collection devront être entreposés dans un dépôt de la police sous le contrôle d'un représentant de la justice.

Le musée Beyeler abritera la collection privée d'Ernst et Hildy Beyeler, propriétaires d'une galerie d'art spécialisée dans les œuvres des XIXe et XXe siècles. La collection compte quelque 120 tableaux et 40 sculptures d'artistes aussi célèbres que Picasso, Cézanne, Monet, Matisse, Tinguely, Giacometti ou Kandinsky. Le coût de construction est estimé à 50 millions de francs. (ats)

## Vacances: l'ultime recours...

Touristes suisses assistés par la Confédération!

BERNE. - En 1993, 493 citoyens suisses en voyage à l'étranger ont été confrontés à des difficultés financières telles qu'ils ont dû se résoudre à demander - et à obtenir - l'aide d'une représentation diplomatique ou consulaire helvétique. L'année précédente, 598 compatriotes avaient connu un sort identique.

D'après le Département fédéral de justice et police (DFJP), l'assistance requise a pu être accordée dans tous les cas l'an dernier. Une somme totale de 248 070 francs (1992: 274 398 francs) a été versée à cet effet, le montant des avances consenties atteignant en moyenne 503 francs, contre 459 francs en 1992.

Les demandes d'aide les plus nombreuses ont été présentées en France (53 cas), en Espagne (45), en Italie (32), en Thaïlande (27), aux Etats-Unis (26), en Grande-Bretagne et à Cuba (19 cas pour chacun des deux pays).

Le DFJP souligne que les Helvètes se rendant à l'étranger pour un séjour d'une durée inférieure à nonante jours et sans y prendre domicile ne sont pas considérés comme des Suisses de l'étranger. Par conséquent, ils ne peuvent, en cas de besoin, obtenir une aide en vertu de la loi fédérale du 21 mars 1973 sur l'assistance

des Suisses à l'étranger.

Sur demande et à certaines conditions, la Confédération leur accorde cependant de modestes avances ou des prêts sans intérêt, en attendant qu'ils puissent se procurer les fonds propres nécessaires pour régler les honoraires d'un médecin, une facture d'hôpital ou encore pour financer leur voyage de retour au pays. Le bénéficiaire doit s'engager à rembourser dans les soixante jours. Attention: aucune avance n'est consentie pour payer la poursuite d'un voyage ou des vacances prolongées...

Les personnes qui sollicitent un soutien sont en grande majorité des touristes en proie à des difficultés pour raisons de santé ou à la suite de problèmes financiers ou administratifs. Et le DFJP de tirer la sonnette d'alarme: «Souvent, les vacanciers sont contraints de recourir à cette assistance parce qu'ils n'ont pas préparé leur voyage avec assez de soin, qu'ils n'ont pas conclu d'assurance ou, tout simplement, parce qu'ils n'ont pas emporté des moyens financiers suffisants!»

Selon Justice et police, les prestations d'assistance fournies aux Suisses dans des pays éloignés sont souvent épineuses, par exemple lors-

qu'il s'agit d'organiser un rapatriement dans des conditions difficiles: «Dans ce genre de cas, les frais peuvent atteindre des dizaines de milliers de francs et représenter une charge très lourde pour la personne appelée à les rembourser.»

### Gare aux papiers!

Le DFJP rappelle en outre que chaque année, plusieurs milliers de passeports suisses sont perdus ou volés. Or, «la perte d'un passeport à l'étranger et son remplacement auprès d'une représentation helvétique coûte cher en temps, en argent et en nerfs.»

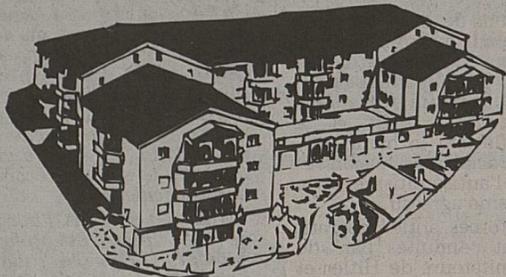
Tant et si bien que Justice et police recommande à chacune et à chacun de conserver sur soi tous les papiers d'identité - passeport, carte d'identité, permis de conduire et de circulation - ou de les déposer dans le coffre-fort de l'hôtel: «Pour les voleurs, la serrure d'une chambre d'hôtel est aussi peu dissuasive que celle d'une voiture. De plus, les documents d'identité suscitent autant de convoitise que l'argent liquide: les passeports volés sont de plus en plus fréquemment falsifiés puis utilisés à des fins criminelles.»

Sur ce, bonnes vacances... (bos)



Rosemarie Müller et ses chats doivent céder la place aux démolisseurs.

**IMMOBILIERES LOCATION**



RESIDENCES POUR PERSONNES AGEES ET FAMILIALES

"LA VILLAGEOISE" Fully *meuble vivre ensemble*

**A LOUER APPARTEMENT** 1½ pces  
2½ pces

RENSEIGNEMENTS: Thétaz Olivier 025/71 82 80  
Pour visiter: Concierge 026/46 22 89  
Loyers subventionnés par l'OFL

**Au centre de Sion Immeuble neuf - La Gillière II**

à l'angle rue des Remparts - avenue du Midi

A LOUER: studios, appartements de 2½, 3½, 4 pièces, 4½ (duplex), 5½ pièces

**JOURNÉES PORTES OUVERTES**

tous les mercredis de juillet 1994 de 16 à 18 heures  
tous les vendredis de juillet 1994 de 16 à 18 heures

Pour les visites: bureau de location, avenue du Midi 9 (Gillière I), appartement No 302, troisième étage.

Renseignements:  
(027) 22 48 15 (bureau de location)  
(022) 345 09 50 (int. 25, heures de bureau).

36-184440

AGENCE IMMOBILIÈRE  
JACQUES NICOLET MONTHÉY  
Tél. (025) 71 22 52-53

**C'est l'été, nos prix se déshabillent!**  
Si vous désirez vivre dans le calme absolu et la verdure, alors n'hésitez pas!

Venez visiter nos appartements de

**3½ et 4½ PIÈCES à Monthey**

dans immeubles de construction moderne, 2 salles d'eau et cuisine entièrement équipée, dès

**Fr. 1060.-,**  
charges comprises.

**Location**

**SION**

3 min place du Midi

- studio Fr. 600.- ch. c.
- 3½ pièces Fr. 965.- ch. c.

XAVIER FAVRE - SION  
Tél. (027) 22 30 56

Sion  
A louer dans immeuble neuf

**superbe attique de 160 m²**

Garage commun. Libre tout de suite ou à convenir.

☎ (027) 22 30 06 le matin.

036-185870

**Sion**

A louer à la rue du Scex dans immeuble en construction

- \* studio Fr. 523.-
- \* appartements

- 2½ pièces Fr. 690.-
- 3½ pièces Fr. 903.-
- 4½ pièces Fr. 975.- + charges.

Spacieux, équipement moderne, à proximité du centre ville. Places de parc à disposition.

Immo-Info/Sopitec S.A. Sion  
☎ (027) 22 66 23.

036-185692

**Martigny ou Fully**

Cherche à louer

**appartement 4-5 pièces**

avec pelouse ou terrasse.

☎ (026) 46 34 10.

036-186855

**Martigny, à louer magnifiques appartements 4 pièces**

Fr. 1050.- + charges; Libres tout de suite ou à convenir.

Renseignements:  
**Bureau commercial Boisset - Troillet**, rue du Léman 3B, 1920 Martigny, ☎ (026) 22 73 32.

036-186699

**Fully, à louer appartement 4½ pièces**

dans immeuble neuf, balcon, garage couvert. Avec aide fédérale. Libre tout de suite ou à convenir.

Fr. 1238.-, charges comprises.  
☎ (026) 46 26 80 ou (026) 23 29 44, soir.

036-186916

AGENCE IMMOBILIÈRE  
JACQUES NICOLET MONTHÉY

**Au cœur du commerce, Monthey,**

nous louons dans centre commercial

**UNE SURFACE DE 39 M²**  
avec vitrines.

Convient à petit bureau de services.  
Libre à votre convenance.

**Savièse**

A louer dans petit immeuble récent

**magnifique appartement 4½ pièces**

très spacieux, confort moderne, grand balcon, ensoleillement maximal, calme, tranquillité.

Fr. 1001.- + charges.  
Rens. et visites: ☎ (027) 22 66 23, Immo-Info/Sopitec S.A.

036-185760

**A louer à BEX, près du centre prix exceptionnel!**

dans petit locatif, état de neuf

**spacieux appartements de 3 pièces et 4 pièces**

grande cuisine, cave à voûte et garage.  
Fr. 850.- mois + Fr. 150.- charges. Libres tout de suite ou à convenir.

Tél. (025) 63 11 69 (h repas).

036-186683

**A louer à Chippis appartement 2½ pièces**

évent. meublé. Libre tout de suite.

Fr. 650.- charges comprises.  
Tél. (027) 55 11 83.

036-186931

AGENCE IMMOBILIÈRE  
JACQUES NICOLET MONTHÉY  
Tél. (025) 71 22 52-53

**A louer à Monthey, Proche du Centre ville, d'accès aisé,**

**GRAND BUREAU**  
confortable et totalement indépendant

comprenant 1 bureau réception, 2 bureaux, 3 grands bureaux ou salles de conférences, 1 groupe sanitaire.

Chaque bureau dispose d'une entrée indépendante.

**Fr. 1450.-**  
avec 2 places de parc et charges comprises.

**A ce prix, téléphonez dès aujourd'hui!**

**Sion, Vissigen**

A louer dans immeuble récent

**magnifique appartement 4½ pièces**

calme, verdure, tranquillité, confort moderne, place de parc à disposition.

Fr. 1206.- + charges.  
Rens. et visites: ☎ (027) 22 66 23, Immo-Info/Sopitec S.A.

036-185796

AGENCE IMMOBILIÈRE  
JACQUES NICOLET MONTHÉY

**Des prix qui rajeunissent! A louer à Monthey**

Dans quartier calme proche des commodités

**GRANDS STUDIOS MEUBLÉS**

Fr. 490.-, place de parc, cave et charges comprises. Libres tout de suite ou à convenir.

**A louer à Sion, chemin du Vieux-Canal appartement 5 pièces**

Loyer: Fr. 990.- + charges. Possibilité de louer un box à Fr. 120.- et une place de parc à Fr. 40.-

**+ poste de conciergerie de l'immeuble**

Libres au 1er octobre 1994.  
☎ (027) 22 90 02.

036-184505

**Soldes**

vente spéciale autorisée du au

par **3.-**

**Pince radio, 16 cm**  
**Pince universelle, 16 cm**  
**Pince coupante, 16 cm**

**10.-**

**Jeu de clés mixtes (Stanley) en acier CV, 6 pièces (No 10-19)**

**Perceuse-frappeuse BD 500R**

500 watts / 13 mm avec support vertical WABECO

**20.-**  
au lieu de 29.90

**Jeu de tournevis à cliquet**  
59 pièces incl. embouts et douilles

**99.-**  
au lieu de 149.-

**BLACK & BECKER BD 500 R 500Watt**

**PLACETTE**

94207

## En bref

## Paix, deuxième

PARIS. - Yasser Arafat, Yitzhak Rabin et Shimon Peres ont donné hier à Paris le coup d'envoi de la deuxième phase du processus de paix en annonçant le début lundi au Caire des négociations sur l'extension de l'autonomie palestinienne au reste de la Cisjordanie.

Lors de ces nouvelles discussions, les délégations israélienne et palestinienne aborderont notamment la question des élections dans les territoires et le transfert aux Palestiniens des pouvoirs en matière d'impôts, d'agriculture, d'éducation, de système de santé et de tourisme. Elles tenteront aussi de régler les points de l'accord Gaza-Jéricho restés en suspens. (ap)

## Corruption

MILAN. - Le président de l'Inter de Milan a été arrêté hier matin dans le cadre d'une enquête sur une affaire de corruption, a indiqué la police italienne. Ernesto Pellegrini, qui préside l'Inter de Milan depuis dix ans, a été appréhendé pour soupçon de corruption et de détournement de fonds.

Il n'a pas été inculpé. Mais les juges italiens peuvent ordonner une mise en détention préventive s'ils estiment qu'il y a un risque que l'homme cherche à échapper à la justice. (ats/reuter)

## Au feu

NANCY. - Un écolier d'une dizaine d'années demeurant à Méréville, près de Nancy, n'a pas attendu longtemps pour brûler les cahiers de l'année scolaire passée. Malheureusement, il a allumé mercredi en fin d'après-midi le foyer à quelques mètres seulement du hangar appartenant à son grand-père, agriculteur. Celui-ci venait de stocker une tonne de foin. Ce fut un brasier immédiate.

Heureusement, les poneys qui se trouvaient à l'intérieur du local ont pu s'échapper à temps. Le matériel agricole a également brûlé avec les cahiers. (ap)

## Summum

TOKYO. - L'Association japonaise de Sumo a interdit l'implant d'une prothèse de silicone sous la peau du crâne pour les candidats sumo trop petits qui veulent atteindre la taille minimale obligatoire de 173 cm. L'association a pris cette décision, rendue publique hier, à la suite de deux cas de novices de ce sport de combat ayant recouru à cet artifice.

Un apprenti de 16 ans, déjà membre d'une équipe, n'a pas hésité à se faire implanter une «bosse» d'une dizaine de centimètres. Un autre s'est contenté de grandir de 4 cm. Trop petits, ils voulaient satisfaire au critère de taille pour avoir le droit de participer à des compétitions professionnelles. (ats/afp)

## Serpents au menu

PÉKIN. - Les autorités chinoises ont demandé hier à la population d'épargner malgré son appétit les serpents du pays. Avec l'élévation du niveau de vie, les Chinois font davantage attention à leur alimentation. Ils recherchent des produits de meilleure qualité, en particulier des animaux rares tenus pour avoir des vertus médicinales importantes.

En tête de ceux-ci, les serpents sont de plus en plus demandés. Bien que cela soit illégal, ils sont de plus en plus capturés et commercialisés. Récemment, des policiers et des gardes forestiers du Fujian dans le sud-est de la Chine ont saisi 1,35 tonne de serpents. Quelque 630 kg appartenaient à des espèces rigoureusement protégées, a rapporté hier le quotidien «Information économique». (ats/reuter)

## Dictateur et grossier

WEIMAR. - Le premier ministre chinois Li Peng a interrompu hier un déplacement à Weimar en raison de manifestations contre la politique de Pékin en matière de droits de l'homme. M. Li ne devait à l'origine quitter cette ville d'ex-RDA que vers 16 h 30 heures locales. Il a avancé son programme de trois heures pour rejoindre Munich par avion, étape suivante de son programme.

Le chef du gouvernement chinois s'était déjà décommandé à la dernière minute dans la matinée à Berlin. Il avait laissé seul le maire de Berlin Eberhard Diepgen à la porte de Brandebourg, où l'attendaient quelque 200 manifestants. La police est intervenue pour enlever des banderoles et a interpellé une personne.

«Nous sommes surpris, mais nous respectons la décision», a déclaré le porte-parole des autorités berlinoises, Peter-Michael Butz, qui était déjà arrivé sur place en compagnie de M. Diepgen.

A Weimar, M. Li a motivé sa décision par la présence de manifestants devant la maison de Goethe qu'il était en train de visiter, a précisé le porte-parole du gouvernement de Thuringe. Une centaine de manifestants l'avaient accueilli peu avant dans un concert de sifflets.

Lors de sa visite de la maison de Goethe, M. Li a fait un autre coup d'éclat. Il a interrompu l'exposé d'un professeur allemand sur l'écrivain pour lui signifier qu'il avait seulement envie de visiter les lieux. (ats/afp/reuter)

## Massacre en Algérie

Sept marins italiens assassinés.

ALGER. - Sept marins de commerce italiens ont été tués dans un attentat durant la nuit de mercredi à jeudi alors qu'ils déchargeaient un cargo semoulé, le «Luciana», dans le port de Djendjen, près de Jijel, à 300 km à l'est d'Alger.

A Rome, le Ministère italien des affaires étrangères a précisé que les marins ont été égorgés.

L'ambassadeur d'Italie en Algérie, Patrizio Schmidlin, s'est rendu sur place sous bonne escorte.

Le premier ministre algérien Mokdad Sifi a assuré le chef du gouvernement italien

Silvio Berlusconi que «tout sera mis en œuvre pour rechercher et châtier les assassins».

Dans un message à son homologue italien, M. Sifi condamne «avec la plus grande énergie cet acte ignoble commis par des mains criminelles dans le but de semer la mort et la désolation». Et il renouvelle «son engagement à œuvrer sans relâche pour l'éradication du terrorisme».

Depuis le mois de septembre dernier, 44 étrangers ont été tués dans des attentats attribués généralement au Groupe islamique armé. (ap)

## Yémen: la guerre est finie

ADEN. - Aden est tombé hier aux mains des forces du président Ali Abdallah Saleh, a annoncé la télévision de la ville passée sous contrôle nordiste. Des centaines de Sud-Yéménites ont pris la fuite. Forces nordistes et séparatistes sudistes se battaient depuis plus de deux mois.

Des images montrant l'entrée des troupes nordistes dans le centre d'Aden ont été diffusées par la télévision. Les Nordistes ont «nettoyé» l'ensemble des quartiers de la ville des poches de résistance sudistes. A Sanaa, un porte-parole militaire a confirmé la chute de la ville. Il n'y plus de combats, a constaté un correspondant sur place.

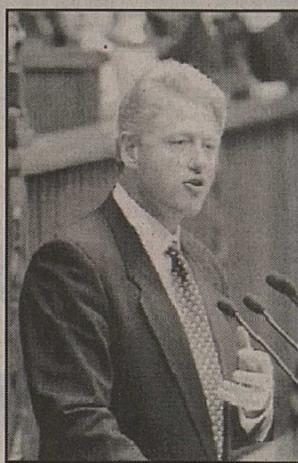
La chute d'Aden intervient

deux jours après celle de Moukalla, 700 km plus à l'est, où s'était réfugié depuis le début des combats, le principal dirigeant sudiste Ali Salem al-Baid. Elle avait été précédée par de violents combats de rues entre forces rivales et de scènes de pillage par des bandes armées.

Les forces nordistes s'étaient emparées hier de l'aéroport et des quartiers nord de Cheikh Othman et Daar Saad. Toutes les communications téléphoniques directes entre Sanaa, Aden et l'étranger ont été immédiatement rétablies après l'annonce de la victoire des Nordistes.

Selon des sources diplomatiques arabes dans le Golfe,

## Clinton: tenez bon!



Bill Clinton au Parlement polonais.

VARSOVIE. - S'adressant hier au Parlement polonais, le président Clinton a exhorté les pays d'Europe centrale et orientale à s'attacher solidement à la démocratie, et les a mis en garde contre «les candidats dictateurs et les démagogues enflammés» de l'Est comme de l'Ouest.

Le président a promis pour plus de 200 millions de dollars d'aide américaine à la Pologne, et déclaré qu'il allait demander au Congrès 100 millions de dollars pour renforcer le partenariat pour la paix de l'OTAN.

«N'abandonnez pas, ne faites pas demi-tour. Vous ne serez pas seuls», a dit M. Clinton. «Le marché libre et la démocratie demeurent les seules voies éprouvées vers la prospérité et la paix. Il faut que vous restiez fermement sur cette trace.»

«Les voix de la violence et du nationalisme militant se font à nouveau entendre. Des candidats dictateurs et des démagogues enflammés vivent parmi nous à l'Est et à l'Ouest, flattant la haine ethnique et raciale, la division religieuse, l'antisémitisme et le nationalisme agressif.»

Si les forces antidémocratiques sont conduites par «de faibles imitateurs de Hitler et de Staline», le danger qu'elles constituent ne doit pour autant être sous-estimé. «Elles se nourrissent de la peur, du désespoir et de la confusion. Elles obscurcissent notre route et lancent un défi à nos réalisations.»

M. Clinton a estimé que le rôle précurseur joué par la Pologne dans la chute du communisme donne à ce pays une place et une responsabilité particulières. «Votre succès est crucial pour l'avenir de la démocratie en Europe centrale et orientale, et, en fait, sur l'ensemble du globe.» Le président américain a assuré que les Etats-Unis et l'OTAN seront présents pour soutenir les nouvelles démocraties et assurer leur sécurité.

«Nous ne laisserons pas remplacer le rideau de fer par un voile d'indifférence», a-t-il promis.

Avant de quitter Varsovie pour Naples où il participe au sommet du G7, Bill Clinton a eu un deuxième entretien avec le président Lech Walesa qui s'est déclaré «très satisfait» des résultats. Au cours de la visite, le président Clinton et son épouse Hillary se sont recueillis sur le tombeau du soldat inconnu et devant le monument du ghetto de Varsovie. (ap)

## Commentaire

Un mois après sa tournée du 50e anniversaire du débarquement allié, le président Clinton revient en Europe pour un voyage qui l'aura amené à Riga, Varsovie et Naples où s'ouvre, aujourd'hui, et jusqu'à dimanche, le sommet économique occidental.

Mais, en un mois, l'image de Bill Clinton s'est profondément dégradée dans l'opinion américaine, au point d'évoquer le spectre de Carter. 53% des Américains désapprouvent la politique de leur président. Pour des raisons de politique intérieure, d'abord: ratés de la machine exécutive et impression d'affolement provoquée par la réorganisation de la Maison-Blanche, blocage du programme législatif, avec le ping-pong de la Chambre des représentants et du Sénat sur la réforme du système de santé, retard dans la réforme de l'aide sociale, impatience de la classe moyenne qui a fait la victoire de Clinton, enfin, effets délétères des révélations sur la vie privée du président et sur les démêlés judiciaires de sa femme.

## Clinton «cartérisé»?

Le Parti républicain qui n'a jamais admis l'élection du «petit gouverneur de l'Arkansas», reprend espoir, en conduisant un véritable travail de sape de son image dans la presse.

La baisse du dollar est venue se greffer sur cette crise de confiance: 10% en moins par rapport au yen, en cinq mois; 8% par rapport au DM. Bill Clinton résume cette baisse qui «n'est pas bonne pour l'Amérique». Mais, y peut-il quelque chose, sauf à en payer le prix? Car, les données fondamentales de l'économie américaine sont bonnes et le mérite en revient au président: inflation à 2,5%, chômage à 6%, croissance de 3,4% au premier trimestre.

C'est presque un palmarès, mais qui ne suffit pas à évacuer les handicaps structurels de l'économie américaine, ceux d'une nation qui, depuis plus de trente ans, vit au-dessus de ses moyens. Le déficit budgétaire, malgré les efforts de Clinton, atteste la difficulté pour tout président, démocrate ou républicain, d'augmenter les impôts alors que le déficit commercial génère un flux de dollars qui, avec la reprise, se plaçaient mal sur le marché américain. De là, l'augmentation du taux d'escompte par le «Fed» qui déclenche l'accès de faiblesse du dollar.

Le G7 ne pourra, une fois de plus, que constater l'impasse d'une économie occidentale, privée de tout instrument de régulation de la monnaie dominante, avec l'abandon, il y a vingt-trois ans, des disciplines de Bretton Woods. Même si Clinton apparaît comme un président démocrate moins laxiste que ses prédécesseurs, le spectre de Carter pèse sur sa présidence, au nom de la perte de leadership et des risques intérieurs liés à une augmentation des taux d'intérêt.

Pierre Schäffer

## Incendies...

GLENWOOD SPRINGS. - Une cinquantaine de pompiers se sont retrouvés prisonniers des flammes d'un violent incendie de forêt qu'ils tentaient de circonscire dans le Colorado et au moins douze d'entre eux ont péri alors que deux autres sont portés manquants.

L'incendie s'est déclaré dimanche à 8 km environ à l'ouest de Glenwood Springs, une localité de 6000 habitants située à 290 km à l'ouest de Denver. Il avait pu être contenu sur 20 hectares lorsqu'il

a brutalement échappé à tout contrôle en raison de violentes rafales de vent mercredi après-midi, s'étendant sur plus de 800 hectares en moins de cinq heures.

Un centre commercial ainsi qu'une cinquantaine d'habitations situées sur le chemin des flammes sont menacées et leurs propriétaires, armés de tuyaux d'arrosage et de pelles tentaient désespérément, dans la nuit de mercredi à jeudi, d'empêcher les flammes d'atteindre leurs maisons. (ap)

## ...et inondations

AMERICUS. - Les très importantes inondations provoquées ces trois derniers jours par les pluies violentes de la tempête tropicale «Alberto» ont fait au moins 18 morts en Géorgie. Les corps des cinq dernières victimes ont été retrouvés hier matin près d'Americus (sud-ouest de l'Etat) où 58 cm d'eau sont tombés en moins de vingt-quatre heures.

Les premières estimations des dégâts causés aux seules infrastructures (stations de traitement d'eau, routes et ponts) avoisinent les 58 millions de dollars, sans parler des entreprises et des habitations. Le gouverneur de Géorgie Zell Miller a déclaré l'état d'urgence dans 30 des 159 comtés de l'Etat.

Ces inondations ont contraint des centaines de personnes à évacuer leurs habitations et 500000 personnes sont privées d'eau potable pour au moins une semaine dans sept comtés du centre et du sud de l'Etat.

A Americus, des habitants sont restés impuissants devant une femme et son bébé criant au secours alors qu'ils se tenaient sur le toit de leur voiture qui s'enfonçait lentement dans la rivière Town Creek. Une habitante a également vu un homme emporté dans sa voiture. Steve Moreno, chef des pompiers d'Americus, a prédit que l'on pourrait bien découvrir une dizaine de noyés dans quelques jours. (ap)

## Bosnie: un bon plan

SARAJEVO. - Les responsables du gouvernement bosniaque ont annoncé hier qu'ils allaient recommander au Parlement d'accepter le dernier plan de paix international.

«Du fait que les éléments positifs l'emportent sur les éléments négatifs, je vais recommander l'acceptation du Parlement», a déclaré le premier ministre Haris Silajdzic.

Une acceptation de ce plan - remis aux parties mercredi à Genève - lors de la session que le Parlement doit tenir le 18 juillet, accroîtrait la pression sur les Serbes bosniaques. Mercredi, leur chef Radovan Karadzic l'avait critiqué, lui reprochant d'être un

«diktat américain». Hier, il s'est montré prudent devant les journalistes à Belgrade. Il a laissé entendre qu'une acceptation pourrait dépendre du point de savoir si les territoires attribués aux Serbes seront admis un jour à rejoindre la Yougoslavie.

Mais même si Karadzic finit par céder aux pressions, le plan pourrait être rejeté par le «Parlement» serbe bosniaque dont certains membres viennent de régions qui devront être rendues aux musulmans. Cette assemblée a déjà par le passé rejeté des propositions qui avaient pourtant été acceptées par Karadzic. (ap)

## 19 morts en Espagne

MADRID. - Les incendies qui ravagent depuis dimanche la côte méditerranéenne espagnole ont provoqué la mort de 19 personnes et dévasté plus de 120000 hectares de maquis et de pins. Le gouvernement a appelé hier les militaires à coordonner leurs forces avec celles des pompiers et des nombreux volontaires.

Le bilan des victimes s'alourdit de jour en jour. Hier matin, le corps carbonisé d'un berger a été retrouvé près de Tous. Mercredi soir, cinq personnes ont été tuées lors d'opérations d'extinction de feux, quand leur avion, un

Antonov, s'est écrasé près d'Alicante.

## Extrême gravité

Le ministre de la défense, Julian Garcia Vargas, a précisé que 2500 militaires sont déjà sur le terrain, notamment dans la région de Valence et Murcie, la plus touchée. Les commandements militaires des régions concernées, mais aussi l'Unité de brigade parachutiste de la zone centrale et la division cuirassée de Madrid sont en état d'alerte maximale. «Nous sommes face aux incendies les plus

graves de ces dernières années», a dit le ministre.

Jeudi, sept feux importants restaient actifs en Andalousie, quatre dans la région de Valence, trois en Catalogne et un à Murcie, selon les préfets. Ces incendies ont déjà détruit plus de zones forestières que pendant toute l'année 1993. Le ministre de l'Agriculture, Luis Atienza, a lancé dans la presse un «message urgent» aux Espagnols pour éviter à l'avenir de telles catastrophes imputables, selon lui, à des négligences et à des raisons climatiques. (ats/afp/reuter)

# Nouvelliste

## SPORTS - SERVICES

FOOTBALL

FOOTBALL

ATHLÉTISME

TENNIS

La bourse de la World Cup 21

Hässler prisonnier de Rome 22

Un record bon marché 24

Le Rado Swiss Open de Gstaad 27

**IMBATTABLE!**

CRÉDIT PRIVÉ

027/21 21 71

BANQUE MIGROS

Av. de France 10 - Sion

## LE TOUR

### Grains de selle

#### Au clou!

Tout arrive. Même Bertrand Duboux en retard d'une demi-heure à l'antenne. Pour cause d'organisation chaotique au niveau de la circulation. Notez que ça aurait pu être pire. Sans quelques sauts «haut comme ça» et le passage pied au plancher du dernier barrage dressé par les célèbres bobbies britanniques, le bouillant reporter n'aurait jamais rejoint l'arrivée. Mû par sa conscience professionnelle, le rebelle pourrait pourtant payer sa détermination au prix fort. Deux jours de clou selon l'un des bobbies du coup entré dans une noire colère. Tout arrive. Affaire à suivre...

#### Gastro... entérite

Certains esprits retors s'imaginent que le Tour de France s'apparente à une balade gastronomique pour les suiveurs. Conscient qu'aucun argument ne parviendra à infléchir cet avis largement dépassé, nous optons pour une méthode plus directe, en livrant le menu d'une journée anglaise par exemple. Déjeuner: thé noir, œufs brouillés, «bacon» (jambon grillé), cassoulet et saucisse de porc. Dîner-gouter distribué en salle de presse: toasts nappés de mousse au thon et garnis de deux tranches d'ananas et rondelles de concombre. Souper (menu imposé). Pommes de terre en robe de chambre comme dit mon fils et mignons de porc aux... morilles? Perdu! Aux pruneaux! Belle gastro. Entérite...

#### Des chiffres et des litres

Le gigantisme du Tour de France stupéfie tous ceux qui le découvrent. Traduit en chiffres, le choc est encore plus violent. Prêt? Partez! La caravane se compose de 3500 suiveurs, soit 420 coureurs et encadrement, 400 personnes de l'organisation, 880 de la caravane publicitaire. 1500 véhicules transportent tout ce joli monde, consommant environ 60 000 litres d'essence par jour. A côté de la quinzaine de milliers de gendarmes mobilisés d'un bout à l'autre du Tour, 1800 suiveurs le sont au titre de la presse, dont 988 journalistes et photographes, représentant 427 journaux et agences, 32 chaînes de télévision et 71 de radio. Et pour les petites soifs, 680 000 boîtes de Coca-Cola seront distribuées durant les vingt-deux jours de course. Voilà. Bonne digestion!

#### Triomphe

C'est le seul mot qui convient pour qualifier l'escapade britannique du Tour de France. Deux chiffres résumant mieux que de longues diatribes l'extraordinaire succès populaire remporté par la Grande Boucle dans le Kent et le Sussex. Un million de spectateurs entre Douvres et Brighton, plus un million et demi hier dans la banlieue de Portsmouth. Hallucinant. Du jamais vu de l'avis de Hinault, Roche, Rominger, Müller et les autres. A quand en Suisse? *Christian Rappaz*

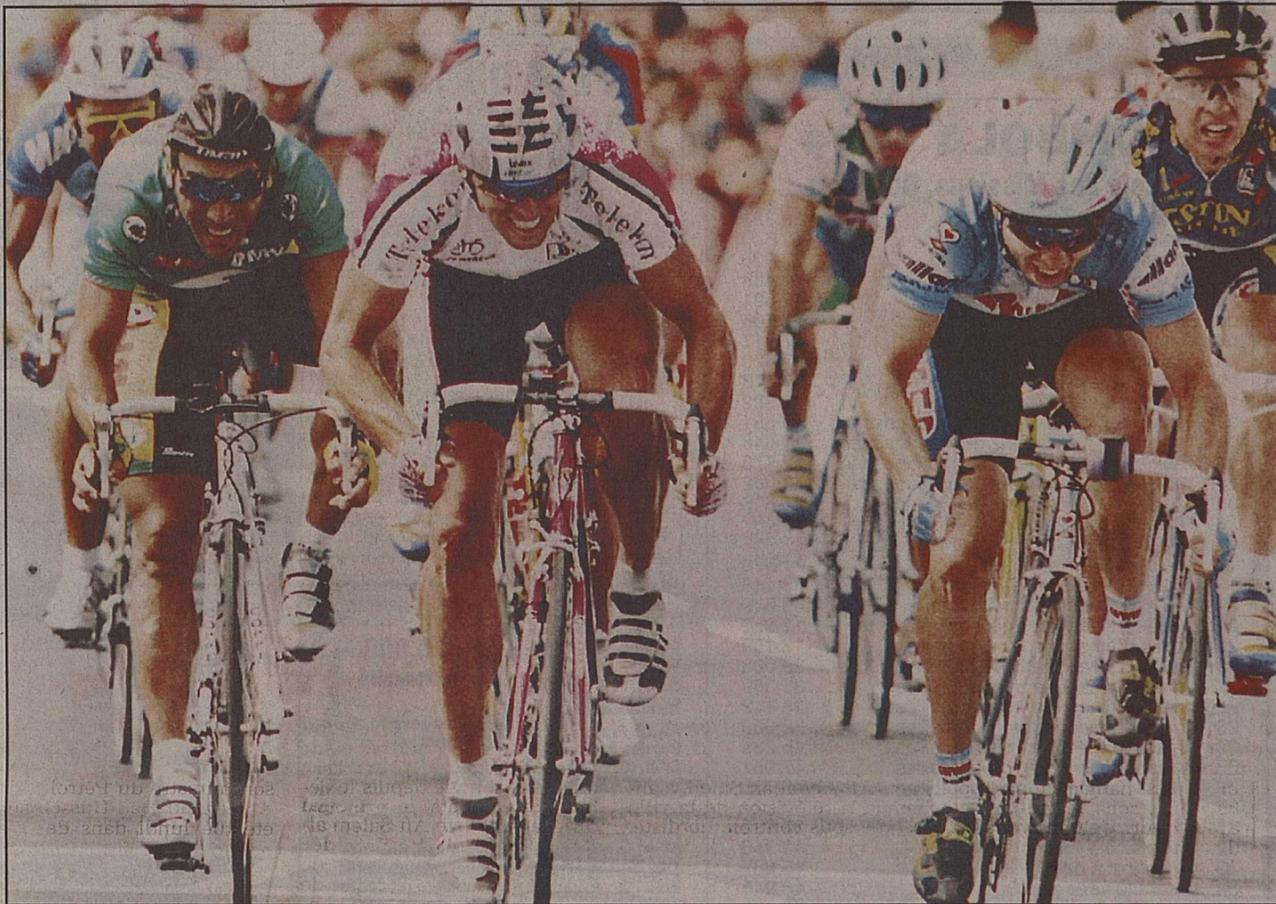
## CYCLISME

# Rominger calme le jeu

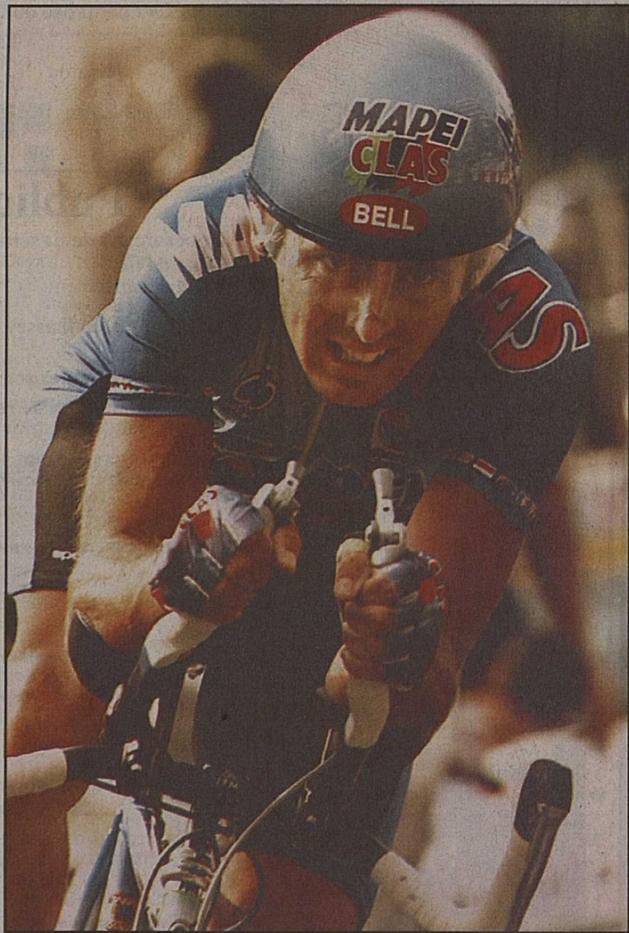
En délicatesse avec un genou, le Zougois se veut rassurant. Minali gagne au sprint, Vanzella toujours en jaune.

De notre envoyé spécial Christian Rappaz

Le genou gauche de Tony Rominger deviendra-t-il aussi célèbre que le fémur de Jean-Paul II? A Portsmouth, la douleur ressentie depuis deux jours par l'Alémannique reléguait en tout cas au rang d'anecdotes la victoire au sprint du jeune Italien Nicola Minali (24 ans) et le deuxième maillot jaune enfilé par son compatriote Flavio Vanzella. Même si l'Helvète se voulait rassurant à l'issue de cette étape avalée à la très respectable moyenne de 44,733 km/h, son mal sournois apparu juste au-dessus de la rotule gauche, alimentait, en effet, les conversations du millier de journalistes dépêchés sur le Tour. Effervescence encore raffermit par ses déclarations: «Ça ne me fait pas souffrir mais ça me gêne passablement.» Satisfaisant pour déclencher l'alerte au sein du microcosme. Alerte rouge? «Non, c'est beaucoup moins grave que vous le pensez», lança le triple vainqueur de la Vuelta à l'adresse de quelques journalistes venus le débusquer à sa sortie de la douche. Souriant, placide, Rominger alla jusqu'à donner dans la plaisanterie. «A 33 ans, je n'ai encore jamais connu ce genre de problème. Je ne pouvais décemment terminer ma carrière sans cela», confia-t-il, infirmant en passant la thèse selon laquelle le



L'Italien Nicola Minali (à droite) s'imposera au sprint devant l'Allemand Olaf Ludwig et l'Ouzbek Djamolidine Abdoujaparov.



Tony Rominger: il a tenu à rassurer ses supporters.

Keystone

mal trouverait son origine dans l'utilisation d'un nouveau vélo, à roues plus étroites que les roues traditionnelles. «Ça n'a rien à voir puisque cela ne modifie pas ma position.»

#### Ironie

Alors intox ou bonne humeur de celui qui en est quitte pour la peur? Par optimisme nationaliste, nous pencherons pour la deuxième solution. Sans, toutefois, perdre de vue qu'il y a quatorze ans, une douleur de nature tout aussi anodine avait débouché sur l'abandon précipité d'un certain Bernard Hinault. A suivre donc. De près. Signe encourageant, contrairement à mercredi où il s'est fait appliquer de la pomade anti-inflammatoire, Tony ne s'est pas porté à la hauteur du médecin du Tour durant l'étape d'hier. A cet égard, le docteur Porte livrait, lui aussi, un diagnosticapai-

sant. «Ça n'est pas un début de tendinite.» Tant mieux. Il n'empêche qu'à l'inverse d'Indurain, encore dans la roue d'Abdoujaparov à quelques encablures de l'arrivée, le leader des Mapei-Clas a terminé son pensum proche de la queue de peloton. «Normal, je n'ai pas autant de forces que Miguel pour rester devant», commenta-t-il, sourire aux lèvres, ajoutant au passage un

nouvel épisode à la guerre psychologique faisant rage depuis le départ de Lille.

Lorsque vous lirez ces lignes, un communiqué officiel du service médical de la formation italo-espagnole, devrait avoir définitivement levé le voile sur l'intrigue. Jusque-là, un Grec volera la vedette aux géants de la route. Un certain Damoclès...

## Le triomphe en Angleterre

Partout des inscriptions en français, genre «Bonjour au Tour!». La France est adoptée en Angleterre par le biais de son Tour cycliste.

Alors que le Tour n'avait attiré que quelque 25 000 spectateurs lors de sa précédente incursion, il y a vingt ans, la police a chiffré à un million le nombre de personnes qui ont

regardé passer les coureurs entre Douvres et Brighton et, sans doute, autant lors de l'étape hier de Portsmouth.

Une banderole proclamait «Vive le Tour, vive l'Europe, vive l'amitié» tandis qu'une autre indiquait, au contraire, «Union Européenne égale impasse». (si)

## Le cache-cache de Dufaux

Son début de bronchite n'a en rien diminué sa gouaille. Bien calfeutré au sein du peloton, Laurent Dufaux a de nouveau passé une journée relativement calme. «C'est mon but. Rester dans les roues pour économiser l'énergie en vue de la montagne et éviter les

chutes. Rien que cela exige déjà une grosse dépense d'influx», assure le Chablaisien, satisfait de son début de Tour. «Tout se passe conformément à mes plans. Se glisser dans une échappée est pratiquement impossible pendant que les sprinters contrôlent la

course. Réservé aux costauds, le projet coûte, de surcroît, beaucoup de forces et est souvent réduit à néant dans les derniers kilomètres», explique Dufaux, qui attend sagement son heure en se faisant oublier parmi les anonymes. Celle-ci sonnera avec les premières pentes des Pyrénées. (rap)

### Au sprint

Ils sont venus, ils ont vu et ont vaincu. Comme prévu. Décodé, les sprinters n'ont pas laissé passer cette nouvelle chance de se mettre en évidence au terme d'une étape très roulante autour de Portsmouth (187 km). L'Italien Minali a réglé l'affaire devant Ludwig, le Poulidor du sprint (trois fois deuxième).

### A l'étape

1. Minali (It)  
2. Ludwig (All)  
3. Martinello (It)  
4. Svorada (Slc)  
5. Abdoujaparov (Ouz).  
Puis le peloton (même temps).  
Non-partants: Steve Bauer (ennuis gastriques) et Magalhaes.  
Abandon: Adriano Baffi.

### Au général

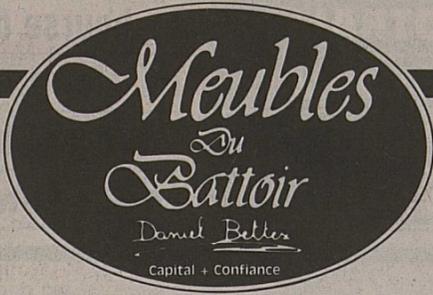
1. Vanzella  
2. Museeuw à 4"  
3. Indurain à 14"  
4. Armstrong à 26"  
5. De las Cuevas à 32".  
Puis: 11. Rominger à 42'.  
39. Zülle à 2'05. 46. Zberg à 2'32. 50. Dufaux à 2'39.  
141. Järmann à 8'39. 150. Müller à 9'24.

### Le mot

Lu au départ de Calais, sur un carton brandi par un spectateur à l'adresse des coureurs: «Plus que 3500 kilomètres. Plus c'est long, plus c'est bon!» Humour noir ou esprit sado? Un peu des deux sans doute.

### Aujourd'hui

6e étape, Cherbourg - Rennes (270,5 km). La plus longue étape de ce Tour. Pas très inspiré de la part des organisateurs au lendemain de l'escapade anglaise et du rapatriement des coureurs en avion. Attention à la fatigue et aux routes sinueuses et ventées de la Manche et de l'Ille-et-Vilaine!



Avant changement...

A Charrat

# DERNIERS SOLDDES

Au bord de la route cantonale

2000 m2 sur 2 étages  
9 h. - 18 h. 30 non-stop  
026/46 10 71

Vente spéc. aut. du 6.7 au 26.7.94

**ANNONCES DIVERSES**

**TOMBOLA 1994**  
Ecole des Missions, Bouveret

- |  |        |
|--|--------|
| 1. Voiture Suzuki-Swift 10 GLi             | 32 324 |
| 2. Tapis d'Orient                          | 42 543 |
| 3. Un meuble                               | 35 930 |
| 4. Un vélo Mountain-Bike                   | 29 488 |
| 5. Un vol Air-Glacières, Sion              | 42 091 |
| 6. Un jeu «solitaire» de Madagascar        | 17 505 |
| 7. Un jeu «solitaire» de Madagascar        | 17 917 |
| 8. Une nappe à thé du Cameroun             | 17 570 |
| 9. Bon de repas deux personnes             | 17 473 |
| 10. Bon de repas deux personnes            | 27 922 |
| 11. Tableau en paille de riz de Madagascar | 49 651 |
| 12. Tableau en paille de riz de Madagascar | 11 846 |
| 13. Tableau en paille de riz de Madagascar | 12 776 |
| 14. Tableau en paille de riz de Madagascar | 42 602 |
| 15. Tableau en paille de riz de Madagascar | 27 606 |
| 16. Tableau en paille de riz de Madagascar | 39 437 |
| 17. Tableau en paille de riz de Madagascar | 47 916 |
| 18. Une chemise brodée du Togo             | 21 398 |
| 19. Un coffre (4 bouteilles + verres)      | 38 448 |
| 20. Un assortiment de trois bouteilles     | 48 049 |
| 21. Un assortiment de trois bouteilles     | 11 358 |
| 22. Un assortiment de trois bouteilles     | 17 159 |
| 23. Un assortiment de trois bouteilles     | 29 003 |
| 24. Un assortiment de trois bouteilles     | 35 389 |
| 25. Un assortiment de trois bouteilles     | 26 142 |
| 26. Un assortiment de trois bouteilles     | 39 660 |
| 27. Un assortiment de trois bouteilles     | 45 235 |
| 28. Un assortiment de trois bouteilles     | 47 951 |
| 29. Un assortiment de trois bouteilles     | 45 733 |
| 30. Un assortiment de trois bouteilles     | 32 224 |
| 31. Un service à dessert                   | 33 992 |
| 32. Un service à thé                       | 13 356 |
| 33. Un coffret à pain                      | 15 687 |
| 34. Un grand vase antique                  | 46 940 |
| 35. Un petit vase antique                  | 45 120 |
| 36. Une poterie                            | 22 409 |
| 37. Une mappemonde                         | 27 900 |
| 38. Un pot à cornichons                    | 27 815 |
| 39. Un sac de sport                        | 22 255 |
| 40. Un training                            | 19 927 |
| 41. Un training                            | 43 032 |
| 42. Un training                            | 23 462 |
| 43. Un training                            | 13 692 |
| 44. Deux coussins                          | 47 151 |
| 45. Bon repas deux personnes               | 26 644 |
| 46. T-shirt FC Sion                        | 42 972 |
| 47. T-shirt FC Sion                        | 24 336 |
| 48. T-shirt FC Sion                        | 32 850 |
| 49. T-shirt FC Sion                        | 39 741 |
| 50. Bon repas deux personnes               | 24 096 |

Lot de consolation (une bouteille de vin) pour les billets se terminant par 23 les billets se terminant par 54

36-186755

**FÊTE DU TIR AUX PIGEONS MORGINS**

**Samedi 9 juillet 1994 dès 14 heures**  
**Dimanche 10 juillet dès 9 heures**

Tir à prix - Ronde Saint-Hubert Distinction - Fusils à disposition.

RESTAURATION - CANTINE

**Informations:**

Office du tourisme ☎ (025) 77 23 61 ou Umberto Giovanetti, président ☎ (025) 77 33 18

**UN PORTRAIT SUR TOILE**

de vos enfants, vos parents, ou de vous-même.

**STUDIO PHOTO BONNARDOT**

Av. de France 6, Rte des Ateliers, Sion, (027) 31 44 24 22 00 40. 036-182445

**RENCONTRES**

**Demoiselle**

travailleuse, aisée, nombreux centres d'intérêts, libre, désire rencontrer

**Monsieur**

ayant métier et situation stable, en vue mariage.

Ecrire sous chiffre G 036-185989 Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1. 036-185989

**Pourquoi rester seule-seul?**

Rencontres avec dames et messieurs sérieux. Avantageux. AMICITAS Valais ☎ (027) 86 41 63 ou (021) 801 81 44. 036-182154

Société avec adjudications cherche

**Fr. 25 000.- ou partenaire**

contre cession de factures.

☎ (021) 961 17 36.

Valaisan, fin quarantaine, libre, souhaite rencontrer

**jeune femme**

libre, 35-45 ans, désireuse de construire une relation sérieuse. Discretion assurée.

Ecrire sous chiffre Q 036-186537 Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1. 036-186537

**Samedi soir soirée dansante**

dîner, rencontres.

Pour réserver:

**Amical-club** ☎ (027) 86 85 80. Fr. 50.-/pers. 036-178546

027 29 51 51

**ENSEIGNEMENT**

**Langues**

Anglais, allemand, français-ortho. (adultes). Phrases courantes. Me déplace: Sion/ environ (10 km).

Tél. (077) 22 59 79 (10 h à 14 h).

022-220027

**SOVALERE**  
Installation frigorifique

- Climatisation
- Pompe à chaleur
- Etude et réalisation
- Service d'entretien
- Dépannage 24 H 24

CET ÉTÉ, CLIMATISATION SOVALERE OBLIGE, JE ME LA COULE DOUCE

Route de Bramois - 1950 SION  
Tél. 027/ 31 44 51 Fax. 31 42 41

**S'ouvrent actuellement!**

**Traitement de texte intensif**

Du 14 au 20 juillet, tous les jours à 8 h. 5 cours de 4 h Fr. 420.-.

**Anglais I intensif**

Du 18 juillet au 3 août, du lundi au vendredi de 8 h 30 à 11 h. 30 h de cours Fr. 600.-.

**Tennis I**

Du 11 au 29 juillet le lundi et vendredi à 19 h. Cours de 1 h Fr. 130.-.

**Premiers secours**

Du 18 au 22 juillet. Fr. 100.-.

**Trafic routier**

Dès le 20 juillet à 18 h. Fr. 180.-.

**école-club migros**

Tél. 027/22 13 81  
Place de la Gare  
Sion

**Communiqué des Chemins de fer fédéraux suisses**

A la suite du déraillement survenu le 29 juin en gare de Lausanne, les Chemins de fer fédéraux suisses tiennent à exprimer leurs vifs remerciements à tous les services de la ville de Lausanne, des cantons de Vaud et de Genève pour leur intervention efficace et le travail soutenu, fourni dans des conditions particulièrement difficiles et éprouvantes.

Grâce à l'esprit de solidarité, à la compétence et à la persévérance des équipes de secours, il a été possible de maîtriser ce sinistre avec succès.

Sachant combien les habitants de Lausanne - en particulier les nombreux riverains de la gare - ont été touchés et éprouvés par cet accident, nous leur présentons nos excuses et remerciements chaleureux pour leur compréhension à l'égard des mesures prises pour assurer leur sécurité.

A tous les voyageurs et clients des chemins de fer, nous exprimons nos excuses pour les désagréments subis, ainsi que notre vive reconnaissance pour la compréhension manifestée pendant cette période fortement perturbée du trafic ferroviaire.

Le directeur du 1<sup>er</sup> arrondissement des CFF  
P.-A. Urech



241-046737

**Publication de tir**

Des exercices de tir seront exécutés comme suit:

<b>Place de tir:</b>	<b>Jours de tir:</b>
stand de lancement	lu 11.7.94 1300-1800
de grenades	ma 12.7.94 0730-1800
du bois Noir, Epinassey, SE Saint-Maurice.	

Les armes suivantes sont engagées: d'infanterie.

Pour les détails on se référera aux avis de tir affichés dans les communes et autour de la zone dangereuse.

Demandes concernant les tirs: dès le 30 juin 1994, au numéro de téléphone 025/65 91 11.

Le commandement: Office de coordination 10

# SOLDES D'ÉTÉ

Vente aut. du 1er au 21.7.1994

VTT/BIKES - JEANS - T-SHIRT - CHAUSSURES SPORTSWEAR - BOUTIQUE - SNOWBOARDS - SKIS - SPORT

**A DES PRIX INTERSOLDES IMBATTABLES !..**

**SNOWBOARD NIDECKER RAD 898.- 499.-**  
Gants LEVEL 289.- 99.- etc.

**VTT HOOPER-BOOGER** DIRECT FROM USA DERNIER MOD. 94 OSPREY SHIKRA HARRIER 899.- 699.- 1550.- 988.- 1299.- 788.-

**FIN DE SERIES AVEC GRANDES REDUCTIONS** Toutes les semaines des arrivages  
HEAVY-TOOL - KEMPER - BURTON - HOOPER-BOOGER - SCOTT - ATS - ROSSIGNOL - DYNASTAR - SALOMON - ATOMIC - VÖKL - DYNAMIC CHEVIGNON - FILA - O'NEIL - OXBOW - QUIKSILVER - CHIEMSEE - +- - BOGNER - MARC-O-POLO - PEAK PERFORMANCE - SOS - EL CHARRO MARLBORO-CLASSIC - DIESEL - MURPHY - ADIDAS - NIKE - REEBOK - LEWIS

**N°1** Unique en Suisse! Plus de 700m2 Grand Parking gratuit

INTERSOLDES S.A. vente directe  
Sortie autoroute Aigle 800m direct. Leysin  
Tél. 025/27 27 50

**Blomberg**  
**FORS** Jubilé 15 Fr. 1390.-  
Jubilé 30

5 kg de linge  
230 230 V  
650-1000 l min  
Eau seul 58 l  
Energie 1.1 kWh  
16 programmes  
Tambour et cuve inox  
Made in Germany

Votre revendeur spécialisé:  
**GASSER FRÈRES**  
Grand-Pont 29 SION  
(027) 22 80 29

Schweizerischer Kaufmännischer Verband  
Société suisse des employés de commerce  
Società svizzera degli impiegati di commercio

**COURS TVA**

La section de Sion de la SSEC en collaboration avec l'Administration fédérale des contributions met sur pied des cours concernant l'application de la TVA, à Saint-Maurice et à Sion.

**Objet du cours:**

- conditions d'assujettissement
- objet de l'impôt
- facturation et transfert de l'impôt
- la contre-prestation
- quels sont les impôts préalables déductibles
- détermination de l'impôt préalable et comptabilisation
- les prestations à soi-même
- transition ICHA/TVA
- taux forfaitaires
- établissement des décomptes trimestriels.

**Les cours suivants vous sont proposés:**

<b>Cours</b>	<b>Durée</b>
A Agents fiduciaires-comptables	1 jour
B Industrie et commerce	1/2 jour
C Entreprises de service	1/2 jour

Pour tout renseignement s'adresser à SSEC Sion, tél.-répondeur-fax (027) 31 55 65 ou case postale 843, 1951 Sion. Inscription jusqu'au 31 juillet 1994 au plus tard.

36-186308

USA '94



LA COUPE DU MONDE AVEC



# La « bourse » de la World Cup

Valeurs sûres, valeurs en hausse, valeurs en chute libre: le bilan n'est que provisoire.

A l'orée des dix derniers jours de la compétition, la « bourse » du Mondial se présente ainsi:

**Valeurs sûres:** le Hagi roumain, le Romario brésilien, le Klinsmann allemand, le Dahlin suédois et le Stoïchkoy bulgare figurent incontestablement dans cette catégorie.

**Gheorge Hagi:** après son cuisant échec enregistré au Real Madrid, le « Maradona des Carpates » a pris, à la tête d'une séduisante équipe de Roumanie, une nouvelle dimension lors de ce Mondial.

**Romario:** le petit « lutin » brésilien (3 buts), aux accélérations foudroyantes, confirme qu'il est indispensable à l'attaque brésilienne.

**Jürgen Klinsmann:** le climat américain réussit bien à l'attaquant allemand de l'AS Monaco (5 buts) qui se dirige tout droit vers le titre de meilleur buteur de ce Mondial.

**Martin Dahlin et Hristo Stoïchkov:** le premier, excellent à la pointe de l'attaque suédoise, et le second, toujours aussi fantasque et réaliste, convoitait également ce titre de meilleur buteur (4 buts chacun).

**Valeurs en hausse:** Arabie saoudite: à citer en bloc, avec une mention particulière au milieu de terrain Fuad Amin (2 buts) et au libero Ahmed Madani.

**Kennet Andersson:** la forme de l'ancien Lillois et futur Caennais (3 buts) est pour beaucoup dans l'excellent parcours de la Suède, où il est le parfait complément de Dahlin.

**Gabriel Batistuta:** le puissant Argentin de la Fiorentina (4 buts) méritait mieux.

**Dennis Bergkamp:** l'éléphant Néerlandais se pose en candidat à la succession de Marco Van Basten.

**Fernando Hierro:** le jeune Espagnol se multiplie sans compter et confirme ses énormes possibilités au sein d'une Espagne quart de finaliste.

**Alexi Lalas:** le défenseur américain roux et barbichu a symbolisé à lui seul la bonne tenue des Etats-Unis.



L'Espagnol Fernandez Abelardo a projeté Jürgen Klinsmann au sol. L'Allemand n'en demeure pas moins une valeur sûre.

## Les sanctions



Leonardo se souviendra avec tristesse de la World Cup.

La commission de discipline de la FIFA a pris les sanctions suivantes:

**Leonardo (Brésil - exclu contre Etats-Unis):** quatre matches de suspension (« pour conduite très violente ») et 10 000 francs suisses d'amende.

**Gianfranco Zola (Italie - exclu contre la Nigeria):** deux matches de suspension et 5000 francs suisses d'amende.

**Fernando Clavijo (Etats-Unis - exclu contre le Brésil):** un match de suspension et 3000 francs suisses d'amende.

**Luis Garcia (Mexique - exclu contre la Bulgarie):** un match de suspension et 3000 francs suisses d'amende.

**Emil Kremenliev (Bulgarie - exclu contre le Mexique):** un match de suspension et 3000 francs suisses d'amende.

**Argentine:** amende de 10 000 francs suisses pour conduite indisciplinée.

**Allemagne:** amende de 5000 francs suisses à la fédération pour utilisation d'un logo de la FIFA sur un document interne. (si)

**Alain Sutter:** le Suisse à la crinière blonde n'est pas passé inaperçu et son absence a sans doute été fatale en huitième de finale. Oleg Salenko: le Russe (6 buts) s'est distingué en inscrivant notamment cinq buts contre le Cameroun, une « première ».

**Valeurs stationnaires:** Roberto Baggio: le meneur de jeu de la Juventus Turin s'est enfin réveillé contre le Nigeria (2 buts) mais il peut faire

mieux. **Bebeto:** même remarque pour le frère Brésilien du Deportivo La Corogne (Espagne) qui a eu le mérite de qualifier son pays en quarts.

**Rashidi Yekini:** le « buffle de Kaduna » n'a marqué qu'une seule fois pour le Nigeria et n'a pas pleinement confirmé les espoirs placés en lui.

**Valeurs en chute libre:** Diego Maradona: l'ex-capitaine argentin s'est fait ex-

clure du Mondial pour avoir été contrôlé positif à l'éphédrine et a sans doute précipité l'élimination de son équipe. Et sa fin de carrière...

Parmi les grosses déceptions figurent la Colombie, et notamment son fer de lance Faustino Asprilla, et le Cameroun. Le Belge Enzo Scifo est lui aussi à classer dans cette catégorie et à un degré moindre le Suisse Stéphane Chapuisat.

Mais il existe également de bons placements comme le Roumain Florin Raducioiu, l'Allemand Matthias Sammer, l'Argentin Ariel Ortega, le gardien belge Michel Preud'homme, le Hollandais Marc Overmars et le Marocain Ahmed Bahja.

En résumé, s'il n'y a pas eu de « krach » à la bourse de cette World Cup, aucune valeur n'a véritablement flambé. Du moins pour l'instant... (si)

# Dahlin: une tête et des têtes

Martin Dahlin se reconnaît à sa tête, lui qui est le premier joueur noir évoluant en équipe de Suède. Une tête qui, par ailleurs, a déjà catapulté le ballon à trois reprises au fond des filets depuis le début de la World Cup. A quoi s'ajoute un autre but encore, inscrit plus classiquement, puisque du pied. Rebelote

contre la Roumanie, dimanche, en quart de finale?

Depuis San Francisco, vous prenez non pas le Golden Gate, mais le Bay Bridge, qui relie la ville à Oackland. De là, vous serpez entre quelques collines dénudées - via une autoroute à huit pistes, comme de bien entendu - avant de tomber sur La-

fayette. Non pas le général français cher aux Américains, mais une petite ville comme il en est beaucoup. Et dont l'un des hôtels, tenez-vous bien, s'appelle lui aussi Lafayette. Il faut dire qu'il est d'architecture européenne, avec balcons et patio, où de la musique classique est diffusée en permanence (musique du XVIIIe siècle, Lafayette oblige). Bien dans leur tête et dans leur peau, les Suédois sont non moins bien installés...

Martin Dahlin itou, qui vient justement prendre place dans le patio: 1 m 85, 83 kg et une vivacité à faire pâlir Leroy Burell (ou presque). Peut-être la musique lui rappelle-t-elle son père, prestigieux musicien vénézuélien (mais qui n'en a pas moins quitté sa femme suédoise quand Martin était encore enfant).

- Je fais de la musique avec mes jambes, répond joliment Dahlin quand on lui demande s'il joue d'un instrument.

Des jambes dont le prix équivaut à un Stradivarius: quelque 4 millions de nos francs avant la World Cup, 6 millions aujourd'hui. Tel est le montant que demande son club, Borussia Mönchengladbach, que l'attaquant suédois (26 ans) va sans doute quitter une fois la coupe du monde terminée. Pas pour l'Angleterre, puisqu'il vient de refuser une offre d'Everton: si

Dahlin - qui a défendu les couleurs de Malmö sous les ordres de Roy Hodgson - quitte l'Allemagne, c'est pour jouer en Italie ou en Espagne, éventuellement en France.

- Il y a quelques semaines, j'ai signé un contrat de deux ans avec Borussia, mais une clause me permet de partir tout de suite à partir d'une certaine somme de transfert. Je me plais au Borussia, mais



j'étudierai quand même les propositions qui me seront faites après le Mondial. Il faut parfois songer à soi-même...

Elles viendront sans doute, ces propositions. Bundesliga 1993-1994: 27 matches, 16 buts. Coupe du monde 1994: 4 matches, 4 buts (plus un assist). Phase qualificative: 10 matches, 7 buts. Equipe de Suède: 31 matches en tout et 20 buts.

- Je marque davantage de buts depuis que Kennet Andersson (réd.: qui joue à Lille) évolue à côté de moi. Aupara-

vant, c'est Thomas Brolin (réd.: Parma) qui jouait à mes côtés, mais comme ce n'est pas un vrai attaquant, il avait tendance à reculer et je devais courir davantage. Avec Kennet, je peux mieux me consacrer à ma fonction de buteur.

Une fonction qu'il a fort mal remplie à l'occasion des rencontres de préparation. L'intéressé l'admet sans discuter, et pour cause:

- Lors des matches amicaux, je ne cherche pas à marquer à tout prix. A quoi bon prendre le risque de se blesser dans une partie qui ne compte pas? Non, je préfère m'engager à fond lors des matches qui ont une vraie signification.

Et quand il dit « à fond », le Noir suédois sait de quoi il parle: n'est-il pas réputé pour son agressivité? N'était pas suspendu contre le Brésil pour avoir écopé déjà de deux « yellows », comme l'on dit ici?

- Je n'ai jamais blessé quelqu'un, argue-t-il.

Son absence contre les Brésiliens, du reste, il la regrette - entre autres motifs - parce qu'elle ne lui a pas permis de marquer l'un ou l'autre buts supplémentaires. Il faut dire que c'est en voyant l'Argentin Mario Kempes multiplier les réussites (c'était en 1978) que le petit Martin Dahlin, alors âgé de 10 ans, s'était juré d'en faire un jour de même.

## Programme des quarts de finale

**9 juillet**  
Dallas: Hollande - Brésil  
Boston: Italie - Espagne

**10 juillet**  
San Francisco:  
Roumanie - Suède  
New York:

Bulgarie - Allemagne  
**Nombre de buts marqués:** 25 en huitièmes de finale (contre 18 en 1990 et 26 en 1986).

Total: 118 (93 au premier tour, 25 en huitièmes), moyenne 2,68 par match).

Ce chiffre est supérieur au total général du Mondiale 90 (115)

**Nombre de penalties:** 13 (tous réussis), premier tour (9), huitièmes (4).

**Meilleur buteur après les huitièmes:** Oleg Salenko (Rus) 6 buts.

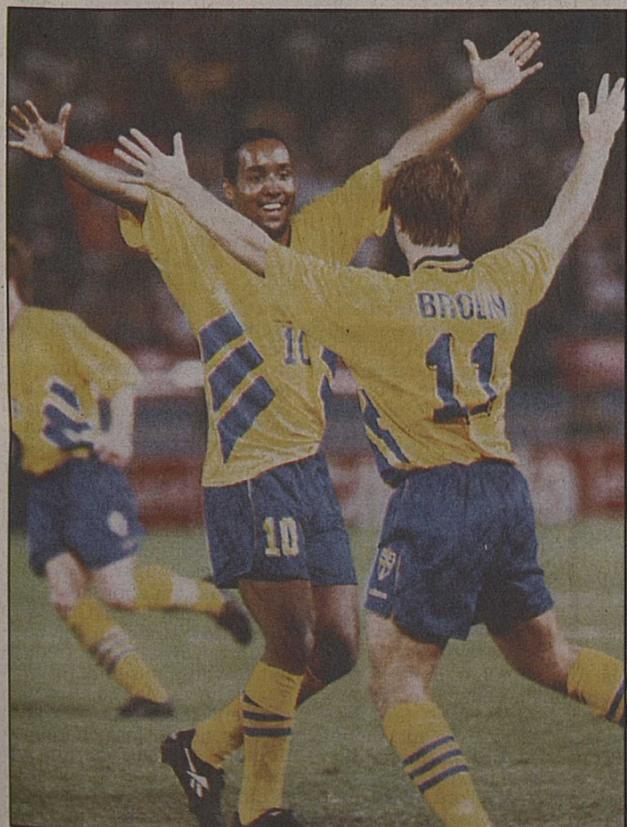
**Meilleures attaques:** Suède et Espagne (9 buts).

**Meilleure défense:** Brésil (1 but).

**Avertissements après les huitièmes:** 202 (150 au premier tour, 52 en huitièmes).

**Cartons rouges:** 13 (8 au premier tour, 5 en huitièmes).

**Affluence:** 2 955 109 pour les quarante-quatre matches (soit une moyenne de 67 162 par match. Ce chiffre-record est largement supérieur au total général de la coupe du monde 1990 en Italie (2 517 348). (si)



La joie de Dahlin et de Brolin fait le bonheur de la Suède.

Est-ce que le rapport coût-prestations de mon contrat LPP est correct?



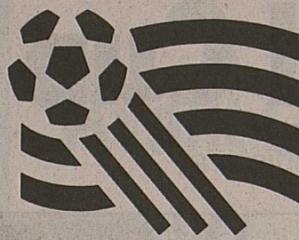
Si vous vous posez également cette question, un spécialiste de la prévoyance professionnelle vous répondra de 9h à 12h du lundi au vendredi au

021/618 88 88



assure le bien-être

USA'94



MONDIAL 1994

# Hässler, le « prisonnier » de Rome

Son contrat a expiré le 1<sup>er</sup> juillet avec l'AS Roma, mais Thomas n'a toujours pas trouvé de club.

## Mondialéchos

Les commentaires élogieux pleuvent sur le Roumain Gheorghe Hagi. Même son entraîneur Anghel Iordanescu y est allé de son couplet: «Il est notre Maradona, notre Cruyff. Mais il est Hagi et il est unique.» Présent, le No 10 roumain s'est déclaré «fier d'être comparé à ces joueurs qui ont écrit l'histoire du football» et il espère le rejoindre un jour.



Borislav Mikhaïlov, le gardien de but de la Bulgarie, est en fin de contrat avec le club français de deuxième division de Mulhouse. Les deux tirs au but arrêtés contre le Mexique viennent donc au bon moment. «Cela va peut-être me permettre de négocier un meilleur contrat.» Au passage, Mikhaïlov pourra aussi remercier Bernal et Rodriguez pour leur maladresse...

Du même Mikhaïlov: «Je suis sans doute moins coloré que le gardien mexicain. Mais j'ai été plus efficace.» N'empêche, le seul tir au but digne de ce nom arrêté a été celui de Krassimir Balakov, détourné par Jorge Campos.

Mauvaise nouvelle pour les supporters allemands: tous les billets pour le quart de finale Bulgarie - Allemagne ont été vendus. En revanche, si les champions du monde se qualifient, il reste encore quelque 600 places pour la demi-finale du mercredi 13, toujours au Giants Stadium de New York.

L'arrière gauche nigérian Mike Emenalo était quasiment chez lui à Boston. Il fut en effet le capitaine de l'équipe de football de son collège dans cette ville. C'est d'ailleurs là qu'un impresario le repéra et «l'expédia» en Hollande, où le Nigeria préparait le Mondial. Clemens Westerhof le mit à l'essai et le relint finalement dans sa liste des vingt-deux. Le titulaire du poste, Ben Iroha, étant blessé, Emenalo disputa presque tous les matches des «Super Eagles» aux Etats-Unis.

S'il joue dimanche contre la Bulgarie, Rudi Völler fêtera sa 90<sup>e</sup> sélection et gagnera le droit d'organiser un jubilé avec l'équipe d'Allemagne. «Il ne restera plus à Rudi qu'à déterminer où il voudra organiser son match d'adieu: à Munich, à Brême, à Rome ou à ... Marseille», a plaisanté Wolfgang Niernbach, le porte-parole des champions du monde.

Le Roumain Gheorghe Hagi sera confronté pour la quatrième fois cette saison au football suédois. Les trois premières rencontres ont donné autant de résultats différents: une défaite 1-0 à Göteborg, en coupe d'Europe avec son club de Brescia, une victoire confortable 5-0 au match retour, et un nul 1-1 avec l'équipe nationale peu avant le Mondial. Tout est possible dimanche en quart de finale... (si)

Thomas Hässler, milieu de terrain de l'équipe d'Allemagne, se considère «détenu» par l'AS Roma: bien que son contrat de trois ans avec le club italien ait expiré le 1<sup>er</sup> juillet, le club italien exige entre 6 et 10 milliards de lires pour libérer son «prisonnier».

«Ce que l'on fait subir à Thomas confine à de l'esclavage, s'est récemment insurgé le sélectionneur allemand Berti Vogts. Et je ne comprends pas qu'aucun club allemand ne s'intéresse à lui.»

«Le président de la Roma a promis aux supporters de bâtir une grande équipe pour la saison prochaine», explique Hässler, qui est arrivé en Italie en 1990 - en provenance de Cologne - à la Juventus de Turin, avant son transfert un an plus tard dans la Ville éternelle.

«Les places sont devenues chères pour les étrangers, ajoute-t-il. Avec moi, il y a maintenant l'Uruguayen Daniel Fonseca et le Suédois Jonas Thern, achetés à Naples, et les Argentins Abel Balbo et Claudio Caniggia, qui étaient déjà au club». Hässler, qui exclut «totalement» un statut de remplaçant à Rome, espère que sa performance pendant le Mondial finira par convaincre un club. Le FC Cologne et le Bayer Leverkusen, qui souhaitaient l'acquérir, ont cependant fait savoir qu'ils ne pourraient pas satisfaire aux exigences financières de la Roma.

## L'option prêt?

Vif et inspiré, doté d'une bonne technique, Hässler a été titularisé sur le flanc droit du milieu de terrain allemand pour les quatre matches disputés par son équipe depuis le début du tournoi. Au cours de ces rencontres, il a donné cinq passes décisives et gagné quarante et un duels, selon des statistiques établies par une



Les Allemands observent une minute de silence en hommage au jeune Colombien Escobar, de gauche à droite, Klinsmann, Sammer, Buchwald et Hässler.

chaîne de télévision privée allemande, «SAT-1».

Agé de 28 ans, Hässler (1 m 66 pour 65 kg), élu meilleur joueur allemand en 1989, a été sélectionné à cinquante-quatre reprises dans l'équipe d'Allemagne (le cape en août

1988 contre la Finlande) pour laquelle il a marqué à six reprises. «Ce serait bien que Thomas retrouve le chemin du but», estime Jürgen Klinsmann, qui affectionne les ouvertures, longues et précises, du «Romain».

A l'entraînement de mercredi, Hässler a travaillé seul les coups francs avec Bodo Illgner, le gardien des champions du monde. «Les coups de pied arrêtés à l'entrée de la surface constituent ma meilleure chance de conclure pen-

dant un match», estime-t-il.

Et la meilleure façon sans doute de se faire encore plus remarquer et de pouvoir s'échapper de Rome. «Peut-être serais-je transféré sur la base d'un prêt, qui sait?», conclut-il. (si)

# Le Nigeria, un goût d'inachevé

Éliminé par l'Italie (en prolongations), le Nigeria a passé à côté d'un grand exploit.

Le Nigeria, troisième équipe africaine à atteindre le deuxième tour en phase finale de coupe du monde après le Maroc (1986) et le Cameroun (1990), a rempli son contrat aux Etats-Unis. Mais quelques heures après leur élimination par l'Italie (2-1 après prolongations) en huitième de finale, joueurs et dirigeants avaient le sentiment d'être passés à côté de quelque chose de très grand et de ne pas avoir exploité tout leur potentiel.

«Bien sûr, nous sommes satisfaits de notre parcours, mais nous devons vaincre les

Italiens», soulignait ainsi l'excellent milieu de terrain Sunday Oliseh, qui jouera justement la saison prochaine à la Reggiana. «Pour quelques secondes d'inattention, nous sommes éliminés. Jamais nous ne devons encaisser ce but», déplorait le gardien Peter Rufai.

Cette égalisation de Roberto Baggio à la 89<sup>e</sup> minute hantera longtemps les «Super Eagles». Sans doute ce but leur a-t-il rappelé celui de l'Anglais Gary Lineker, sur pénalty, à la 83<sup>e</sup> minute face au Cameroun qui menait alors

2-1, en quart de finale du Mondiale italien. Le Cameroun qui s'inclinait sur un nouveau penalty de Lineker en prolongation (105<sup>e</sup>).

Les Nigériens, eux, ont perdu sur... un penalty de Roberto Baggio à la 102<sup>e</sup> minute. Seul Clemens Westerhof ne paraissait pas déçu: «Je suis fier de mes joueurs», répétait inlassablement le sélectionneur. Pas sûr que la réciproque soit vraie. Rashidi Yekini: «Nous perdons sur faute tacti-

que de l'entraîneur. Il n'a pas effectué le bon remplacement quand Amokachi est sorti sur blessure». Daniel Amokachi: «Nous avons joué trop défensivement dans ce Mondial.»

Dernier élément déterminant pour expliquer l'élimination des Nigériens: la perte sur blessure de leurs deux meilleurs attaquants: Amokachi (35<sup>e</sup>) et Emmanuel Amunike (58<sup>e</sup>). Avec le seul Yekini en pointe, ils avaient perdu l'essentiel de leurs atouts. Dom-

mage. Les «Super Eagles» avaient les moyens de faire au moins aussi bien que les «Lions indomptables» en 1990.

Champion du monde des moins de 17 ans en 1993, le Nigeria a tout l'avenir devant lui. Fort de l'expérience acquise aux Etats-Unis, il devrait logiquement se qualifier pour le Mondial 1998 en France. Mais ceci est une autre histoire. (si)



Les Nigériens - ici Siasia (à gauche) et Oliseh - ont beaucoup appris aux Etats-Unis. On les retrouvera au prochain Mondial en France.

## Tord Grip, directeur technique de l'ASF?

Lorsqu'on lui pose une question, il regarde toujours un moment dans le vide, réfléchissant bien à ce qu'il va répondre. L'homme est-il du genre cérébral? Toujours est-il que Tord Grip, ex-entraîneur de la Norvège, de Young Boys (1988-1990) et présentement assistant de Tommy Svensson à la tête de la Suède, Tord Grip, donc, intéresse sérieusement l'Association suisse de football (ASF). Qui s'est approchée de lui voici quelques semaines pour lui proposer d'occuper le poste de directeur technique, poste en voie de création: il s'agirait d'être en quelque sorte le chef de tous les entraîneurs du pays, ce qui signifie, plus concrètement, que le directeur technique présiderait aux destinées des différentes sélections cantonales et nationales. Objectif: qu'il y ait une ligne de conduite, et une seule, pour les jeunes talents helvétiques.

Mais notre interlocuteur est prêt à répondre...

«La proposition de l'association suisse m'intéresse», explique-t-il. C'est un poste important. Les bons résultats obtenus par la Suède ces dernières années sont d'ailleurs la conséquence de la même démarche, c'est-à-dire d'un effort accru dans le domaine de



la formation. Et puis, je préfère finalement ce côté «manager», et la mise en place d'une structure, au métier d'entraîneur proprement dit.

L'ASF et Tord Grip ont convenu de reparler de tout ça à l'issue de la coupe du monde. De tout ça, mais peut-être aussi de la succession de

Roy Hodgson... Il faut savoir que si la Britannique a eu des mots avec les journalistes helvétiques, il semblerait également que certains joueurs, et pas des moindres, n'ont pas trop apprécié le côté Roy «soleil» de Hodgson - lui jouant par exemple au golf quand eux restaient cloîtrés à l'hôtel. L'ex-entraîneur de Xamax, de surcroît, n'a rien à gagner avec l'Euro 96 (et même tout à perdre), sans compter qu'il serait d'ores et déjà convoité par de nombreux clubs. Bref, ça pourrait bouger...

«Vous m'apprenez tout cela, indique Tord Grip à ce sujet. Roy Hodgson est quelqu'un qui m'est cher (ré: ils ont travaillé ensemble durant quatre ans à Malmö et se téléphonent régulièrement) et je ne vais surtout pas chercher à prendre sa place. Si l'on me propose le poste de coach de l'équipe de Suisse, c'est donc qu'il aura démissionné. Dans ce cas, et dans ce cas seulement, j'étudierai une éventuelle proposition.

# Le memento du Valaisais

**Cyclisme**  
**Sion-Vercorin**

Dimanche 10 juillet

Dimanche 10 juillet aura lieu la 30e édition de la course cycliste Sion-Vercorin, organisée par l'office du tourisme de Vercorin et le Cyclophile séduinois.

Longue de 30 km et comportant 12 km de côte, avec 830 m de dénivellation, la course traverse après le départ à Sion, les localités de Bramois, Granges et monte ensuite sur Ollon et Corin.

Pour pimenter la course, un sprint aura lieu lors du passage à Corin.

Ensuite la course descend sur Sierre, Noës et Chalais et remonte pour le dernier trajet à Vercorin.

Plus de septante coureurs se présenteront au départ de Sion, répartis entre les catégories juniors, amateurs, élites et seniors. Sylvain Golay prendra le départ, il est actuellement champion de Suisse élite de la montagne. Participeront aussi l'équipe Maza qui occupe les premières places du championnat ARIF (championnat de Suisse des élites) et la vedette régionale Alain Moos.

Départ à 10 h 15 de Sion devant le Pavillon des Sports à la rue des Casernes. La première arrivée à Vercorin est prévue vers 11 h 15 et la distribution des prix aura lieu à 14 heures sur la place du village.

**Pétanque**

**Ouverture à Vercorin**

Comme chaque année, la station de Vercorin sera animée régulièrement par des tournois amicaux, favorisant le contact entre touristes et indigènes.

Ouvrant les feux de cette saison 1994, l'hôtel des Mayens veut changer quelque peu les habitudes, et organiser deux concours en deux jours.

Ce concours se déroulera en doublettes de la manière suivante:

Samedi 8 juillet: premier concours. Inscriptions au café des Mayens, jusqu'à 9 heures. Début des jeux: vers 9 h 30. Fin des jeux: vers 18 heures, avec distribution des prix.

Dimanche 9 juillet: second concours. Même horaire et mêmes conditions que le samedi.

Le tournoi suivant, la coupe Maxy se déroulera le samedi 16 juillet.

**Tennis**  
**Une première en Valais**

La société des sourds du Valais organise pour la première fois dans le canton de Valais, le 16e championnat de Suisse de tennis des sourds qui aura lieu les 8, 9 et 10 juillet au Tennis-Club de Martigny.

**VTT**

**Six heures de «défonce» à Lens**

Dans le but d'aider financièrement son pilote favori, le Fan's-Club d'Yves «Big» Briquet organise une course de VTT de six heures. En effet pour la première fois en Valais une course relais par équipes de trois aura lieu dans le Vieux-Pays. On attend quarante équipes le samedi 9 juillet, de 10 h 30 à 13 h 30 au centre scolaire de Lens pour le règlement des formalités administratives et techniques. Dès 14 heures, la course prendra ses droits sur un parcours technique et sélectif qui aura l'heur de plaire aux concurrents.

**WATERPOLO**

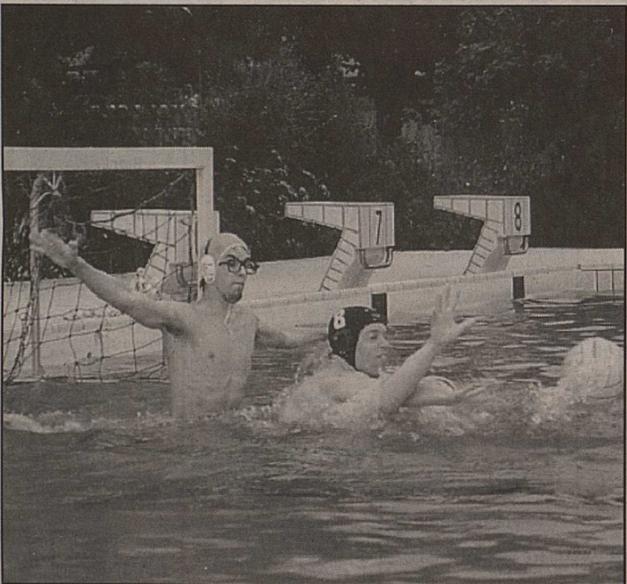
**Coupe romande à Martigny**

Le Cercle des nageurs de Sion et Martigny-Natation organisent ce samedi, à la piscine d'Octodure, la coupe romande de waterpolo.

Douze équipes prendront part à cette manifestation dont le but est de promouvoir

ce sport encore trop peu connu.

Les matches de qualification débuteront à 8 heures pour se terminer vers 14 heures. Durant l'après-midi on pourra suivre les matches d'élimination et la finale.



Il y aura de l'animation demain à la piscine d'Octodure.

**FOOTBALL AMÉRICAIN**

**Juniors Grizzlies - Rhinos 6-28**

Monthey: Marchesi, Chervaz, Metzger, Dougoud, Simon, Delavy, Richard, Mancuso, Ferrara, Gay, Parvex, Curchod, Bovay, Schläppi, Borloz, Sobral, Francey, Tissières, Nanchen, Delacroix, Veuthey, Charvet.

Touchdowns: Marchesi (2), Delavy, Schläppi.

Transformations: Marchesi, Bovay.

Les jeunes Rhinos terminent ainsi leur championnat

au cinquième rang, stoppés juste à la porte des finales derrière Saint-Gall.

**Classement**

1. Basliik Meanmachine	8 0 0 270- 23 16
2. Geneva Seahawks	7 0 1 232- 30 14
3. Zurich Falcons	6 0 2 181- 30 12
4. St-Gall Raiders	6 0 2 221- 58 12
5. Monthey Rhinos	6 0 2 162-120 12
6. Zurich Renegades	4 0 4 101- 99 8
7. Berner Grizzlies	3 0 5 146-127 6
8. Winterthour Warriors	3 0 5 92-118 6
9. Lausanne Sharks	3 0 5 92-175 6
10. Pratteln Gladiators	0 0 8 40-242 0
11. Turgovia Lions	0 0 8 14-359 0

**ATHLÉTISME**

## Mémorial Jacques-Burrin

Afin de perpétuer le souvenir du premier directeur du centre sportif d'Ovronnaz, la Fédération valaisanne d'athlétisme organise pour la deuxième année consécutive une rencontre qui réunit quelques ténors de l'athlétisme suisse. Le mémorial Jacques-Burrin se déroule vendredi 8 juillet, à Ovronnaz.

**Les sauts en vedette**

Les deux meilleurs sauteurs en longueur suisses de la saison seront présents. Grégoire Ulrich (TV Länggasse) a déjà sauté cette année 7 m 68. Quant à Simon Schranz (GG Bern), il en est à 7 m 43. Ces deux athlètes seront accompagnés du multiple champion de Suisse (1990, 1991, 1992) Olivier Berger (CEP Cortaillod), détenteur également du record neuchâtelois (7 m 72).

Le concours de longueur des dames présentera aussi quelques protagonistes intéressants. Sandrine Perraudin (CABV Martigny), 5 m 53 cette saison, aura une rivale de choix, puisque Fransiska Hofmann (TV Länggasse) est annoncée. La Bernoise a sauté 6 m 21 lors de la rencontre internationale junior samedi passé à Zofingue. Elle s'est ainsi qualifiée pour les championnats du monde juniors (Lisbonne, 20-24 juillet).

A la hauteur, les meilleurs sauteurs suisses du moment seront là. Philippe Chassot (TV Düdingen) en est cette saison à 2 m 16. Roger Rechsteiner (TV Länggasse) vient de réussir 2 m 14 aux championnats régionaux, dimanche passé. Thomas Friedli (TV Herzogenbuchsee) se situe à 2 m 11.

**Widmer annoncé**

Sur 100 m, le relayeur de l'équipe nationale du 4x100 m, Kevin Widmer (Stade Genève) donnera la réplique à Vito Anselmenti (TV Länggasse) et à Alain Sierro (CA Sion). Le record personnel du Veveysan de Genève est de 10"53.

Chez les dames, deux athlètes du CARE Vevey seront présentes: Vanessa Stuby (11"98) et Natacha Ischer (12"10).

Dans les lancers, la participation sera également intéressante. Guido Hertig (TV Länggasse) a lancé le javelot en 1993 à 69 m 96 (troisième des championnats de Suisse). Grégoire Delaloye (FSG Ardou) et Jerry Fahrni (Stade Genève) s'aligneront au lancer du poids.



Grégoire Ulrich, un ancien du CA Sion, ne sera pas dépaycé au centre sportif d'Ovronnaz.

**Marcheurs présents**

Une belle palette de spécialistes prendront le départ du 3000 m marche.

Urbain Girod (CM Monthey), recordman valaisan de la distance (12'29"90), sera accompagné par le junior montheyan Jérôme Genet, recordman suisse du 5000 m marche et champion de

Suisse 1994 du 10 000 m et du 20 km. (gp)

**Horaire**

16 heures: 100 m séries hommes; 16 h 20: 100 m séries dames; 16 h 45: 110 m haies séries hommes; 17 heures: 100 m haies séries dames; 17 h 15: hauteur hommes, longueur dames, poids hommes et da-

mes; 17 h 30: 100 m finale hommes; 17 h 40: 100 m finale dames; 18 heures: 110 m haies finale hommes; 18 h 10: 100 m haies finale dames; 18 h 20: longueur hommes, hauteur dames, javelot hommes et dames, 3000 m marche hommes et dames; 20 heures: cérémonie à la mémoire de Jacques Burrin à l'entrée du centre sportif et apéritif.

## Camp de jeunesse à Ovronnaz

Plus de soixante jeunes athlètes valaisans participent cette semaine au camp annuel jeunesse de la FVA à Ovronnaz. Conrad Zengaffinen a convié ces athlètes sur la base d'une table de points établie en fonction des compétitions de la saison. Le camp se déroule dans un esprit généraliste: chacun s'essaie dans toutes les disciplines (sauts, lancers, sprint, endurance) prodiguées par dix moniteurs et monitrices. Côté restauration, les athlètes sont aux petits soins d'Yves Praz, directeur du centre sportif, et de son équipe. (g.p.)



**Nouvelliste SPORT**

**RÉDACTION CENTRALE 1950 SION**

(027) 297 511

## ATHLÉTISME

## « Un record du monde à bon marché »

Grâce aux exploits, Athletissima devient un meeting des mieux cotés.

«J'échangerais tous les records du monde contre une médaille d'or»: à l'heure de son triomphe de Lausanne - record du monde du 100 m en 9"85 - l'Américain Leroy Burrell ne parvenait pas à oublier l'absence d'un grand titre à son palmarès. Jacky Delapierre, le directeur du meeting Athletissima, pouvait pour sa part se réjouir de n'avoir dû que modérément déboursier pour cette performance: «C'est assurément le record du monde le meilleur marché depuis belle lurette.»

Alors que l'Algérien Noureddine Morceli, recordman du monde du 1500 m, exigeait 70 000 dollars pour sa participation et que Carl Lewis, camarade de club de Burrell, affichait des prétentions à cinq zéros, le premier record du monde battu à Lausanne est «revenu», tout compris, à 50 000 dollars: 22 000 de prime d'engagement, 25 000 pour le record et 3000 pour la victoire. «La prime pour le record sur 100 m, contrairement

au 10 000 m, n'était pas assurée», relevait toutefois Delapierre, qui avouait avoir été le seul dans le comité d'organisation à pencher en faveur de l'engagement de Linford Christie plutôt que de Burrell...

## Burrell dans le style de Lewis

A la Pontaise, où il avait fait ses débuts sur sol européen en 1988 en tant que sauteur en longueur (1), Burrell (27 ans) a repris à Carl Lewis le record que celui-ci lui avait chipé le 25 août 1991, en le précédant lors des «mondiaux» (9"86 contre 9"88). «Carl a dû améliorer le record pour me battre», rappelle non sans fierté l'athlète originaire de Philadelphie, qui estime avoir accompli à Lausanne sa meilleure course sur le plan technique. «Mais c'est le sport et mon nouveau record sera lui aussi abaissé, par moi ou un autre», ajoute le champion olympique et double champion du monde du 4 x 100 m.

«Mon 100 m du 8 juin à Rome était mauvais du point de vue technique. Nous avons depuis beaucoup travaillé dans ce domaine», explique Burrell, encore vaincu cette année. «D'un côté nous avons amélioré le départ et les premières foulées, de l'autre nous avons modifié tout le déroulement de la course.» Concrètement, cela signifie que le style de Burrell est désormais proche de celui de Lewis: «Auparavant, j'étais presque trop rapide au début et je perdais de la vitesse sur la fin. Il vaut mieux augmenter le tempo continuellement et le plus longtemps possible. Le meilleur est celui qui émerge en venant de l'arrière», explique le recordman du monde.

## Affluence décevante

«Les absents ont toujours tort», a déclaré Jacky Delapierre en commentant l'affluence décevante enregistrée mercredi soir. Si 17 000 spectateurs avaient assisté l'an

dernier au meeting Athletissima, ils n'étaient que 13 400 avant-hier dans un stade dont la capacité a été portée à 18 000 places. «Avec le «mondial» de football, le public sportif est un peu saturé en ce moment. J'espérais quelque

2000 spectateurs de plus, mais il faut faire avec.»

Néanmoins, le «boss» lausannois, qui a organisé ses premières réunions internationales en 1977 au stade Pierre-de-Coubertin de Vidy, espère

des comptes équilibrés pour un budget d'environ deux millions de francs. «Financièrement, cela devrait jouer», estime Delapierre, qui entend célébrer l'an prochain le 20e meeting avec une grande soirée de fête. (si)

## Vingt-sept Suisses à Helsinki?

Alors que la période de sélection pour les championnats d'Europe d'Helsinki vient de s'achever, on peut estimer que la délégation helvétique devrait comprendre 27 athlètes, 13 garçons et 14 filles. La fédération suisse annoncera officiellement sa décision aujourd'hui.

En discussion, sans doute, l'envoi en Finlande d'un relais 4 x 100 m masculin: la dernière tentative de qualification, samedi dernier à Gisingen, a dû être annulée en raison

de problèmes de dos de Pascal Thurnherr. Trois sprinters (Thurnherr, Dave Dollé et Stefan Burkart) ayant obtenu la limite sur 100 m et deux (Dollé et Alain Reimann) sur 200 m, la présence d'un relais à Helsinki devrait aller de soi.

Toutefois, on sait que Dollé et Reimann, qui ont refusé de s'associer au projet et de participer aux tentatives de qualification, n'entrent pas en ligne de compte. Tout au moins si la FSA maintient sa position de fermé... Le quatuor

formé de Dubois, Widmer, Thurnherr et Burkart pourrait avoir une nouvelle chance à Stockholm le 12 juillet.

En ce qui concerne le 4 x 400 m féminin, finaliste aux «mondiaux» l'an dernier, l'entraîneur national Urs Wegmann a prolongé le délai de qualification jusqu'à fin juillet en raison de nombreuses blessures. Un temps moyen de 53"50 par athlète lors des championnats de Suisse permettrait aux spécialistes du tour de terrain d'obtenir leur billet pour Helsinki. (si)

## LES RÉSULTATS DU P.M.U.

Résultats et rapports de la course PMU  
Jeudi 7 juillet à Enghien. Prix de Plaisance

Arrivée	No
1.	Vigan Gédé
2.	Urusite
3.	Urigo
4.	Vulano
5.	Volstok

## La course

Disputé à une allure rapide, le Prix de Plaisance sur lequel fonctionnait le pari tiercé, quarté +, quinté + d'hier à Enghien a donné lieu à une arrivée spectaculaire. Les parieurs avaient désigné «Valse des Landes» (6) comme favori, mais la chasse menée derrière le fuyard «Voralino» (17) lui a été fatale à mi-ligne droite. En

effet, les positions ont complètement changé dans la phase finale et «Vigan Gédé» (9), qui terminait le plus fort, enlevait finalement la décision devant l'extrême outsider «Urusite» (11) qui avait fait illusion à 150 mètres du but. Après photographie «Urigo» (3) se classait 3e devant «Vulano» (4) et «Volstok» (10).

Les rapports	
<b>Jeu simple (pour Fr. 2.-)</b>	<b>Quarté+ (pour Fr. 1.-)</b>
9 - Gagnant: Fr. 15.20	9 - 11 - 3 - 4
Placé: Fr. 6.20	Dans l'ordre exact
11 - Placé: Fr. 21.20	d'arrivée..... Fr. 30 166.90
3 - Placé: Fr. 6.40	Dans un ordre
	différent..... Fr. 1 786.40
	Trio/bonus... Fr. 72.60
<b>Tiercé (pour Fr. 1.-)</b>	<b>Quinté+ (pour Fr. 2.-)</b>
9 - 11 - 3	9 - 11 - 3 - 4 - 10
Dans l'ordre exact	Dans l'ordre exact
d'arrivée..... Fr. 2 511.90	d'arrivée..... Fr. 307 520.--
Dans un ordre	Dans un ordre
différent..... Fr. 349.90	différent..... Fr. 6 150.40
	Bonus 4..... Fr. 334.80
<b>2 sur 4 (pour 5 francs)</b>	Bonus 3..... Fr. 54.60
Rapport unique Fr.108.--	



156 749 79

Pour connaître tout de suite les arrivées...  
Écoutez les résultats des courses en direct.

Vidéotex, code \*TURF#

IMMOBILIERES  
VENTEA vendre  
à Nendaz-Station  
attique  
5 1/2 pièces

en duplex, immeuble l'Aiglon, 130 m<sup>2</sup>, terrasse de 90 m<sup>2</sup>, 3 salles d'eau, cave et place de parc.

Tél. (027) 86 17 33, midi-soir ou (077) 28 02 49.

036-186840

## Martigny

Glariers, à vendre

petit  
3 pièces  
à rénover

avec cave et galetas. Fr. 160 000.--

☎ (026) 83 10 45 ou (026) 83 13 10.

036-186388

Nous construisons à DIOLLY, commune de Sion sur notre dernier terrain,

VOTRE  
VILLA

Projet en fonction de vos désirs.

Jac-166277

AGENCE P. JACQUOD  
027/23 21 56

## Val d'Anniviers

A vendre

## 2 mayens

à restaurer, avec autorisation, sur terrain de 33 000 m<sup>2</sup>, accès par route d'alpage.

A vendre en bloc ou en 2 parcelles de 1000 m<sup>2</sup> et une de 30 000 m<sup>2</sup>.

☎ (026) 22 38 77.

036-182884

Jeune couple

cherche à acheter

petite  
maison

individuelle, jumelle ou mitoyenne, région Valais central. Prix maximum.

Fr. 400'000.--

Ecrire sous chiffre P 036-187031 Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.

036-187031

Saillon à vendre

magnifique  
villa neuve

600 m<sup>2</sup> terrain dès Fr. 385 000.--

Tél. (026) 44 15 05 bureau et 44 33 75 privé.

036-183808

Parcelles  
à bâtir

équipées. Massongex et Vérossaz.

Tél. (025) 65 11 35 ou 65 20 28.

036-184184

## Bex

A vendre

## ferme

avec 3 boxes à chevaux. Prix à discuter.

☎ (025) 62 11 79.

036-186769

A vendre  
à Veyonnaz  
studio  
meublé

4 lits, grand balcon. Vue dégagée. Fr. 75 000.--

Tél. (027) 86 17 33 midi-soir ou (077) 28 02 49.

036-186836

A vendre sur la rive  
droite, à 5 à 10 min  
de Sierrevilla  
5 1/2 pièces

Ecrire sous chiffre V 036-177728 Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.

036-177728

## Cherche à acheter

appartement  
3 pièces  
spacieux attique

avec garage, (Sion, av. de France, Vieux-Canal, St-Guérin).

Tél. (027) 23 20 86, repas.

036-186928

A vendre, meublé ou non à Crans

## 2 1/2 pièces

env. 60 m<sup>2</sup>, balcon, très ensoleillé et centré.

Fr. 235 000.--

Tél. (027) 41 05 57.

036-185184

## Sion-centre

A vendre ou à louer

appartements  
transformables  
en bureaux,  
2x200 m<sup>2</sup> sur le  
même étage.

Tél. (027) 55 18 29.

036-186856

A vendre AU  
BOUVERETtrès belle  
parcelle  
d'env.  
2000 m<sup>2</sup>

Prix: Fr. 120.-/m<sup>2</sup>. D. BUSSIEN S.A. Monthey ☎ (025) 71 42 84.

036-187027

## A vendre à Ardon

dans maison villa-geoise  
appart. 5 p.  
140 m<sup>2</sup>

avec cachet + cave + place de parc. Event. avec combles à aménager.

appart. 4 1/2 p.  
140 m<sup>2</sup>

renové + cave et place de parc. Garage avec l'un ou l'autre app.

Tél. (027) 86 17 33, midi-soir ou (077) 28 02 49.

036-186844

A vendre Mayens-  
de-Riddesparcelles  
pour chalets

équipées. Avec ou sans autorisation de bâtir.

Fr. 75.- à Fr. 85.- le m<sup>2</sup>.

Tél. (027) 86 17 33 midi-soir ou (077) 28 02 49.

036-186835

## A vendre à Nendaz-Station

appart.  
3 1/2 pièces

traversant, meublé, Terrasse du Soleil, 1er étage, cheminée, 2 salles d'eau, balcon sur 3 côtés, cave, garage.

Tél. (027) 86 17 33, midi-soir ou (077) 28 02 49.

036-186838

## A vendre à Sion,

rue des Dailles  
villa jumelée  
4 1/2 pièces

2 places de parc, terrain. Situation tranquille. Prix intéressant.

Ecrire sous chiffre G 036-187015 Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.

036-187015

## Saint-Léonard

A vendre

## terrain-villa

600 m<sup>2</sup>, équipé. Prix à discuter.

Tél. (027) 22 83 40.

243-016571

Superbe terrain à bâtir, 1421 m<sup>2</sup>, viabilisé, commune de Molens exposition au midi, divisible en 2-4 lotissements. Sfr. 159.-/m<sup>2</sup> à vendre. Veuillez téléphoner à: 0043/1/60 22 671 (Vienne/Autriche).

Tél. (027) 58 13 93.

036-186956

## A vendre à Itravers sur Grône

## Chalet

## 4 1/2 pièces

en bordure de route. Tout confort. Terrain 700 m<sup>2</sup>.

Fr. 290 000.--

Tél. (027) 58 13 93.

036-186956

## A vendre à MONTHY centre ville

appartements  
de 3 1/2, 4 1/2 et  
5 1/2 pièces

2 places de parc, terrain. Situation tranquille. Prix intéressant.

Ecrire sous chiffre G 036-187015 Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.

036-184197

## A vendre à Ardon

terrain  
à bâtir2200 m<sup>2</sup>

équipé. Zone immeuble 0,8, avec ou sans autorisation de bâtir.

Tél. (027) 86 17 33, midi-soir ou (077) 28 02 49.

036-186841

## Achète chalet

Rive droite du Rhône ou région Verbier ou Les Marécottes, avec vue et tranquillité. 5 pièces, garage. Accessible toute l'année.

Faire offres avec descriptif et photos sous chiffre K 022-221665 Publicitas, case postale 3540, 1002 Lausanne 2.

022-221665

## IMMOBILIERES LOCATION

A louer à Bramois  
superbe  
2 1/2 pièces

tout confort, avec pelouse, ensoleillé, situation tranquille. Fr. 800.-- + charges. Libre tout de suite.

Tél. (027) 36 15 15 (journée) (027) 36 40 01 (soir).

036-186861

A louer à Ardon  
grand studio

avec cave, meublé ou non. Libre tout de suite. Fr. 550.--

Tél. (027) 86 17 33 midi-soir ou (077) 28 02 49.

036-186843

Sion  
A remettre tout  
de suite

## joli kiosque

Tél. (027) 23 56 02.

036-186393

A louer à Sion,  
Vissigenbeau  
3 1/2 pièces

dans la verdure, place de parc.

Fr. 930.-- + charges, Libre le 1.9.94.

☎ (027) 31 45 96.

036-186885

## A louer à Châteauneuf, Conthey

appartement  
2 1/2 p.

place de parc, pelouse. Fr. 850.--, charges comprises.

Tél. (027) 36 54 36 ou 22 95 35.

036-185626

Pour le 1.10.94,  
à Grimisuat

## chalet

comprenant salon avec cheminée, 4 chambres à coucher, 2 salles d'eau, cuisine agencée, locaux, garage, jardin.

(027) 38 28 61 ou (021) 635 35 37.

022-222285

## A LOUER:

à Sion, dans une maison,

## JOLI

## 2 PIÈCES

## meublé.

Loyer: Fr. 750.--, charges comprises.

Libre dès le 1<sup>er</sup> juil. let 1994.

Tél. 027/22 85 77

036-186885

## Verbier

## Cherche à louer

pour la saison d'hiver 1994-1995

## chalet

## 4 chambres

bien situé, avec parking.

Tél. (022) 362 14 51, heures bureau.

Tél. (022) 776 42 45, le soir.

018-158340

## A LOUER:

à Champlan

## PETIT

## 2 PIÈCES

Loyer: Fr. 530.-- + charges.

Libre tout de suite.

Tél. 027/22

# Soldes

## sensationnels à COOP CITY

### T-shirt Switcher

100% coton, uni + fantaisie, gr S-XL

~~19.---~~ **10.-**

### Chemise messieurs Kauf

manches longues, toutes tailles

~~79.---~~ **40.-**

### Jogging messieurs

coton-polyester, gr. S-XL

~~49.90~~ **25.-**

### Attaché-case marque Supérieur

5 ans de garantie

~~129.---~~ **70.-**

### Sac de voyage

marque Horizon

~~110.---~~ **50.-**

## 10% de rabais sur tout l'assortiment MEUBLES DE JARDIN

### Linge frotté

uni + fantaisie, 100% coton  
100 + 150 cm

~~29.90~~ **15.-**

70 + 140 cm

~~19.90~~ **10.-**

### Parures de lit 100% coton

dessins divers  
160/210 + 65/100 ou 200/210 + 65/65

~~49.90~~ **25.-**

### Duvet nordique 160/210 cm

plumes d'oie / 90% - 60%

~~540.---~~ **300.-**

### Drap-housse éponge-stretch

gr. 90/190, divers coloris

**10.-**

### Chaque jour des super prix à gagner

du vendredi 8 au jeudi 14 juillet 1994

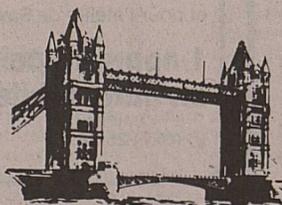
#### 1 week-end à Venise (3 jours)

en train 1<sup>re</sup> classe  
pour 2 personnes  
valeur **Fr. 780.-**



#### 1 week-end à Londres (2 jours)

en avion pour 2 personnes  
valeur **Fr. 1100.-**



#### 1 duvet nordique + 2 garnitures de lit

valeur **Fr. 490.-**

#### 1 machine à café Turmix

valeur **Fr. 499.-**

#### 1 garniture de voyage Samsonite

valeur **Fr. 398.-**

#### 1 bon cadeau pour un achat au Gourmet

valeur **Fr. 400.-**

**LATHION**  
Voyages  
Sierre Sion Martigny

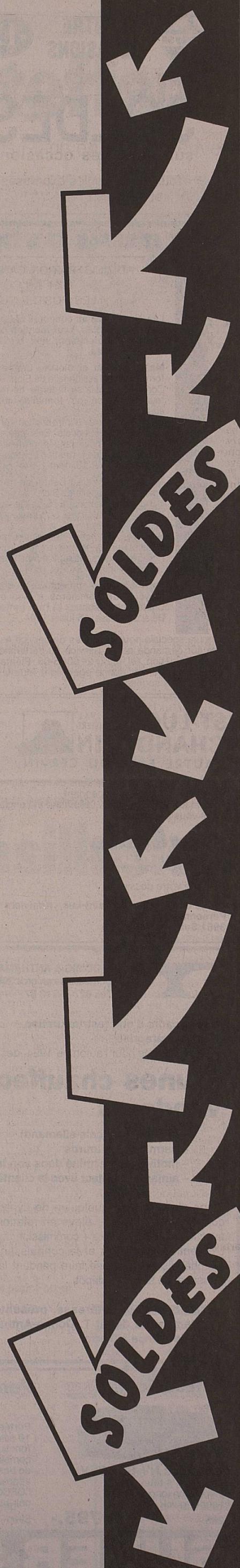
Les tirages auront lieu chaque jour à 17 heures à notre service clientèle au 1<sup>er</sup> étage

Les cartes de participation sont à disposition à chaque caisse.

Soldes autorisés du 6 au 26 juillet 1994



**Coop City Sion**





# SOLDES

sur véhicules occasions

Tous les véhicules expertisés et garantis FREY \*\*\*\*\*

UNIQUE! A L'ACHAT D'UN VÉHICULE «SOLDÉ», UN MOUNTAIN BIKE EN PRIME

Par exemple	Année	Prix
Alfa Romeo 3.0 V6 164 aut., ABS	1989	19 500.- / 18 000.-
Ford Sierra 2.0i 4x4	1991	16 300.- / 15 000.-
Honda Prelude 2.0 EX ALB	1988	13 500.- / 12 900.-
Lancia Y10 4WD	1986	5 600.- / 5 000.-
Mitsubishi Sapporo 2.4i ABS	1990	15 300.- / 14 300.-
Opel Vectra 2.0i GLS ABS	1990	14 300.- / 13 300.-
Subaru Wagon E 12 4WD	1989	9 300.- / 8 600.-
Subaru SVX 3.3 coupé GT aut. 4WD	1993	48 500.- / 46 000.-
Toyota Camry 2.2 GLi Sedan	1992	24 800.- / 23 800.-
Toyota Corolla 1.6 GTi LB	1990	14 500.- / 13 200.-

De plus, super reprise de votre véhicule actuel!

VENTE AUTORISÉE du 6 au 26 juillet

exposition permanente  
Ouverte tous les jours de 8 h 00 à 19 h 00  
Samedi de 9 h 00 à 17 h 30

Garage Emil Frey SA Tél. 027/ 31 50 50

Rue de la Dixence 83 - 1950 Sion



Leasing Ouvert le samedi Crédit

## OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOIS

L'ADMINISTRATION CANTONALE  
MET AU CONCOURS  
LES POSTES SUIVANTS:

Les postes mis au concours ci-après sont accessibles, sauf mention contraire, indifféremment aux femmes et aux hommes.

**Maître à plein emploi** au Centre de formation professionnelle de Sion.  
Conditions: maîtrise fédérale de monteur électricien ou formation jugée équivalente.  
Branches: cours d'introduction (pratique) aux ateliers-école. Enseignement théorique (connaissances professionnelles). Cours de formation continue.  
Délai de remise: 15 juillet 1994.

**Maître auxiliaire** au Centre de formation professionnelle de Sion.  
Conditions: ingénieur ETS en mensuration et génie civil rural ou formation jugée équivalente.  
Branches: branches techniques pour dessinateurs géomètres.  
Horaire hebdomadaire: 2 à 5 heures.  
Délai de remise: 15 juillet 1994.

**Trois postes d'apprentissage d'employé(e) de commerce** à Sion et à Châteauneuf-Sion.  
Délai de remise: 15 juillet 1994.

La formule spéciale pour les offres de service est fournie sur demande par le Service du personnel et de l'organisation, tél. (027) 21 60 05-06, Planta, 1951 Sion. Ce dernier donne également tous les renseignements souhaités.

## PASSER À L'ACTION

Postes fixes:

**MÉCANICIEN AUTO**

ou

**MÉCANICIEN POIDS LOURDS**

conn. diesel, pour dépannages.  
Valais + Riviera.

Sion: av. des Mayennets 5.  
tél. (027) 22 05 95

Monthey: rue du Midi 2  
tél. (025) 71 22 12

18-7011

## MANPOWER

**Chœur des jeunes de Troistorrents**

cherche un(e)

**directeur(trice)**

jeune et dynamique,  
dès septembre 1994.

Contactez Christophe Berthoud  
au ☎ (025) 77 19 15.

036-187126

## Garage de l'Europe

Claude Urfer  
Martigny - tél. (026) 233 555  
cherche

**apprenti mécanicien autos**

036-187023

Café Concordia à Charrat cherche

**sommelière**

à plein temps

**sommelière**

à mi-temps

Entrée début août.

Contactez Jean-Marie Volluz au  
(026) 46 19 25 prof. ou (026) 46 30 48 privé.

036-185719

Carrosserie Moderne S.A.  
engagerait pour l'atelier de Sion

**1 apprenti tôlier en carrosserie**

☎ (027) 22 73 73

et pour l'atelier de Savièse

**1 apprenti peintre en automobiles**

☎ (027) 25 38 59.

036-187005

Blanchisserie de  
Tourbillon, Sion

cherche  
**employée**

à mi-temps.

Tél. (027) 22 12 84.

036-186547

Constantin Frères  
S.A. cherche un

**apprenti menuisier**

Tél. (027) 38 26 46.

036-187035

## ECCO TEMPORAIRE

Nous cherchons

- **mécaniciens MG**

avec connaissances CNC

- **étancheurs**

- **ferblantiers ou aides-ferblantiers**

ECCO S.A., place du Midi 29, Sion,  
(027) 22 30 44.

36-187108

## DERNIER APPEL

Nous cherchons un(e):  
**apprenti(e) employé(e) de commerce**

Venez rejoindre et compléter notre jeune équipe au Hameau de Verbier, dans un cadre unique et des bureaux ultra-modernes...  
Nous attendons vos offres manuscrites avec curriculum et notes scolaires à: Architecture Pierre Dorsaz S.A., Hameau de Verbier, 1936 Verbier.

036-186869

L'Association Valais de Cœur  
cherche

**un(e) secrétaire comptable**

- à plein temps;  
- âge idéal: 30 à 40 ans;  
- sachant travailler seul(e);  
- travaux variés en secrétariat, informatique, comptabilité et réception;  
- aimant les contacts humains.  
Lieu de travail: Sierre.  
Entrée à convenir.  
Envoyez les offres manuscrites jusqu'au 25 juillet 1994 avec mention offre d'emploi au Foyer Valais de Cœur, impasse de Vrilles 6, 3960 Sierre à l'att. de M. Franck Cerutti, directeur.

036-186464

Petite société fiduciaire à Sion  
cherche

**comptable expérimenté(e)**

à temps partiel, niveau brevet fédéral.  
Expérience fiduciaire (révision/fiscalité/informatique) min 5 ans indispensable.  
Offres manuscrites complètes sous chiffre T 036-187060 Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.

036-187060

## PASSER À L'ACTION

Poste fixe:

**SECRÉTAIRE TRILINGUE**

fr.-all.-angl., niveau direction, environ 30 ans, conn. TT, Bas-Valais.

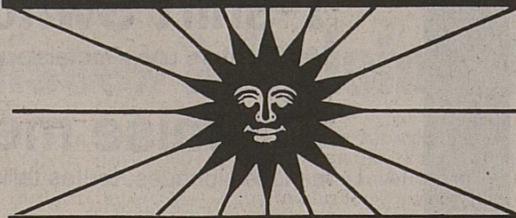
Sion: av. des Mayennets 5.  
tél. (027) 22 05 95

Monthey: rue du Midi 2  
tél. (025) 71 22 12

18-7011

## MANPOWER

## NOUVEAU SIERRE



PROPRIÉTAIRE: CAVES DE RIONDAZ SA SIERRE

Vous avez

- de la personnalité, du dynamisme
- une présentation soignée
- le contact facile avec les clients
- le sens des responsabilités
- de l'expérience dans le domaine de la vente
- l'esprit d'initiative
- de bonnes connaissances en français et allemand
- la faculté de persuasion.

Nous vous invitons à postuler pour la place de  
**DIRECTEUR**

Intéressé? Envoyez votre offre et curriculum vitae à  
M<sup>re</sup> Bernard Grand, case postale 268, 3960 Sierre.

Entrée en fonctions tout de suite ou à convenir. 36-187142

## Commune de Monthey

MISE AU CONCOURS

La commune de Monthey met au concours le poste de

**secrétaire**

pour les services techniques communaux.

Conditions:

- certificat de capacité d'employée de commerce ou diplôme de commerce d'une école officielle ou formation jugée équivalente
- bonne formation et expérience dans le travail au moyen de l'informatique, aptitudes à gérer des dossiers de façon indépendante tout en faisant preuve d'un esprit de collaboration
- être de nationalité suisse;
- obligation d'habiter ou de prendre domicile à Monthey.

Date d'entrée en fonctions: 16 août 1994 ou à une date à convenir.

Il est possible d'obtenir tout renseignement au sujet du poste à repourvoir auprès de M. Emile Puipe, chef du personnel communal (tél. 025/757 701).

Les offres de services manuscrites accompagnées d'un curriculum vitae, de copies de diplômes et de certificats doivent être adressées à l'administration communale, 1870 Monthey, jusqu'au 19 juillet 1994.

Monthey, le 5 juillet 1994.

L'administration

36-186583

## SULLAM TAPIS D'ORIENT

Vente spéciale aut. du 6 au 26 juillet

Les plus belles  
qualités  
avec des rabais  
de 20 à 50%

Place Centrale 7  
MARTIGNY

Tél. (026) 22 23 52

## Panasonic SHOWVIEW



**Panasonic NV-SD 40EV**  
ShowView, 4 têtes vidéo,  
8 heures en longplay  
et super-quick start.

1295.-

795.-

## Panasonic Téléphones sans fil

Portée jusqu'à 300 m  
10 sélections directes,  
fonction d'appel combiné-station  
de base, approuvé par  
l'OFCOM,  
noir-blanc

590.-



399.-

## RADIO T de Preux

Rue des Cèdres 2  
Sion

Tél. (027) 22 80 77

## NATEL D

**Roadstar 7090**  
TELECOMMUNICATIONS

100 mémoires,  
menu 11 langues,  
verrouillage électronique,  
285 g

1690.-

890.-



## PHILIPS



**28 PT 805 A**  
100 Hz sans scintillement, tube-  
image, 70 cm Blackline S, multino-  
mes (PAL et Secam), Hi-Fi-stéréo,  
2x40 W musique

2995.-

2295.-

# SUPER SOLDES

sur tous les modèles exposés  
aut. du 6 au 26 juillet 1994

Natation

**Record du monde pour le relais suisse**

Stefan Volery, Patrick Ferland, Etienne Dagon et Théophile David ont remporté la médaille d'or du 4 x 50 m quatre nages des championnats du monde Masters, dans la catégorie 30-35 ans, à Montréal, en 1'48"75.

Le relais suisse a fait coup double puisqu'il a également abaissé de 1"09 l'ancien record du monde détenu par l'Australie depuis 1990, à Indianapolis. Le quatuor helvétique a précédé l'Ukraine (1'51"25) et les Etats-Unis (1'53"67).

L'été dernier, Ferland, Dagon, Volery et David avaient déjà été sacrés champions suisses du 4 x 100 m quatre nages sous les couleurs du Red Fish de Neuchâtel à Frauenfeld. (si)

Waterpolo

**Le championnat suisse**

LNA (21e tour): Horgen - Bâle 10-4. Monthey - Riviera 10-8. Berne - Thoune 11-14. Bissone - Lugano 9-4. Classement (21 matches): 1. Bâle 33. 2. Horgen 32. 3. Lugano 27. 4. Bissone 22.5. Monthey 19. 6. Riviera 13. 7. Thoune 13. 8. Berne 9.

LNB (21e tour): Baden - Aquastar 7-18. Fribourg - Lausanne 0-5. Kreuzlingen - Zurich 5-7. Worb - Aegeri 5-0. Classement (21 matches): 1. Kreuzlingen 38. 2. Zurich 33. 3. Aquastar 31. 4. Worb 26. 5. Baden 17. 6. Aegeri 12. 7. Lausanne 7. 8. Fribourg 4. (si)

Ski alpin

**Carole Merle met un terme à sa carrière**

La skieuse française Carole Merle-Pellet a décidé de mettre un terme à sa carrière, a annoncé son manager, Jean-Pierre Puthod. Elle attendra l'automne pour s'exprimer sur les motifs de sa décision et ses projets de reconversion.

La championne de Super Sauze, qui a fêté ses 30 ans en janvier dernier, possède l'un des palmarès les plus étoffés du ski français. En coupe du monde, elle a signé vingt-deux victoires (12 en super-G et 10 en géant), obtenu deux podiums au classement général (2e en 1992, 3e en 1993) et glané six globes de cristal dans les spécialités (4 en super-G et 2 en géant).

Carole Merle-Pellet a remporté par ailleurs le titre de championne du monde de géant en 1993 à Morioka, ainsi que trois médailles d'argent dans les grandes compétitions: l'une dans la même spécialité lors des «mondiaux» de 1989 à Vail et deux en super-G, aux championnats du monde de Saalbach en 1991 et aux Jeux olympiques d'Albertville en 1992. (si)

Hockey sur glace

**Arosa contre la fusion avec Coire**

Le comité central du HC Arosa (1re ligue) s'est exprimé contre une fusion avec le HC Coire (LNB), menacé de faillite, ce qui met fin aux tentatives de rapprochement des deux clubs grisons. L'assemblée générale du HC Coire, prévue lundi prochain, devra se déterminer sur l'avenir financier et sportif (en 4e ligue?) du club du chef-lieu. (si)

Lutte

**Gregory Martinetti 3<sup>e</sup> à Paris**

Dans le tournoi de lutte des Jeux de la francophonie à Paris, le Valaisan Gregory Martinetti a pris la 3e place en 90 kg, derrière les Canadiens Brian Bell et Jean-François Daviau. (si)

TENNIS

# Après Marcus... Steffen!

Sion ne se contente pas de rétablir l'équilibre. L'arrivée de Karl après Marin en est la preuve.

Par Jacques Mariéthoz

A ceux qui ont crié au désastre il ne leur reste qu'à se précipiter au secrétariat du club sédunois pour renouveler leur abonnement! Voyez plutôt. Pour remplacer Alexandre Rey, le comité du FC Sion a engagé Adrian Kunz (27 ans), Marcus Marin (27 ans) et Steffen Karl (24 ans).

Le premier comptait parmi les meilleurs buteurs du championnat suisse 1993-1994, le second a inscrit une cinquantaine de buts en Bundesliga en l'espace de quatre ans et le troisième enfin participa à la coupe d'Europe (UEFA) avec Dortmund (saison 1992-1993). Steffen Karl joua notamment face à Auxerre (2-0). Il entra en jeu à la 46e et inscrivit le premier but à la 59e. Face à la Juventus en finale il remplaça Zorc à la 70e au match aller et fut titulaire au match retour.

Dans la sérénité, malgré le contexte défavorable créé par l'affaire Lehmann-Herr, les dirigeants sédunois ont vraiment œuvré pour que la tradition d'un football compétitif se poursuive. Pour que leur fidèle public trouve à nouveau à Tourbillon la joie et le plaisir qu'il vient chercher.

Détail et sourires

En ce qui concerne l'engagement de Steffen Karl tout est pratiquement en ordre. Le joueur a signé. Il reste à régler une question de détail (prêt ou transfert définitif) avec le club Borussia Dortmund.

Ce double transfert allemand plaît à Bertine Barberis: «Marin et Karl ont participé à une partie de notre camp à

Montana. Leur mental de gagnants a immédiatement fait surface. Le premier possède les qualités pour jouer un rôle important en attaque et le second devrait être le complément idéal à Assis dans le compartiment intermédiaire. Je suis persuadé qu'avec le retour de ses internationaux, Sion saison 1994-1995 sera mieux équilibré et donc plus fort que celui de l'exercice précédent.»

Le constat du président Constantin rejoint celui de son entraîneur: «Nous sommes conscients de l'importance du FC Sion pour ses fidèles supporters et pour le Valais tout entier. A partir de là nous avons consenti de gros efforts financiers pour que le club poursuive sa mission parmi l'élite du football helvétique.»

Notre intention est de donner à l'équipe la possibilité de franchir plusieurs tours en coupe d'Europe. Avec les nouvelles acquisitions et l'ensemble du contingent de la saison passée l'objectif doit être atteint.»

Herr-Lehmann

Vous aimeriez savoir? Nous aussi. Au vu des circonstances tout demeure possible. Dominique Herr parti à la recherche d'un club n'a rien trouvé de concret. Il est entré tout normalement en contact avec les dirigeants sédunois à son retour des Etats-Unis pour envisager une solution. Par contre, Stefan Lehmann, sans club acquéreur pour l'instant, n'a pas encore donné signe de vie aux responsables du FC Sion. Mais, entre nous, peut-



Déjà l'union sacrée! Entre l'entraîneur Barberis, Steffen Karl (à gauche) et Marcus Marin (à droite) le courant a rapidement passé.

on envisager de passer l'éponge? La réponse appartient au président Constantin et à son comité. De notre côté nous n'irons pas jusqu'à faire un sondage. Contentons-nous de constater que Roy Hodgson n'a pas sélectionné Herr pour ses beaux yeux et Lehmann pour la longueur de ses cheveux.

Opération pour Quentin

L'un des meilleurs joueurs suisses de la World Cup, Yvan Quentin ne joue jamais sur la retenue. Généreux dans l'effort il ne calcule pas, souvent malgré la douleur. Il souffrait depuis quelque temps au gros orteil du pied gauche. Pour mettre un terme à son pro-

blème Yvan Quentin a pris rendez-vous avec le médecin Vogel, le docteur de l'équipe de Suisse. Mardi prochain il entre à l'hôpital et mercredi il subira une intervention chirurgicale. Durant huit à dix semaines Bertine Barberis devra se passer de ses services.

Tous nos vœux de prompt rétablissement Yvan!

FOOTBALL

# Rosset, la quatrième désillusion

Le Rado Swiss Open de Gstaad ne convient pas au Genevois.

Gstaad ne porte décidément plus bonheur à Marc Rosset. Depuis sa demi-finale de 1990, le champion olympique collectionne les désillusions dans le Rado Swiss Open. Après ses balles de match ratées contre David Wheaton (1991) et Fabrice Santoro (1992), ce jeu décisif du troisième set perdu contre Jason Stoltenberg (1993), Marc Rosset a mordu la poussière devant Emilio Sanchez, dont on pensait qu'il ne pourrait jamais le... battre. Marc Rosset peut malheureusement dire adieu à ce quart de finale contre Sergi Bruguera qui aurait pu, pourquoi pas, le relancer.

Le Genevois a sans doute perdu ce sixième match contre Emilio Sanchez avant d'entrer sur le court. Tenaillé par la peur de mal faire, par le doute, par l'angoisse que son dos, bloqué mardi lors du premier tour contre Burtscher, lâche à nouveau, Marc Rosset cherchait encore, en posant son sac sur sa chaise, cette

paix intérieure derrière laquelle il court depuis des mois.

A des années-lumière de Rome

Emilio Sanchez n'en revenait pas. Ce joueur qui fracasse à deux reprises sa raquette sur le sol ou qui la lance dans le ciel de Gstaad, qui ne suit pas le score dans le deuxième set en allant changer de côté à... 2-0, était bien à des années-lumière du Rosset qui lui avait donné la leçon l'an dernier à Rome en l'exécutant 6-2 6-1. Le Catalan n'a pas eu besoin de jouer le match de sa vie pour s'imposer tranquillement 7-5 6-3.

Dans le premier set, Emilio Sanchez devait sauver cinq balles de break - «Je ne sais plus jouer les points importants», avoue Rosset - avant de ravir le service de Rosset à 6-5. Dans ce jeu, le Genevois a offert le break sur un plateau à Sanchez avec deux erreurs

en volée de revers et deux double-fautes.

Trois jeux d'enfer

Mené ensuite 3-0 dans le deuxième set, il esquissait un sursaut pour revenir à 3-3. Pendant ces trois jeux, Rosset, les nerfs à vif, lâchait les chevaux pour laisser plusieurs fois son rival à plusieurs mètres de la balle. L'an dernier à Rome, il avait évolué sur le même registre pendant toute la rencontre. Servant ensuite à 4-3, il céda son engagement sur une volée de revers sur laquelle il arrivait trop tard...

«C'est usant à la longue»

«Je dois maintenant retrouver une certaine lucidité, une nouvelle confiance pour être en mesure d'armer les bons retours au bon moment, soulignait-il. Je vais rentrer à Genève et m'entraîner sur une surface rapide en vue des tournois de Washington et de Toronto. J'ai besoin de calme pour faire le point. Et certainement de ne plus lire les journaux. Je sais que l'on attend beaucoup de moi à Gstaad. Et pour la quatrième fois, je ne réponds pas aux espérances. C'est usant à la longue. La facilité aurait été de me dérober, faire l'impasse sur ce retour sur la terre battue après Wimbledon. Mais je crois que cela n'aurait servi à rien.»

En quittant l'Oberland, Marc Rosset a compris une chose. L'effort qu'il doit porter ces prochaines semaines doit constituer, avant tout, en un énorme travail sur son psychisme. Son tennis, il le possède toujours. Pendant trois jeux, il a vraiment mis le feu sur le central comme lui seul sait le faire.

Deux ans après Fabrice Santoro, un joueur français

disputera une nouvelle fois les demi-finales de Gstaad. Le duel presque fratricide qui opposera vendredi Arnaud Boetsch à Guy Forget assure en effet la présence d'un Tricolore dans le dernier carré du tournoi. «Entre Arnaud et moi, cela sera comme un match amical que les deux joueurs désirent impérativement remporter, lâche Guy Forget. Nous allons nous tirer une belle «bourre». Ce quart de finale est ouvert. Du 50-50.»

Malgré une victoire fort probante devant Carlos Costa (ATP 17), Arnaud Boetsch ne partage pas l'avis de son adversaire de vendredi. «Je me suis entraîné avec lui à plusieurs reprises ici à Gstaad. Il joue au niveau du dixième mondial. Il sort d'un quart de finale à Wimbledon et a battu Medvedev au premier tour. Face à lui, je serai dans la peau du challenger. Surtout avec mes résultats de cette année...»

Une «première» pour Forget

Face à Renzo Furlan (ATP 40), Guy Forget a, malgré la perte du premier set, conduit il est vrai son match avec l'assurance d'un «top ten». «Pour la première fois depuis mon retour à la compétition, je me suis retrouvé face à un défenseur de terre battue. J'ai mis du temps avant de faire les bons choix à l'échange. Et de plus, j'ai eu du mal à lire son service, expliquait le Neuchâtelois d'adoption. Mais dans les deux derniers sets, j'ai su saisir toutes les occasions qui se sont offertes.»

Le jeu le plus long

Avec Boetsch, Guy Forget croisera à nouveau le fer avec un attaquant. «J'ai suivi son match contre Costa. Arnaud a été très brillant», soulignait-il.

Avec un service qui a posé des problèmes insolubles au Catalan, Boetsch est passé en deux sets (6-3 6-4).

La décision dans ce match est sans doute tombée dans le septième jeu du deuxième set, le plus long depuis le début du tournoi avec 26 points joués pendant un bon quart d'heure. «Même si Costa a égalisé tout de suite derrière, ce break a été crucial», reconnaissait le Carougeois d'adoption.

Huitièmes de finale du simple messieurs: Guy Forget (Fr) bat Renzo Furlan (It) 4-6 6-3 6-2. Arnaud Boetsch (Fr) bat Carlos Costa (Esp/7) 6-3 6-4. Emilio Sanchez (Esp) bat Marc Rosset (S/8) 7-5 6-3. Sergi Bruguera (Esp/1) bat Alex Corretja (Esp) 7-5 6-0.

Le programme d'aujourd'hui

Central. 11 heures: Kafelnikov - Muster, suivi de Boetsch - Forget, suivi de Bruguera - E. Sanchez, suivi de Rios - Gaudenzi. (si)



Décidément, rien ne va plus pour Marc Rosset. Il a à nouveau mordu la poussière de Gstaad face à Emilio Sanchez.

**Télé OVRONNAZ**

Saison d'été 1994  
Ouverture du télésiège  
OVRONNAZ-JORASSE  
DU 4 JUILLET  
AU 9 SEPTEMBRE 1994  
Heures d'ouverture: matin de 9 h à 11 h 30, après-midi de 13 h 30 à 16 h 30  
Restaurant de Jorasse et sa terrasse panoramique ouvert tous les jours de 9 h à 16 h 30  
Renseignements: Télévornnaz (027) 86 35 53, office du tourisme (027) 86 42 93

**20 à 25%**  
sur tout le stock

Jusqu'à **80%** sur certains articles

Chambres à coucher - Salons cuir et tissu - Salle à manger - Petits meubles - Meubles en pin...

meubles  
**decarte**  
saxon

Route du Léman - 1907 SAXON  
Tél. 026 / 44 35 44 - Fax 026 / 44 35 50

ouvert tous les soirs jusqu'à 20h.

**SOL**  
(autorisation)

restaurant brasserie de la Planta  
Av. de la Gare 33  
Sion  
Tél. (027) 22 60 34

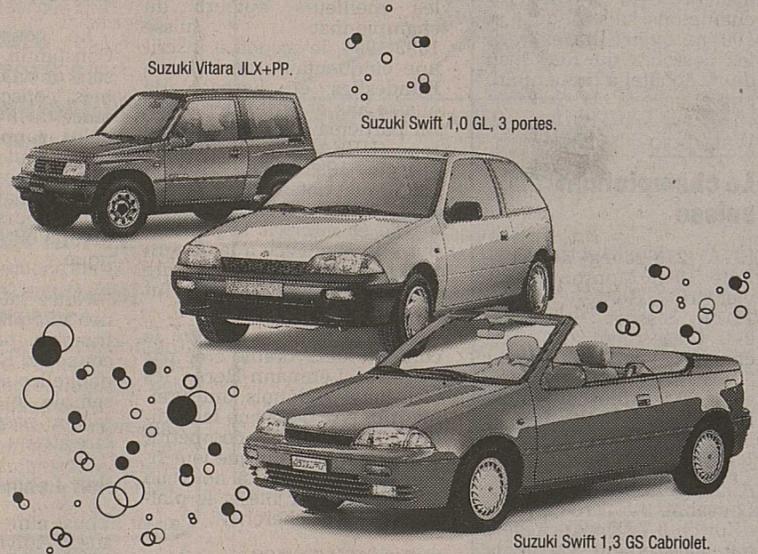
**SAISON DES SALADES**

Menu léger  
Petite salade de poisson fumé à l'aneth  
Ravioli de bolet et sa fricassée de girolle  
Brochette de crevette grillée sur persil frit  
Riz Siam à la vapeur  
Les trois sorbets au coulis de framboise  
Fr. 45.-

Fermé les samedis et dimanches  
durant l'été

36-141967

**SUZUKI - PRÈS DE CHEZ VOUS!**



Suzuki Vitarra JLX+PP.

Suzuki Swift 1.0 GL, 3 portes.

Suzuki Swift 1,3 GS Cabriolet.

**Notre SUPER OFFRE à saisir!**

**Congélateur-armoire IGNIS AFE 277\*\*\*\***

119 litres de capacité utile, dont compartiment de précongélation de 28 l. Puissance de congélation 13 kg en 24 h. Commutateur de congélation rapide. H x l x p cm: 85 x 55 x 60.



Prix à l'emporter  
Fr. 495.-

Votre spécialiste:

**GETAZ ROMANG SA**

Route de la Dixence 35  
1950 Sion  
Tél. (027) 22 89 31

**Bauknecht** Revendeur officiel

Mettez de la couleur dans votre manifestation

**louez un authentique chapiteau de cirque**

Dim. 15 x 20, couleur: bleu, blanc, rouge. Prix sympa.

Tél. (077) 28 59 16 (dès 12 h).  
36-159672

**VALCARAVANE**  
MOBILHOMES - CHALETS



Emplacements et terrains à disposition à partir de Fr. 29 800.-

REMORQUES - ACCESSOIRES - RÉPARATIONS  
SOTTAZ, route du Simplon 128 A  
19290 Martigny  
Tél.-Fax (026) 22 93 93 - Natel (077) 28 80 03  
36-152150

**Nuit Magique La Boîte à spectacles**

(sous-sol rôtisserie de la Reine)

**Grans - Montana**

vous attend tous les soirs dès 22 h et vous présente  
dès ce soir 1er juillet

son nouveau show musical et spectacle

Dès le 1er juin ouvert également le dimanche.

Tél. (027) 43 01 83.

036-183885

**Restaurant du Barrage d'Emosson**

Si vous ne connaissez pas encore notre région paradisiaque, venez y faire un tour lors de votre prochaine balade.

Au restaurant: possibilité de manger chaud toute la journée et le 10 juillet vous pourrez venir y danser, dès 16 heures, sur des airs entraînants de Pierre-Elie Moulin.

☎ (026) 68 12 74.

036-186926

**ARCIONI S.A., Sion**

Av. Maurice-Troillet 65  
Tél. (027) 23 53 23  
Garage de la Vallée, Salins  
Hervé Praz, Turin, (027) 31 66 22

**André Michaud, Riddes**

Route du Simplon, (027) 86 23 22  
Vallotton Frères, Martigny  
Garage - Route du Levant 11  
Tél. (026) 22 14 47  
Garage de Verdan, Fully  
Yvon Rouiller, (026) 46 26 12

**Garage du Sud, Noës**

M. + B. Bayard, route Cantonale  
Tél. (027) 55 01 10

**Garage du Vieux-Pont Collombey-le-Grand**

B. Cupelin, En Reutet  
Tél. (025) 72 71 21  
Garage Rey-Bellet, Champéry  
Route du Grand-Paradis  
Tél. (025) 79 22 44

C'EST CHIC, C'EST CHOU, C'EST CHOUETTE!



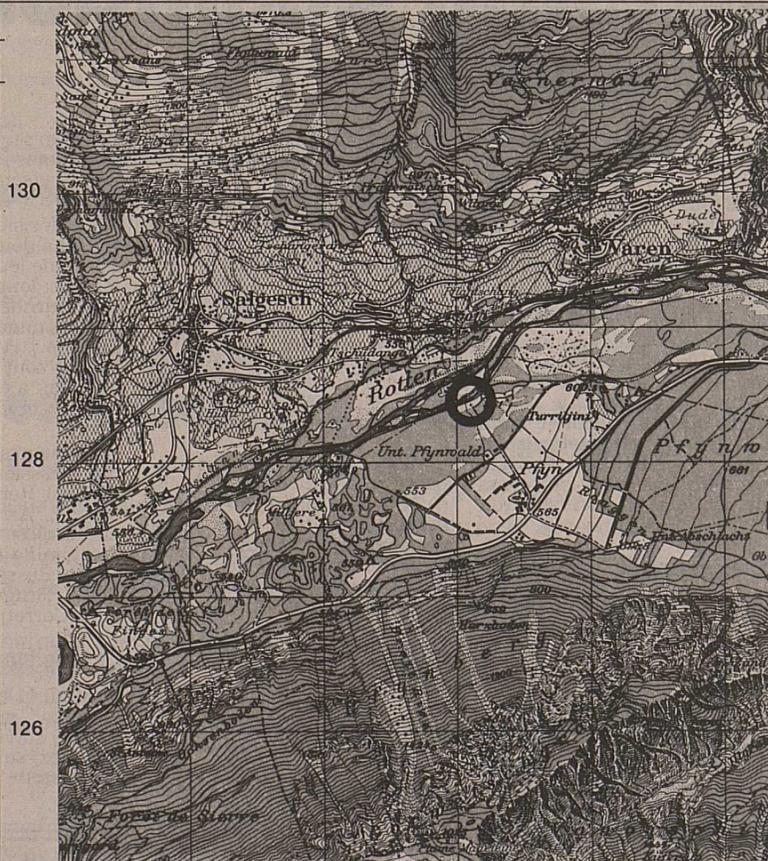
Troupe: ER art 235

**AVIS DE TIR - FINGES**

N° 23/94

Des tirs avec munitions de combat auront lieu aux dates et lieux suivants:

Jour	Heures
Me 13.7.94	13.30-1800



Reproduit avec l'autorisation de l'Office fédéral de topographie.

Armes: grenades à main.

**Mise en garde**

Pour plus de précisions, se référer aux avis de tir affichés dans les communes et autour de la zone dangereuse.

**Projectiles non éclatés**

Ne jamais toucher Marquer Annoncer 155 12 00

Informations concernant les tirs: dès le 10 juillet 1994, téléphone (027) 335 111.

Sion, le 23 juin 1994.

Le commandement: ER art 35/235

**SOS DETTES**

aide efficace  
GESTIFIN sa MEZIERES  
021 9032445

**29 51 51 PUBLICITAS 29 51 51**

**GAGNEZ DE L'ARGENT! SOLDES INCROYABLES 60% 70% 80%**

sur skis, chaussures de ski, snowboard, tennis, badminton, squash, vêtements (matériel garanti et service après-vente assuré)

	Prix catalogue	Notre prix
<b>SKIS</b>		
DYNAMIC VR27 Equipe coupe du Monde édition limitée géant et slalom	770.-	299.-
ATOMIC ARC carbon	450.-	199.-
ROSSIGNOL 7SK	740.-	249.-
DYNASTAR Coupe du monde	600.-	199.-
DYNASTAR Junior	160.-	49.-
LACROIX		-60%
<b>SNOWBOARD</b>		
LOOK	490.-	150.-
ATOMIC	590.-	200.-
SIMS	490.-	150.-
<b>CHAUSSURES DE SKI</b>		
ROSSIGNOL R900ST (tailles dames) et d'autres à des prix superbas!	450.-	170.-
<b>FIXATIONS DE SKI</b>		
LOOK	290.-	50.-
GEZE	140.-	39.-
<b>TENNIS, SQUASH, BADMINTON</b>		
<b>WILSON:</b>		
STAFF série cordée	390.-	79.-
PROFILE DTK cordée	490.-	119.-
et d'autres raquettes et accessoires WILSON, HEAD, ROSSIGNOL		-80%

**Stock limité. VENEZ VITE chez le spécialiste de fin de série et liquidations.**

Nous vous remboursons Fr. 50.- pour vos déplacements pour tout achat dépassant Fr. 299.- en ski. Destiné au canton de Fribourg et du Valais (valable pendant la période des soldes).

**SPORTS DISCOUNT**

Avenue Général-Guisan 34, 1800 Vevey  
Tél. (021) 923 68 86

Soldes autorisés du 6 au 26 juillet

# DES

# Grange

Espace

Pré-fleuri 5 - 1950 SION  
Tél. 027 / 22 60 68 - Fax 027 / 22 41 76

# 30 à 50%

sur les tapis d'Orient

Chambres d'enfants  
Meubles rustiques - Meubles jardin  
Matelas - Literie - Tapis  
Lingerie - Rideaux - Moquette  
Luminaires etc...

## OBLIGATIONS DE CAISSE

Durée 8 ans:

# 5 1/2%

4-7 ans: 5 1/4%

3 ans: 5%

Titres dès Fr. 1'000.-

Banque Procrédit  
5, Av. des Mayennets, 1951 Sion  
Chèques postaux 19-178-9  
Téléphone 027-23 50 23

## BANQUE Xprocrédit

Société filiale de la Société de Banque Suisse avec succursales à Aarau, Baden, Bâle, Berne, Bienne, Caire, Fribourg, Genève, La Chaux-de-Fonds, Lausanne, Lucerne, Lugano, Montreux, Neuchâtel, Olten, Schaffhouse, Sion, Soleure, St. Gall, Thoun, Winterthour, Zurich, Zurich-Oerlikon

## SOLDES CUISINES BAINS

autorisés du 6. 7. au 26. 7. 1994

**Super-rabais exceptionnel**  
Sur une foule de cuisines agencées, salles de bains et appareils électroménagers de toutes les marques! Apportez-nous vos plans, nous créerons avec vous la cuisine ou la salle de bains de vos rêves. Possibilité de commande pour montage jusqu'au printemps 1995.

Entreprise générale Fust

Rénovation de cuisines/salles de bains comprenant maçonnerie, peinture, électricité, installations sanitaires, carrelage, etc. à un prix fixe garantie à 100%. "Pas de rénovation sans offre FUST!"

## FUST CUISINES BAINS

ELECTROMENAGER, LUMINAIRES, TV/HIFI/VIDEO

Sion Av. de Tourbillon 47 Tél. (027) 23 13 44  
Visp-Eyholz Kantonsstrasse 79 Tél. (028) 46 73 54  
Villeneuve Centre Riviera Tél. (021) 960 25 11 aut. 1-21.7.1994

Parce que nous vous comprenons vite et bien, vous pouvez aussi passer votre annonce au 027/29 51 51.

## PUBLICITAS

L'annonce au quotidien.

Publicitas, Av. de la Gare 25, 1950 Sion.

## M. et Mme Gaston Claret BAR MÉTÉOR A VERNAYAZ

remercient leur aimable clientèle et les informent qu'ils ont remis leur établissement à

## CHRISTINE et CLAUDIO



Ils vous prient de leur accorder la confiance que vous leur avez témoignée jusqu'à ce jour!

36-186672

Tél. (027) 22 55 05-06  
1951 Sion

## Stores michel

Visitez notre exposition

## STORE EN TOILE

Course pédestre BCV  
Thyon-Dixence  
Dimanche 7 août 1994  
Inscriptions auprès de nos guichets

Chantal Salzmann  
Secrétaire de Direction  
Sion



Entre nous, prenons le temps de parler

Banque Cantonale du Valais  
Walliser Kantonalbank

## Thuyas nouveaux

verts toute l'année

Pas besoin d'être taillés.

Plantation tout l'été.

Livrés avec motte spéciale emballée.

Garantie de reprise.

Prix attractifs.  
Ø (026) 46 80 11 ou (077) 28 13 85  
Lacomoff-Charrat  
036-185803

## Traverses de chemin de fer

Livraison: qual. A Fr. 28.-/24.-, qual. B Fr. 23.-/18.- selon quantité.  
Tél. (037) 63 58 00, le soir aussi...  
017-087786

## TV, VIDÉO, Hi-Fi

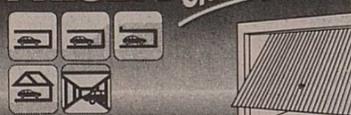
Plus de 100 TV et vidéos couleurs neuves, des meilleures marques au prix le plus bas, 1 an de garantie.  
Phillips, Grundig, Sony, JVC, Panasonic, Orion, Salora et d'autres.  
TV grand écran 51 cm, 50 programmes, télécommande Fr. 450.-; idem 63 cm Fr. 800.-; 70 cm Fr. 850.-, avec stéréo et télétexte Fr. 850.-; vidéo VHS VPS, télécommande, 50 programmes de Fr. 400.- à 600.-.  
Tél. (037) 64 17 89.  
022-220994

## A vendre

meubles anciens du Valais, table, chaises, vaisselier, armoire, commode, bahut, rouet, etc. Fourneaux en pierre ollaire anciens restaurés, ronds et carrés.

Tél. (027) 81 12 42.  
036-184070

## FRISBA Garages



FRISBA SA, 1095 Lutry  
Tél. 021-791 13 33, Fax 021-791 51 57

Esprit sain dans un corps sain.

Peaufinez le tout par un

## massage

(masseur diplômé).  
Tél. (077) 28 93 28.

036-186396

Pour votre détente

## masseuse

diplômée vous propose son super massage relaxant. De 10 à 23 h, aussi samedi et dimanche.

Tél. (027) 27 34 34.

036-176734

# API★WIT

ASSOCIATION VALAISANNE DES PROFESSIONNELS DE L'IMMOBILIER  
WALLISER VERBAND DER IMMOBILIEN-TREUHÄNDER

## PROCHAINE PARUTION: mardi 28 juillet 1994

N'oubliez pas le dernier délai pour la transmission de vos ordres ou corrections: mardi 19 juillet 1994, 10 heures.

Pour vous renseigner: SION (027) 295 220.



IMPORTATEUR POUR LA SUISSE:

## MICHEL MORARD

ST-ROMAIN 1966 AYENT-VS  
TEL. 027/38 57 79 FAX 027/38 57 79  
NAT. 077/28 76 08 PRIVÉ. 027/38 16 49

L'original D-CALC coûte moins cher: P1 noir 350.-, P5 rouge 580.-, P3-5 980.-, D-CALC Plus 1300.-, D-CALC Jumbo 1810.-.

----- COUPON REPONSE à retourner à Michel Morard, St-Romain, 1966 AYENT -----

Je désire une visite de votre représentant Adresse: .....  
 Envoyez-moi de la documentation  
 Une offre m'intéresse Tél. ....

## TSR

- 7.00 **Attention World Cup '94:**  
Si la Suisse se qualifie, les matches seront retransmis en direct sur la TSR. Ce programme peut donc être complètement bouleversé.
- 7.00 **Euronews**
- 7.50 **Coup d'pouce emploi**  
Hôtellerie et transports.
- 7.55 **Les oursins volants**
- 8.20 **Alfred Couac**  
Tapis volant.
- 8.45 **Vendetta**
- 9.05 **Top Models**
- 9.25 **Cuisine passion**  
Luca Brughelli.
- 9.50 **Les Caraïbes après Christophe Colomb**  
Les cigales de Castro.

## Chaîne sportive

- 10.30 **Tennis**
- 10.45 **Les feux de l'amour**
- 11.25 **Vive les animaux**  
Des fleurs d'un autre monde.
- 11.50 **Premiers baisers**
- 12.15 **Hélène et les garçons**
- 12.45 **TJ-flash**
- 12.50 **Helena**
- 13.15 **Chapeau melon et bottes de cuir**  
Pandora.
- 14.05 **Mannix**  
Qui creusera les tombes.

## Chaîne sportive

- 14.55 **Cyclisme**  
6e étape: Cherbourg-Rennes.

- 16.50 **L'odyssée fantastique**
- 17.15 **MacGyver**  
Le testament de Harry.
- 18.05 **Paradise Beach**
- 18.30 **Top Models**
- 18.50 **TéléDuo**
- 19.05 **Balade en Suisse**  
Banco jass.
- 19.25 **La petite histoire du jour**
- 19.30 **TJ-soir**
- 20.00 **Météo**
- 20.10 **Tell quel**  
L'ennemi volée.

## 20.35 Billy

Téléfilm de Marcel Bluwal.  
Avec Roger Mirmont, Anna Miasedova, Jean-Michel Dupuis.

- 22.05 **Juste pour rire**  
Avec Jean-Marie Bigard, Eric Thomas, Anne Roumanoff, Elie et Dieudonné.

## 23.05 TJ-nuit

- 23.10 **Fans de sport**  
Tour de France, résumé.

- 23.25 **Milagro**  
Film de Robert Redford.  
113' - USA - 1987  
Avec Ruben Blades, Richard Bradford, Sonia Braga, Julie Carmen, Chick Vennera.  
Milagro est un village du Nouveau-Mexique menacé par un colossal projet immobilier baptisé Miracle Valley. Un cauchemar pour les paysans; le monopole de l'eau y est détenu par Ladd Devine, gros propriétaire et promoteur dont l'attitude a fait fuir les jeunes...

- 1.15 **Coup d'pouce emploi**
- 1.20 **Kâma Sûtra**
- 1.25 **Télétexte**

## TF1

- 5.05 **Histoire de la vie**
- 6.00 **Intrigues**
- 6.30 **Passions**
- 7.00 **TF1 matin**
- 7.15 **Club mini été**  
Cococinel.
- 7.20 **Disney club été**
- 8.30 **Télé-shopping**
- 8.55 **Club Dorothée vacances**
- 11.35 **Une famille en or**
- 11.55 **La roue de la fortune**
- 12.25 **Le juste prix**
- 12.50 **A vrai dire**
- 13.00 **Journal**
- 13.30 **Tout compte fait**
- 13.35 **Les feux de l'amour**
- 14.20 **3000 scénarios contre un virus**
- 14.25 **Côte ouest**  
Missions secrètes.  
Touche finale.
- 16.20 **Extrême limite**  
Tel père, telle fille.
- 16.50 **Club Dorothée vacances**  
Harry et les Henderson; Drôle de vie; Le clip; Les jeux.
- 17.50 **Le miel et les abeilles**  
Chauffe Antoine.
- 18.20 **Premiers baisers**  
Inquiétude.
- 18.50 **Hélène et les garçons**  
Le club.
- 19.20 **Les filles d'à côté**  
La réaction.
- 20.00 **Journal**
- 20.35 **Journal de la coupe du monde**  
L'essentiel des matchs du jour ou de la veille. Avec des reportages.

## 20.55 Les cœurs brûlés

Téléfilm de Jean Sagols.  
Avec Mireille Darc, Amélie Pich, Pierre Vaneck, Magali Noel, Danièle Evenou.

Marc et Hélène, divorcés mais néanmoins amis, dirigent ensemble «La Réserve», un hôtel de luxe, situé sur une île. Ils ont deux enfants: Patricia, qui va sans tarder se marier avec François, et Christian, un navigateur solitaire. Marc souhaite que Christian prenne sa succession mais ce dernier, de retour d'un tour du monde, n'en a nullement l'intention. Les rapports entre père et fils demeurent donc tendus, en dépit des efforts d'Hélène, soucieuse de concilier tout son monde. Un beau jour, une jeune femme, Isa, débarque sur l'île...

- 22.30 **L'ultime secret**  
Téléfilm de Luigi Perelli.  
Avec Vittorio Mezzogiorno, Patricia Millardet, Remo Girone, Ferruccio de Ceresa, Xavier Deluc.

- 0.10 **Pétanque**
- 0.55 **TF1 nuit**
- 1.05 **Millionnaire**
- 1.40 **Concert**  
Messe du couronnement, de Mozart.
- 2.50 **Cités à la dérive**  
Avec Marina Vlady, Juliana Samarine.
- 4.10 **L'aventure des plantes**  
Dis-moi où tu habites.
- 4.15 **Intrigues**  
Démolition en tout genre.
- 4.40 **Musique**

## TSR 20 h 35

## Billy



*Aldo Placentini est ventriloque. Il se produit au «Bali Club», dirigé de main meurtrière par Alexandre Fesch. Aldo est tombé amoureux de la femme de son patron. Elle sera tuée et Aldo, innocent, prend pour sept ans de prison. Il va revenir et se venger.*

## M6

- 5.45 **E=M6**
- 6.10 **Boulevard des clips**
- 7.05 **Les matins de Marie**
- 9.05 **M6 boutique**
- 9.35 **Boulevard des clips**
- 10.55 **Campus show**
- 11.20 **Lassie**
- 11.55 **Papa Schultz**
- 12.25 **La petite maison dans la prairie**
- 13.25 **L'amour piégé**
- 15.00 **Plage des clips**
- 17.00 **Multitop**
- 17.30 **Classe mannequin**
- 18.00 **Un flic dans la mafia**
- 19.00 **Pour l'amour du risque**
- 20.00 **Madame est servie**
- 20.35 **Capital**

## 20.50 Extra large

- Un secret explosif.  
Téléfilm d'Alessandro Capone.  
Avec Bud Spencer, Michael Winslow, Lou Bedford, Michael Greiling, Susan Buyn.
- 22.30 **Mission impossible**
- 23.00 **Amours secrètes**
- 24.00 **Les enquêtes de Capital**  
Les fortunes du préservatif.
- 0.30 **6 minutes**
- 0.40 **Culture rock**
- 1.15 **Boulevard des clips**
- 2.30 **Fréquentstar**
- 3.25 **Ferté Alais 91**

## ARTE

- 17.00 **Histoire parallèle**  
Actualités américaines et japonaises. Semaine du 2 juillet 1944.
- 17.50 **Les cigales et la fourmi**  
En direct de La Cigale.
- 18.55 **Bandes annonces**
- 19.00 **Fast Forward**
- 19.30 **Voyage vers un empire interdit**  
L'expédition Mustang.
- 20.30 **8 1/2 Journal**

## 20.40 Les impudents

- Téléfilm d'Horst Szerba.  
Avec Jürgen Vogel, Meret Becker. Rita et Freddi ont perdu leurs parents, jadis, dans un accident de voiture. Restés très proches l'un de l'autre, ils vivent et trempent dans des combines pas très reluisantes...
- 22.20 **Rites de passage**  
La mort.
- 23.15 **Sakat**  
Film d'Alexander Seldovitch.  
Avec Ramas Tcheckivadze, Viktor Gvosdziki, Sinovi Kogorodski, Marina Mailo, Olga Volkova.

## FRANCE 2

- 5.55 **Dessin animé**
- 6.00 **Monsieur Belvédère**
- 6.30 **Télématin**
- 8.35 **Amoureuement votre**
- 9.00 **Amour, gloire et beauté**
- 9.25 **Un couvert pour deux**  
Conseil d'ami.
- 9.45 **Les enfants du mondial**  
Des Yankees dans l'arène.
- 10.10 **Hanna Barbera**
- Dingue Dong**  
Les Jetsons; Scoubidou; Wally Gator.
- 11.10 **Flash infos**
- 11.15 **Motus**
- 11.45 **Pyramide**
- 12.20 **Eclats de rue**  
En direct de Saint-Gaudens.
- 13.00 **Journal**
- 13.40 **Point route**
- 13.45 **I.N.C.**
- 13.50 **En attendant le Tour**  
Une vision historique et actuelle du Tour de France.
- 14.50 **Cyclisme**  
6e étape: Cherbourg - Rennes.
- 17.00 **Vélo club**  
Retour sur l'étape du jour du Tour de France.
- 17.35 **Flic à tout faire**  
Une opération sans risque.
- 18.00 **Goal**  
La feinte de Pelé.
- 18.30 **MacGyver**  
Marchands de sommeil.
- 19.20 **Que le meilleur gagne**
- 20.00 **Journal**
- 20.35 **Tour de France**  
L'image du jour.
- 20.40 **Journal des courses**
- 20.50 **Point route**

## 20.55 Contre toute évidence

Téléfilm de Michael Switzer.  
Avec Stanley Tucci, Mary Page Keller, Finn Carter, Lori Tan Chinn, Jay Sanders.  
Les plages et les routes d'Hawaï ne sont pas sûres. C'est du moins la conclusion qu'il faut tirer de la vague de meurtres qui s'abat sur l'île. Plusieurs femmes ont été retrouvées étranglées et délestées d'une de leurs chaussures. Ce larcin systématique prouve qu'il s'agit de crimes perpétrés par un maniaque...

- 22.30 **Juste pour rire, gala 1993**  
Spécial 11e Festival «Juste pour Rire» qui se déroule à Montréal. Ce festival international de l'humour est l'une des plus grandes manifestations mondiales du rire.

- 0.15 **Journal**
- 0.35 **Heimat**  
Téléfilm d'Edgar Reitz.  
Avec Willi Burger, Gertrud Breddel.  
A travers la chronique d'un village du Hunsrück entre 1919 et 1982, le destin d'une famille.

- 1.35 **Flinn agent double**
- 3.05 **Mascarines**
- 4.00 **Que le meilleur gagne**
- 4.30 **24 heures d'infos**
- 4.45 **Dessin animé**
- 4.55 **Tour de France**

## FRANCE 3

- 6.00 **Euronews**
- 7.00 **Bonjour les p'tits loups**
- 8.00 **Les Minikeums**
- 10.10 **Emplois du temps**
- 10.40 **Continental de l'été**
- 11.40 **La cuisine des mousquetaires**  
«Soles, gambas, langoustines à la bière et aux baies de genièvre».
- 11.55 **Titres de l'actualité**
- 12.05 **Autour du Tour**  
Cherbourg.  
Invité: l'écrivain Didier Decoin. En direct.
- 12.45 **Edition nationale**
- 13.00 **Happy Days**  
Richie et les Beatnicks.
- 13.30 **Bizarre, bizarre**  
Question de doigté.
- 14.00 **Tendres chacals**
- 14.50 **La grande vallée**  
L'orangeaie.
- 15.40 **La croisière s'amuse**  
Le commandant est bon enfant.
- 16.30 **40° à l'ombre**  
En direct de Benodet. Or et argent, par Petra. - Le tour de force: Loïc Bouvie, spécialiste de pilotage de micro-pelleteuse.
- 18.25 **Questions pour un champion**
- 19.00 **19/20**
- 20.05 **Le journal du Tour**  
En direct.
- 20.35 **Tout le sport**  
**Spécial coupe du monde**  
Avec le billet d'humeur d'Eric Cantona. En direct.

## 320.55 Thalassa

En direct de Rouen, qui accueille du 10 au 17 juillet l'«Armada de la liberté», un rassemblement de géants des mers et de navires de guerre modernes en hommage aux soldats qui ont débarqué en juin 1944 sur les plages normandes. «Les cadets de l'illusion». Un documentaire réalisé par Patricia Micallef et Didier Portal.

- 21.55 **Faut pas rêver**  
«Indonésie: Les hommes fleurs». A deux jours de bateau de Sumatra, sur l'île de Sibeurut, depuis 3000 ans des hommes vivent dans l'unique but de rendre hommage à la beauté. «France: La bravade de Saint-Tropez». La «Bravade», une fête strictement réservée aux vrais Tropicains, qui commémore la lutte du village contre les envahisseurs Maures. «Spitzberg: En attendant le soleil». Aux Spitzberg, l'hiver est synonyme de nuit polaire.

- 22.45 **Soir 3**
- 23.05 **Aléas**  
«Libération 1: les aléas de la liberté»; «Libération 2: Jonny et sa jeep»; «Libération 3: Les mots d'Aïda».

- 24.00 **Les cavales de la nuit**  
Au sommaire, quatre documentaires: «Le Sacrifice d'Abraham», de Guy Seligmann; «Le Grain de lumière - l'astronome de Vermeer», d'Alain Jaubert. Etc.

## AUTRES CHAÎNES EN RACCOURCI

## S PLUS

- 6.00 Euronews 7.30 Schweiz-Vision / Textvision 10.30 Tennis 18.30 Alternativprogramm 20.00 Tagesschau 20.20 Météo 20.25 Beoplus 21.00 Fax - Météo 21.05 Von Räubern, Kavalieren und harmonischen Menschen Spielfilm de Daniele Luchetti. Avec Paolo Hendel, Giovanni Giudelli, Angela Finocchiaro, Agnese Nano, Margherita Buy 22.30 Fax - Météo 22.40 Ehekriege 23.25 Programmorschau - Euronews

## RAI 1

- 6.00 Euronews 6.45 Unomattina estate 9.30 TG 1 - Flash 9.35 Nancy, Sonny & Co 10.00 Cani e gatti 11.35 Utile futile 12.25 Che tempo fa 12.30 TG 1 - Flash 12.35 La signora in giallo 13.30 TG 1 14.00 Speciale USA '94 14.20 Mi ritorni in mente 14.25 La valle dei re Film 0' - USA - 1955 Avec Robert Taylor, Eleanor Parker. 15.55 Uno per tutti 17.55 Oggi al Parlamento 18.00 TG 1 18.20 In viaggio nel tempo 19.05 Mi ritorni in mente 20.00 TG 1 - Sport 20.40 Da definire 23.00 TG 1 23.10 Da definire 0.05 TG 1 - Notte 0.10 Che tempo fa 0.15 Oggi al Parlamento 0.25 Uno più uno 0.35 DSE - Sapere

## TV5

- 5.20 Eurojournal 6.00 La maison Deschènes 6.30 Télématin 8.05 Journal canadien 8.35 Paris lumières 9.05 Temps présent 10.00 Connaissance de la science 11.00 C'est tout Coffe 11.30 Questions pour un champion 12.05 La chance aux chansons 12.45 Journal français 13.05 La maison Deschènes 13.30 Spectacle de la fête de Saint-Jean-Baptiste 15.00 Jardins d'aujourd'hui 15.30 Quelle histoire 16.00 Journal 16.10 Vision 5 16.25 40° à l'ombre 18.30 Journal 19.00 Paris lumières 19.30 Journal belge 20.00 Faits divers 21.00 Journal français 21.40 Surprise sur prise 23.10 Connaissance de la science 0.10 Soir 3 1.00 Journal du Tour de France 1.55 Ici l'Afrique 2.25 40° à l'ombre

## TVE - Espagne

- 6.00 Euronews 6.30 Noticias 7.00 Euronews 7.30 Clip, clip ¡Hura! 9.00 Los desayunos de Radio 1 10.00 A vista de pájaro 10.30 La aventura del saber 11.55 Informativo 12.00 El menú de Karlos Arguiñano 12.30 Noticias 13.00 La primera respuesta 14.00 Sin vergüenza 14.30 Cifras y letras 15.00 Telediario 1 15.30 Pasa la vida 17.15 Dibujos animados 17.45 Fútbol 18.00 Noticias 18.30 El menú de Karlos Arguiñano 19.00 Equinoccio 20.30 Lingo 21.00 Telediario 2 21.30 Fútbol 22.00 Habitación 503 22.30 ¿Qué apostamos? 0.30 En Andalucía... 0.45 Noticias

## RTP - Portugal

- 17.00 Jornal da Tarde 17.30 Origens 18.00 RTP1 Júnior 18.50 Nico d'Obra 19.20 Com a Verdade M'Enganas 20.00 Telejornal 20.35 RTP-Financial Times 20.40 Grande Noite 21.50 A Luz da Lei 22.50 A la Minuta

## EUROSPORT

- 7.00 Football-Goal Morning America 7.30 Football-Goal Morning America 8.00 Football-Goal Morning America 8.30 Football-Goal Morning America 9.00 Eurogolf 10.00 Cyclisme 11.00 Tennis 12.30 Football-Studio Pelé 13.00 Tennis 14.00 Formule 1 15.00 Cyclisme 16.50 Tennis 18.00 Moto: Grand Prix Magazine 18.30 International Motorsport 19.30 Eurosportnews 1 20.00 Formule 1 21.00 Escrime 22.00 Cyclisme 23.00 Top Rank Boxing 24.00 Eurogolf 1.00 Moto: Grand Prix Magazine 1.30 Eurosportnews 2

## SUPER CHANNEL

- 5.00 Entertainment X-Press 5.30 NBC News 6.00 Business Insiders 7.00 ITN World News 8.15 US Market Wrap 8.30 NBC News 9.00 Super Shop 10.00 Rivera Live 11.00 Holiday Destinations 12.00 Today's Business 13.00 Today 14.00 Today 14.30 The Money Wheel 16.30 FT Business Tonight 18.00 Today 19.00 ITN World News 19.30 Go! International Motorsports 20.30 Frontal 21.30 Entertainment X-Press 22.00 ITN World News 22.30 The Tonight Show with Jay Leno 23.30 Real Personal 24.00 FT Business Tonight 0.20 US Market Wrap 0.30 Nightly News 1.00 Equal Time 1.30 Talkin' Jazz 2.30 Holiday Destinations 3.00 Rivera Live

## ARD - Allemagne 1

- 5.05 Länderjournal 5.45 Fussball-Weltmeisterschaft 1994 6.00 ZDF-Morgenmagazin 9.03 Dallas 9.45 Joyrobic - Mit Freude bewegen 10.00 Heute 10.03 Terra-X 10.50 Hundert Meisterwerke 11.00 Heute 11.04 Sturm über Jamaica 12.45 Umschau 12.55 Presseschau 13.00 ZDF-Mittagsmagazin 14.03 Der Doktor und das liebe Vieh 14.30 Abenteuer Überleben 15.03 Land in Sicht 16.30 Rad 17.10 Brisant 17.40 Regionale Information 17.55 Einsatz in Manhattan 19.25 «Verstehen Sie Spass?» extra 20.00 Tagesschau 20.15 Fussball-Weltmeisterschaft 1994 20.40 ARD exklusiv 21.05 Nur aus Liebe 23.30 Tagesthemen - Bericht aus Bonn 23.00 Sportschau 23.50 Über den Todespass 1.35 Der öffentliche Feind

## ZDF - Allemagne 2

- 5.05 Länderjournal 5.45 Fussball-Weltmeisterschaft 1994 6.00 ZDF-Morgenmagazin 9.03 Hermann, die Feldmaus 9.15 Bananen-Paul 1.00 Heute 11.04 Sturm über Jamaica 12.45 Umschau 13.00 ZDF-Mittagsmagazin 13.45 Nachbarn 14.30 Mit dem Wind um die Welt 15.15 Heute 15.20 Im wilden Norden 17.00 Heute - Sport - Wetter 17.15 Länderjournal 18.00 Freunde fürs Leben 19.00 Heute 19.20 Wetter 19.25 Cornelius hilft 20.15 Derrick 21.15 Die Reportage 21.45 Heute-Journal 22.15 Aspekte 22.45 Die Sport-Reportage 23.00 Wagnis der Liebe 0.30 Heute 0.35 Der Richter, den sie Sheriff nannten

## ORF - Autriche

- 6.00 Text aktuell 9.00 ZIB 9.05 Golden Girls 9.30 Nockalm Gold 10.15 Ooh... diese Ferien 11.55 Die Geschichte des Glases 12.10 Das Lottostudio 12.15 Inlandsreport 13.00 ZIB 13.10 Er kam als ein Fremder 14.35 Seitenblicke 14.45 Buschbabys 14.55 «Confetti»-Ferienspiel 15.00 Kasperl und Strolchi 15.25 Babar 15.45 Es war einmal... das Leben 16.10 Das Mädchen aus der Stadt 16.55 «Confetti»-Ratespiel 17.00 Mini-ZIB 17.10 Wurlitzer 17.56 ORF heute 18.00 ZIB 18.05 Wir: «Aktiv» 18.30 Trapper John, M.D. 19.22 Wissen aktuell 19.30 ZIB - Wetter - Sport 20.15 Derrick 21.20 Seitenblicke 21.30 Boeing-Boeing 23.05 ZIB 23.10 Abendsport 23.55 Ein Flic spielt hoch

## DRS

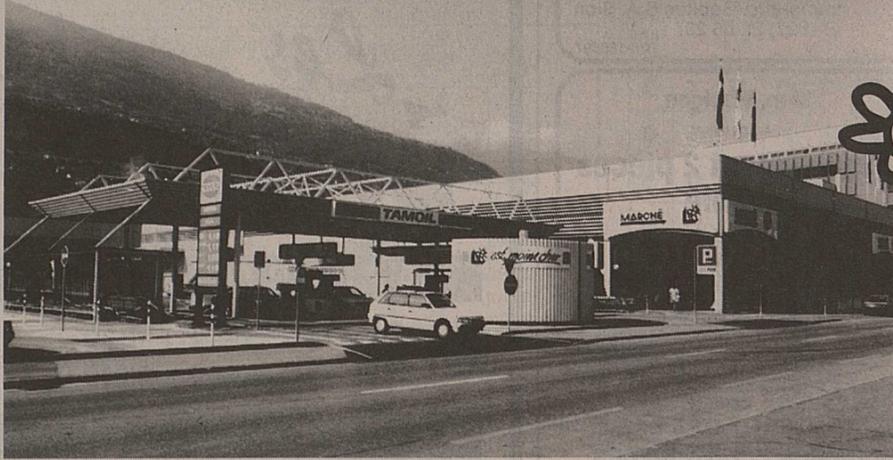
- 7.00 Euronews 9.00 Reisewege zur Kunst 9.40 Café Wernicke 10.05 Auf Achse 10.55 Das Geheimnis von Twin Peaks 11.45 Ignaz der Gelehrte 12.10 Golden Girls 12.35 Fest im Sattel 13.00 Tagesschau 13.10 Die Springfield-Story 13.50 Der Wachblumenstrauss 15.10 Der Fahnder 16.00 Nonstop Nonsense 16.45 Wo ist Walter? 16.55 Der Drache Daniel 17.40 Gutenacht-Geschichte 18.00 Marienhof 18.25 Rad 19.00 Fussball-Weltmeisterschaft 1994 19.30 Tagesschau 19.50 Schweiz aktuell 19.55 Météo 20.05 Dumbo, der fliegende Elefant 21.05 Trans Amerika 21.50 10 vor 10 22.20 Zurück in die Zukunft 0.10 Nachtbulletin - Météo 0.20 Jazzfestiv

## TSI

- 6.30 Textvision 7.00 Euronews 12.40 Textvision 12.45 TG flash 12.50 Parole Parole 13.30 FAX 14.20 L'avventura e la scoperta 14.50 Ciclismo 16.55 Textvision 17.00 Teledisney: avventure in tv 17.45 Le avventure di Robin Hood 18.15 Fil rose - La pantera rosa 18.30 Genitori in blue jeans 18.55 TG flash 19.05 USA '94 - Buongiorno America 19.35 Il Quotidiano 20.00 Telegiornale - Météo 20.30 Week-end di cronaca nera Avec James Farentino, Parker Stevenson, Daphne Ashbrook 22.00 Il popolo dei monti 22.50 TG sera 23.10 Sportsera 23.20 Papà... è in viaggio d'affari Avec Moreno De Bartoli, Miki Manojlovic, Mirjana Karanovic, Mustafaa Nadarevic, Mira Furland 1.20 Textvision

# NOUVEAU A NOTRE MARCHÉ PAM SION

**OUVERTURE LE 8 JUILLET 94**



<b>Adidas Woman</b> body lotion 200 ml	<del>28,-</del>	<b>11.70</b>	<b>Marbert man</b> eau de cologne flacon 50 ml	<del>30,-</del>	<b>23.05</b>
<b>Adidas Woman</b> eau de toilette spray 50 ml	<del>35,-</del>	<b>18.60</b>	<b>Marbert man</b> after shave flacon 50 ml	<del>30,-</del>	<b>17.95</b>
<b>Adidas</b> active bodies eau de toilette spray 100 ml	<del>42,-</del>	<b>21.20</b>	<b>Marbert</b> exc. line profutura eye crème 15 ml	<del>50,-</del>	<b>29.40</b>
<b>Adidas man</b> eau de toilette spray 100 ml	<del>45,-</del>	<b>17.10</b>	<b>Marbert</b> sun sea ski WP milk F10 200 ml	<del>20,-</del>	<b>15.75</b>
<b>Adidas man</b> after shave flacon 100 ml	<del>34,-</del>	<b>13.45</b>	<b>Montana homme</b> eau de toilette spray 75 ml	<del>50,-</del>	<b>34.65</b>
<b>Aveze Jouvenance</b> crème de Jouvenance 50 ml	<del>99,-</del>	<b>34.30</b>	<b>Moschino</b> eau de toilette spray 75 ml	<del>90,-</del>	<b>50.20</b>
<b>Aveze Jouvenance</b> lait démaquillant 250 ml	<del>81,-</del>	<b>17.15</b>	<b>Picasso</b> eau de parfum spray sac complet 20 ml	<del>76,-</del>	<b>56.85</b>
<b>Aveze Jouvenance</b> lotion tonique sans alcool 250 ml	<del>81,-</del>	<b>17.15</b>	<b>Rabanne homme</b> after shave flacon 100 ml	<del>44,-</del>	<b>35.35</b>
<b>Azzaro Ohlala</b> eau de toilette spray 50 ml	<del>89,-</del>	<b>37.20</b>	<b>Ricci Club</b> eau de toilette spray 100 ml	<del>70,-</del>	<b>54.95</b>
<b>Biagiotti Venezia</b> eau de toilette spray 25 ml	<del>81,-</del>	<b>12.70</b>	<b>Rochas eau homme</b> eau de toilette spray 100 ml	<del>64,-</del>	<b>42.25</b>
<b>Brosseau ombre rose</b> eau de toilette spray 50 ml	<del>56,-</del>	<b>33.25</b>	<b>Rochas eau</b> lait hydratant 250 ml	<del>40,-</del>	<b>26.40</b>
<b>Cacharel homme</b> eau de toilette spray 100 ml	<del>60,-</del>	<b>58.30</b>	<b>Rochas eau</b> gel bain/douche 250 ml	<del>30,-</del>	<b>23.80</b>
<b>Cardin rose</b> eau de toilette spray 100 ml	<del>78,-</del>	<b>57.-</b>	<b>Rubinstein golden</b> weekend bronzant F4 125 ml	<del>36,-</del>	<b>27.85</b>
<b>Carven ma griffe</b> eau de toilette spray 50 ml	<del>92,-</del>	<b>12.15</b>	<b>Rubinstein golden</b> medium body F4 800 ml	<del>44,-</del>	<b>34.-</b>
<b>Chanel égoïste</b> eau de toilette spray 100 ml	<del>85,-</del>	<b>76.80</b>	<b>Rubinstein golden</b> adv. repair body 125 ml	<del>30,-</del>	<b>27.85</b>
<b>Clarins</b> baume après soleil 150 ml	<del>29,-</del>	<b>24.70</b>	<b>Rubinstein golden</b> super. face F8 40 ml	<del>30,-</del>	<b>27.85</b>
<b>Clarins</b> lait solaire F6 125 ml	<del>27,-</del>	<b>22.95</b>	<b>Scherrer 2</b> eau de toilette spray 25 ml	<del>37,-</del>	<b>31.95</b>
<b>Clarins</b> crème solaire F9 125 ml	<del>27,-</del>	<b>22.95</b>	<b>Tabac</b> after shave flacon 150 ml	<del>30,-</del>	<b>19.35</b>
<b>Couturier coriandre</b> eau de toilette spray 120 ml	<del>82,-</del>	<b>17.40</b>	<b>Trussardi action donna</b> eau de toilette spray 50 ml	<del>80,-</del>	<b>40.80</b>
<b>Dolce Gabbana</b> eau de toilette spray 50 ml	<del>76,-</del>	<b>40.50</b>	<b>Trussardi uomo</b> eau de toilette spray 25 ml	<del>30,-</del>	<b>20.20</b>
<b>Gigli romeo</b> eau de parfum spray 30 ml	<del>55,-</del>	<b>27.25</b>	<b>Van Cleef</b> eau de toilette spray 50 ml	<del>85,-</del>	<b>60.25</b>
<b>Kenzo homme</b> eau de toilette spray 100 ml	<del>70,-</del>	<b>50.95</b>	<b>Van Cleef Tsar</b> eau de toilette spray 50 ml	<del>50,-</del>	<b>36.90</b>
<b>Lacoste</b> after shave flacon 100 ml	<del>90,-</del>	<b>33.-</b>	<b>Versace homme</b> eau de toilette spray 30 ml	<del>30,-</del>	<b>20.25</b>
<b>Lancôme</b> lait après soleil 125 ml	<del>38,-</del>	<b>33.75</b>	<b>Versace homme</b> eau de toilette spray 50 ml	<del>65,-</del>	<b>29.10</b>
<b>Lancôme</b> soleil lait bronzage IP6 125 ml	<del>32,-</del>	<b>27.45</b>	<b>Versace versus donna</b> eau de toilette spray 50 ml	<del>65,-</del>	<b>31.05</b>
<b>Lancôme</b> soleil crème antirides IP 12 50 ml	<del>32,-</del>	<b>27.45</b>	<b>Versace versus uomo</b> eau de toilette spray 50 ml	<del>60,-</del>	<b>25.30</b>
<b>Lancôme</b> soleil lait autobronzant CI 125 ml	<del>36,-</del>	<b>30.90</b>	<b>Vidyl</b> hydra velours lait corps 200 ml	<del>10,-</del>	<b>15.-</b>
<b>Lapidus homme</b> eau de toilette spray 100 ml	<del>75,-</del>	<b>29.25</b>	<b>YSL Kouros</b> eau de toilette spray 100 ml	<del>80,-</del>	<b>61.15</b>
<b>Marbert B+B</b> eau de toilette spray 50 ml	<del>48,-</del>	<b>33.25</b>	<b>YSL homme</b> eau de toilette spray 50 ml	<del>40,-</del>	<b>35.85</b>



**CADEAU  
10%  
DE RABAIS**

**VALABLE LE 8 JUILLET JOUR DE L'OUVERTURE  
CHEZ ROMY PARFUMS ET PAMELA FLEURS**

## ROMY PARFUMS

POURQUOI PAYER D'AVANTAGE?  
JUSQU'A **70%** DE RÉDUCTION!



## PAMELA FLEURS

**BOUQUETS TERRINES  
PLANTES VERTES  
PLANTES FLEURIES  
etc ...**



*est moins cher*



CARTES ACCEPTÉES : VISA CARD - EUROCARD - EC DIRECT - POSTCARD

**P** GRATUIT

**SION SOUS-GARE**

# restorex LUSTRERIE

SUSPENSIONS - LUSTRES -  
APPLIQUES EXTÉRIEURES ET  
INTÉRIEURES - LAMPADAIRES

à **50%** et plus!

**TOUT DOIT DISPARAÎTRE**

Ventes spéciales autorisées du 6 au 26 juillet 1994

**CENTRE MAGRO  
UVRIER-SION (sous-sol)  
Tél. (027) 33 11 61**

## IMMOBILIÈRES LOCATION

AGENCE IMMOBILIÈRE  
**JACQUES NICOLET MONTHÉY**  
Tél. (025) 71 22 52-53

**A louer à Monthey**  
Dans quartier tranquille,  
proche des commodités

**MAGNIFIQUES APPARTEMENTS  
DE 3½ OU 4½ PIÈCES  
EN DUPLEX**  
dès: Fr. 1150.-,  
charges comprises  
36-184628

**Flanthey**  
A louer pour  
septembre ou à  
convenir

**maison de  
4½ pièces**  
Fr. 900.- + charges.  
Tél. (027) 58 44 75.  
036-187097

**Gueuroz**  
A louer

**appartement  
3 pièces**  
meublé. Libre 1.8.94.  
☎ (026) 64 10 07,  
soir.  
036-186914

**Martigny**  
A louer, centre ville

**4 pièces**  
entièrement rénové.  
Fr. 1350.-, charges  
comprises.  
☎ (026) 22 58 58.  
036-186827

**A louer tout de suite  
à Châteaufort-  
Conthey**

**3½ pièces**  
avec grand balcon.  
Fr. 950.- charges  
comprises.  
Tél. (027) 36 10 26  
ou 81 25 03.  
036-186909

A louer à Sion-Uvrier  
**superbe attique neuf  
6 pièces sur 2 niveaux**

- avec mezzanine
- charpente apparente
- cheminée française
- 3 pièces d'eau
- garage pour 2 voitures,  
places de parc privées.

Libre dès le 15.9.1994.

Fr. 1950.-, y compris charges  
forfaitaires, garage et  
place de parc.

Renseignements et visites:

## bernard roduit gérances s.a.

PRÉ-FLEURI 9 - CH-1950 SION  
TÉL. 027/22 34 64 - 22 90 02

José Milici  
Route Cantonale  
VÉTROZ - Tél. (027) 36 53 60

**RABAIS JUSQU'À 50%** sur:  
- salons  
- salles  
- à manger  
- chambres  
- à coucher

**INTERLIT** Votre Spécialiste  
LITS-LITERIE  
MEUBLES EN ROTIN  
RIDEAUX-MOQUETTE

**SUPER-SOULES** autorisés  
du 6 au 26 juillet  
**15%** sur tous les  
articles non  
soldés



**A LOUER A MONTHÉY  
DISPONIBLE RAPIDEMENT**  
dans immeuble LA TOURELLE,  
rue des Granges 2, à côté du  
nouveau centre communal,  
**MAGASIN 102 m² et  
130 m²  
BUREAUX 124 m²**

Renseignements et location:  
Service immobilier de la  
Nationale Suisse Assurances  
Quai Gustave-Ador 54  
1211 Genève 6  
Tél. (022) 736 13 40.

**NATIONALE SUISSE  
ASSURANCES**

**Savièse**  
A louer dans petit immeuble récent  
**superbe appartement  
2½ pièces**

très spacieux, grand confort,  
ensoleillement maximum, verdure,  
tranquillité.  
Fr. 649.- + charges.  
Renseignements et visites:  
☎ (027) 22 66 23,  
Immo-Info/Sopitec S.A.  
036-185762

### Ormône-Savièse

A louer

**appartement  
4½ pièces  
en attique**

avec garage + place  
de parc.  
Vue magnifique.  
Fr. 1500.- + charges.  
Tél. (027) 23 84 35.  
036-186413

### Saxon

A louer à 500 m  
sortie autoroute,  
places de parc  
à disposition

**bureaux:**

- surface de 24 m²  
- surface de 48 m²  
Libres  
immédiatement.  
Tél. (026) 44 32 22.  
036-185649

AGENCE IMMOBILIÈRE  
**JACQUES NICOLET MONTHÉY**

La vie facile au centre ville  
**A louer à Monthey  
APPARTEMENTS DE 4½ PIÈCES  
DUPLEX DISPONIBLES**  
Pièces spacieuses et grand balcon.  
Possibilité d'aménagements  
personnalisés.  
Des Fr. 1200.-  
charges comprises.

### Martigny

Proche de la place de Rome et de  
la gare

**2 pièces**

hall, cuisine, bains-WC. Loyer dès  
Fr. 700.- + Fr. 90.- de charges.

**3 pièces**

hall, cuisine, frigo, bains-WC, bal-  
con. Loyer réduit Fr. 880.- +  
Fr. 105.- de charges.  
Pour visiter: (026) 23 21 08.  
Sogirom, Maupas 2, Lausanne.  
(021) 311 25 66-67.  
022-221816

**Plan-Conthey**  
A louer dans petit immeuble  
neuf

**appartement  
4½ pièces**

Fr. 1045.- + charges  
**Conciergerie possible**  
Immo-Info/Sopitec S.A. Sion  
☎ (027) 22 66 23.  
036-185697

### Sion, Vissigen

A louer

**appartement 2 pièces  
meublé**

tout confort.  
Fr. 630.- + charges.  
Renseignements et visites:  
☎ (027) 22 66 23,  
Immo-Info/Sopitec S.A.  
036-185780

**A louer à Vétroz**  
**appartement  
5½ pièces**

sous toit, avec place  
de parc.  
Libre tout de suite.  
Fr. 1395.-. 1er mois  
gratuit.

Tél. (027) 86 17 33  
midi-soir ou (077)  
28 02 49.  
036-186842

**A louer à Ormône/  
Savièse**  
**très beau  
5½ pièces**

en duplex/combles  
136 m².  
Séjour, grande  
cuisine agencée,  
4 chambres, 2 salles  
d'eau.  
Prix: Fr. 1500.- +  
charges Fr. 150.-.  
☎ (027) 22 00 77.  
036-185330

**RESPECTEZ la nature!**

# restorex

ELECTROMENAGER

**FRIGOS-CONGÉLATEURS  
ARMOIRES + BAHUTS-  
LAVE-LINGE ET LAVE-  
VAISSELLE à des prix  
SUPER-SOLDÉS**

VENTES SPÉCIALES  
autorisées du 6 au 26 juillet 1994

**CENTRE MAGRO  
UVRIER-SION (sous-sol)  
Tél. (027) 33 11 61**

A louer au centre  
de Saint-Pierre-  
de-Clages,  
**studio de 80 m²**  
entièrement man-  
sardé, dans immeu-  
ble récent.  
Loyer: Fr. 650.-  
+ charges.  
Libre tout de suite  
ou à convenir.

**bernard roduit  
gérances s.a.**  
PRÉ-FLEURI 9-CH-1950 SION  
TEL. 027/22 34 64 - 22 90 02

**A louer  
à Conthey  
appartement  
3½ pièces**

rez, immeuble avec  
aide fédérale.  
Libre dès mi-août.  
1er mois gratuit.  
Tél. (027) 86 17 33  
midi-soir ou (077)  
28 02 49.  
036-186845

027  
29 51 51



### A LOUER A SION

Avenue de la Gare, dans le  
nouvel immeuble de notre di-  
rection régionale pour le Va-  
lais

**DISPONIBLES DÉCEMBRE  
1994**

**APPARTEMENTS  
2½, 4½ et 6½ PIÈCES**

Renseignements:  
Atelier d'architecture  
Antoine de Lavallaz  
Tél. (027) 22 00 35

Location:  
Service immobilier de la  
Nationale Suisse Assurances  
Quai Gustave-Ador 54  
1211 Genève 6  
Tél. (022) 736 13 40, int. 313.

**NATIONALE SUISSE  
ASSURANCES**

**FULLY**  
Centre commercial  
Charnot, à louer

**spacieux  
2½ pièces  
(90 m²)**

à Fr. 720.-

**studios (60 m²)**

à Fr. 620.-.

Place de parc et  
charges comprises.  
Tél. (026) 22 63 21.  
036-177770

**Fully**  
A louer

**atelier +  
dépôt**

très bien situés.  
Tél. (026) 46 16 59.  
036-186860

**Sommet-des-Vignes**  
à louer

**joli  
2 pièces**

avec véranda et  
terrasse.  
Libre dès septembre  
1994.  
☎ (026) 22 09 91.  
036-186733

### A LOUER:

à Sion,  
proche du centre,  
**PETIT  
STUDIO**  
au rez.

Loyer: Fr. 460.-  
+ charges.  
Libre tout de  
suite.  
Tél. (027)  
22 85 77

## A LOUER MONTHÉY

**DANS  
IMMEUBLE NEUF**

*Les  
Tournesols*

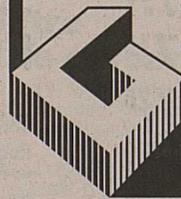
**APPARTEMENTS**

**2½ DUPLEX dès Frs 820.-  
3½ DUPLEX dès Frs 1'010.-**

**AVANTAGES**

Appartements neufs de haut standing • Prix  
avantageux • Cuisine moderne avec four à  
micro-ondes • Lave vaisselle • Lave-linge et  
sèche-linge individuels • WC séparé • A 2  
pas des commerces

**PORTES OUVERTES**  
Samedi 9 juillet de 10 h à 12 h



**GECO GÉRANCE ET  
COURTAGÉ SA**  
19, AV. DU CHAMOISSAIRE - AIGLE  
**025 / 26 48 11**

A louer à Sion,  
centre ville

**bureau  
115 m²**

avec place de parc  
à disposition.  
Loyer: Fr. 1500.-  
+ Fr. 200.- forfait  
charges.  
Disponibles  
tout de suite.

**bernard roduit  
gérances s.a.**  
PRÉ-FLEURI 9-CH-1950 SION  
TEL. 027/22 34 64 - 22 90 02

**Montana-  
Crans**

A louer à l'année  
éventuellement à  
vendre

**sympathique  
petit studio**

entièrement meublé,  
cuisinette agencée,  
salle de bains, TV,  
radio, 2 places de  
parc intérieures,  
1 cave, balcon avec  
vue imprenable sur la  
vallée du Rhône,  
Fr. 750.-, charges  
comprises.  
Tél. (027) 41 52 31  
ou (077) 28 33 80.  
241-046734

036-186327

AGENCE IMMOBILIÈRE  
**JACQUES NICOLET MONTHÉY**  
Tél. (025) 71 22 52-53

**A louer à Monthey**  
Dans immeuble de haut standing  
**APPARTEMENTS DE  
3½ et 4½ PIÈCES**  
Cuisine entièrement équipée avec  
lave-vaisselle et four à micro-ondes.  
Dès Fr. 1330.-  
charges comprises.

**SIÈRE-OUEST ½ VILLA**  
3½ p. - 2 places parc - jardin.  
Fr. 1100.-/mois. (027) 55 30 53.

A louer à Champlan

**appartement  
résidentiel  
4½ pièces**

Situation calme et  
ensoleillée.

Loyer: Fr. 1115.- +  
charges.  
Libre dès le 1er  
septembre 1994.  
☎ (027) 38 54 86  
heures des repas.  
036-186786

**S'Intéresser...  
lire les annonces**

### Champéry

Cherche à louer,  
à l'année,  
chalet ou appa-  
rtement  
minimum

**4 pièces**

meublé.  
Tél. (025) 79 24 34  
répondre

# restorex

BOUTIQUE - CADEAU

Jusqu'à **50%**

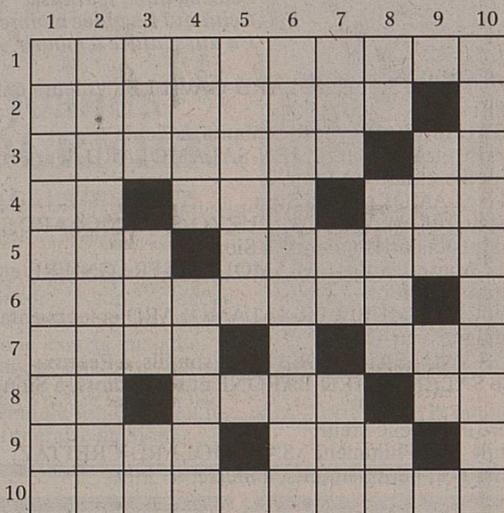
sur des articles  
sélectionnés dans le stock

VENTES SPÉCIALES  
autorisées du 6 au 26 juillet 1994

**CENTRE MAGRO  
UVRIER-SION (sous-sol)  
Tél. (027) 33 11 61**

LES JEUX DE L'ÉTÉ

MOTS CROISÉS DE DENIS MOINE



**Horizontalement:** 1. Un travailleur acharné. 2. Morphologie. 3. On y joue plus ou moins avec les billes - Prises à part. 4. Particule électrique - Connut - Le plus drôle est celui du roi. 5. Ecole supérieure - Casse-pieds. 6. Petit verrou. 7. Gamin malicieux - Terroir. 8. Article importé - On le parie contre rien - Négation. 9. Laitue de mer - Filou. 10. Qui sert à punir.

**Verticalement:** 1. Le panier: son obsession... 2. Déchu et avili. 3. Trop court pour un nain - Savoir-faire - Ecailles de pive. 4. Manière d'être - Loger. 5. Décoration. 6. Leur modèle, c'est les autres. 7. Abréviation commerciale - Au calendrier tous les jours - Amoncellement. 8. Règle à équerre - Chacun n'a pas la chance de les voir à son berceau... - Sigle suisse. 9. Parasite - Personnage anonyme. 10. Parfaitement acclimaté.

Solution dans la page de demain.

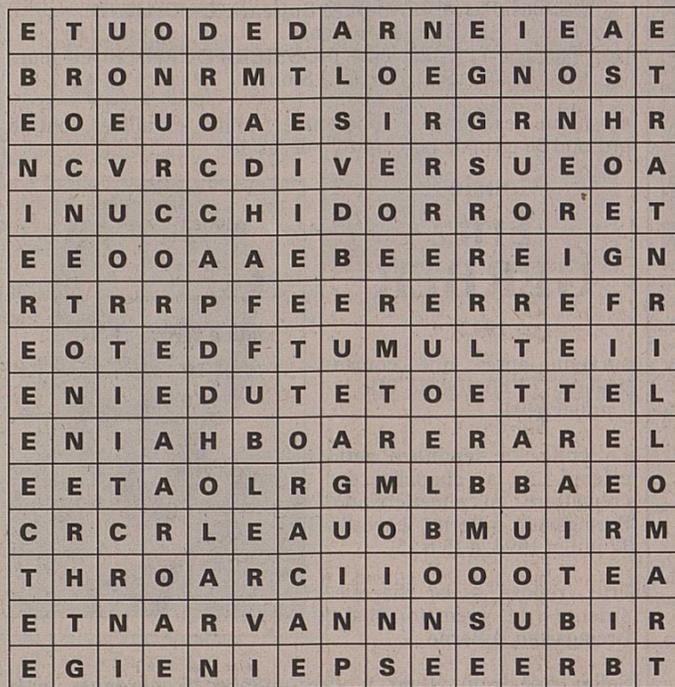
Solution d'hier

**Horizontalement:** 1. Savonnette. 2. Protection. 3. Eclairages. 4. CH - RN - Ur. 5. Tipi - Pleur. 6. Atres - Nc. 7. Tea - Ormaie. 8. Eclairer. 9. Utile - Uvée. 10. René - Prêts.

**Verticalement:** 1. Spectateur. 2. Architecte. 3. Vol - Pralin. 4. Otarie - Ale. 5. Nein - Soie. 6. Ncr - Rr. 7. Etaulimeur. 8. Tigre - Arve. 9. Toe - UNI - Et. 10. Ensoûlés. ROC 139

Le mot mystère

**Définition:** variété régionale d'une langue, un mot de 8 lettres. Biffez dans la grille les mots que vous repérez et qui figurent dans la liste ci-dessous. Une fois tous les mots trouvés, il ne vous restera que le mot mystère, que vous lirez de gauche à droite et de haut en bas.



- |                   |                  |                  |           |         |
|-------------------|------------------|------------------|-----------|---------|
| <b>A</b> Accord   | <b>G</b> Green   | <b>P</b> Peine   | Toccata   | Trait   |
| <b>B</b> Affubler | Grise            | Peine            | Tonne     | Troc    |
| <b>B</b> Bâtir    | Goudron          | Pouce            | Touche    | Trouvé  |
| <b>B</b> Battre   | Gruger           | <b>R</b> Raide   | Trahisson | Tumulte |
| <b>B</b> Bidon    | <b>H</b> Hache   | Ramollir         |           |         |
| <b>B</b> Bière    | Haine            | Raturer          |           |         |
| <b>B</b> Borgne   | <b>L</b> Laine   | Reste            |           |         |
| <b>B</b> Bruine   | Laine            | <b>S</b> Soie    |           |         |
| <b>C</b> Cafter   | Long             | Soif             |           |         |
| <b>C</b> Cahute   | <b>M</b> Moins   | Sombre           |           |         |
| <b>C</b> Carotte  | Morbier          | Songe            |           |         |
| <b>D</b> Divers   | Morue            | Subir            |           |         |
| <b>D</b> Doute    | <b>N</b> Narré   | <b>T</b> Tambour |           |         |
| <b>E</b> Ebénier  | Navrant          | Tarte            |           |         |
| <b>E</b> Entrave  | Neige            | Théorème         |           |         |
| <b>E</b> Etonner  | Noble            | Titubé           |           |         |
| <b>E</b> Etude    | Nombre           |                  |           |         |
| <b>F</b> Ferrer   | <b>O</b> Obturer |                  |           |         |

Solutions

Le mot mystère: dialecte. **Vrai ou faux:** (affirmations fausses): 1. Les Jeux olympiques d'hiver 1988 ont eu lieu à Calgary, au Canada. 2. Vous n'avez pas oublié la Corse. 3. Impossible, le corps de Mozart a été jeté dans une fosse commune. 4. Il s'agissait, bien sûr, de Jacques Dutronc. 5. C'est le cheddar, un fromage apprécié des Anglo-Saxons. 6. Non, elle se situe à quelque deux heures de voiture de Pékin.

Vrai ou faux

1. Les marins ont un bérêt à pompon parce que les premiers bateaux avaient un plafond très bas. Le pompon amortissait les chocs.
2. Les Jeux olympiques d'hiver 1988 ont eu lieu à Grenoble.
3. Vous recevrez peut-être une alliance américaine, une alliance en brillants.
4. C'est l'île d'Oléron qui est la plus grande île française.
5. Vous pouvez vous recueillir sur la tombe de Mozart dans le plus grand cimetière de Vienne.
6. Il faut rempoter une plante quand les racines sortent par les trous de drainage.
7. «Et moi, et moi, et moi», c'était un tube d'Antoine.
8. Vous adorez la valse, une danse à trois temps.
9. Un osso-buco se prépare avec d'épaisses tranches de jarret de veau non désossé.
10. Le «collier de Vénus» est le nom poétique des plis concentriques du cou.
11. Le gruyère est le fromage le plus fabriqué dans le monde.
12. La muraille de Chine sépare Hong Kong de la Chine communiste.
13. Le niveau sonore moyen du tonnerre est de 120 décibels.
14. Une souris blanche est albino.
15. Un jeu d'échecs comporte 32 pièces.



"ARTHUR EST ASTUCIEUX, C'EST UN BON AUXILLIARE!"

URGENCES

Services médicaux

**Sierre, Sion, Martigny:** médecin de garde, 111.  
**Régions et villages entre Sion et Martigny:** 111 ou natel (077) 28 08 09.  
**Région Fully-Conthey:** Dr Rossini, Vétroz, (027) 36 61 10, natel (077) 28 08 09.  
**Verbier:** Dr Contat, 31 70 20.  
**Saint-Maurice:** médecin de garde: natel (077) 22 84 40 ou clinique Saint-Amé, 65 12 12.  
**Monthey:** service de garde, 71 11 92.  
**Bex et Aigle:** hôpital d'Aigle, (025) 288 288.

Pharmacies de service

**Loèche-les-Bains:** 61 15 15.  
**Sierre:** Bonvin, 55 10 29.  
**Crans-Montana:** Pharmacie Internationale, Montana, 41 24 18.  
**Sion:** de Quay, 22 10 16.  
**Région Fully-Conthey:** natel (077) 28 14 24.  
**Martigny:** 111.  
**Saint-Maurice:** Pharmacie de Saint-Maurice, 65 12 17.  
**Monthey:** Buttet, 71 38 31.  
**Bex:** Pharmacie de la Fontaine, rue du Cropt 9, Bex, (025) 63 33 15.  
**Aigle:** Pharmacie de Villeneuve, Grand-Rue 32, Villeneuve, (021) 960 10 52 et Pharmacie de la Fontaine, rue du Cropt 9, Bex, (025) 63 33 15.  
**Villeneuve:** Pharmacie de Villeneuve, Grand-Rue 32, Villeneuve, (021) 960 10 52.

Ambulances

Centrale cantonale des appels ambulance secours: Police cantonale, (027) 22 61 61.  
**District de Sierre - moins Saint-Léonard - et district de Loèche:** 55 17 17.  
 Centrale cantonale des appels ambulance secours: police cantonale, (027) 22 61 61.  
**Sion:** Police municipale, (027) 23 33 33.  
**Martigny et Entremont:** service officiel (Martigny et Verbier), (026) 220 144, ambulances Yerly, (026) 83 18 13 (Orsières).  
**Saint-Maurice:** (025) 71 62 62 et (026) 220 144.  
**Monthey:** 71 62 62.  
**Aigle:** 26 27 18.

Auto-secours

**Sierre:** garagistes siérois, 55 55 50.  
 Auto-Secours siérois, 55 24 24. Carrosserie Geiger, 58 37 15 (Rive-Gauche).  
**Sion:** TCS, 140. Garage de Champsec, 1950 Sion, 31 39 17, natel (077) 28 60 90. Auto-Secours accidents sédu-nois, 23 19 19.  
**Martigny:** Auto-secours des garagistes

Martigny et environs, 24 heures sur 24, 22 89 89 (jour et nuit). Groupement des dépanneurs accidents de Martigny, 22 81 81. Carrosserie du Simplon, Martigny S.A., route du Simplon 112, 1920 Martigny, (026) 22 26 55.  
**Saint-Maurice:** Auto-dépannage agaunois, (025) 65 16 18. Vernayaz: Garage de la Cascade, E. Bourgos, (026) 64 16 16.  
**Monthey:** 72 70 77. Auto-assistance, pannes et accidents, 24 h/24, (025) 72 70 77. Vouvy, (025) 81 51 51.  
**Brigue:** patrouilleurs TCS, (022) ou (031) 140.  
**Membres TCS:** 140.

Taxis

**Sierre:** Association des taxis siérois, gare de Sierre, 55 63 63. Val Taxi Sierre, jour et nuit (027) 55 39 19. Natel (077) 28 56 11.  
**Crans-Montana:** Taxi Luc, jour et nuit, 41 85 85. Taxis Poncic Montana, 24 h sur 24, 41 94 94. Association des taxis de Crans-Montana, 41 34 65, le jour; (020) 246 585, la nuit, de 19 à 7 heures.  
**Saint-Léonard:** 31 12 69.  
**Sion:** station centrale de la gare, 22 33 33.  
**Savièse:** Dubuis, jour et nuit, 25 10 81 ou 23 55 08.  
**Martigny:** Taxi AAA, Michel Piller, jour et nuit, station gare CFF, 22 32 31.  
**Verbier:** May Taxis (24 h sur 24), (026) 31 63 33, fax (026) 31 63 34. **Le Châble:** Taxi Alpina, (026) 31 35 55.  
**Saint-Maurice:** taxiphone, 71 17 17.  
**Monthey:** station place Centrale de la gare, 71 48 84 et 71 41 41 ou taxiphone, 71 17 17.  
**Bex:** taxiphone, 71 17 17.

Divers

**La main tendue:** 143.  
**SOS jeunesse:** (027) 23 18 42.  
**SOS futures mères:** permanence 24 h sur 24 h, Sion, (027) 22 12 02 et Chablais, (025) 65 30 30.  
**Service de dépannage du 0,8%:** (027) 22 38 59.  
**Sage-femme:** Sage-femme Service VS, 111.  
**Baby-sitting:** Sion, 36 65 40 et Martigny, 85 22 33. Fully, (026) 46 36 16.  
**Réparations prothèses dentaires:** Alban Jossen, Sion, 23 43 64 ou 31 65 48 (jour et nuit). Laboratoire dentaire M. Tarbouche, Sion, 22 79 84. René Chevrier, Sion 22 77 39 et 23 77 44. S.O.S. prothèses dentaires, R. Knupfer, Sion et environs, (027) 22 64 36.  
**ADS (Appel-Détresse-Service):** assistance à personne seule, handicapée et âgée. 24 heures sur 24. (026) 23 20 30.  
**Groupe d'appui à l'allaitement maternel:** Francine Ambord, (027) 31 34 50, Denise Lamont, (027) 58 25 18.  
**Allaitement:** Ligue la Leche, (027) 55 04 56.  
**Alcooliques anonymes:** (027) 22 96 22.

INFOS CINÉMAS

MONTHEY

MONTHÉOLO (025) 71 22 60

Ce soir vendredi à 20 h 30 (samedi à 20 h 30, dimanche à 17 h et 20 h 30) - Admis dès 10 ans  
 Les grandes reprises de l'été. Antistress! Antimorose!  
 Robin Williams dans la plus folle comédie de l'année  
**MADAME DOUBTFIRE**  
 de Chris Columbus.  
 Jamais un père n'avait été aussi proche de ses enfants! La planète entière «écroulée de rires»!

PLAZA (025) 71 22 61

RELÂCHE jusqu'au 15 juillet

MARTIGNY

CASINO (026) 22 17 74

Ce soir vendredi à 20 h 30 - 14 ans  
 Un film de Jim Sheridan, avec Daniel Day-Lewis et Emma Thompson  
**AU NOM DU PÈRE**  
 L'histoire vraie d'un jeune Irlandais et de son père, enfermés à tort pour un attentat qu'ils n'ont pas commis. Il se bat pour que justice soit rendue.  
 Ours d'or Berlin 1994 (meilleur film).

CORSO (026) 22 26 22

Ce soir vendredi à 20 h 30 - 14 ans  
 Une saga familiale, sur fond de mysticisme et de violentes passions amoureuses, d'après le roman d'Isabel Allende  
**LA MAISON AUX ESPRITS**  
 de Billie August, avec Meryl Streep, Glenn Close et Jeremy Irons.

SIERRE

BOURG (027) 55 01 18

Ce soir vendredi à 20 h 30 - 14 ans  
 Deux couples vont vivre côte à côte les turpitudes de la gestation humaine, soit très exactement...  
**NEUF MOIS**  
 Un film de et avec Patrick Braoudé et Catherine Jacob.  
 Il y a combien de temps que vous n'avez pas ri dans une salle obscure?

CASINO (027) 55 14 60

Ce soir vendredi à 20 h 30 - 14 ans  
 Une quête de la pureté signée Peter Weir, avec Jeff Bridges, Isabella Rossellini  
**ETAT SECOND**  
 «Attirante et remarquable. Peter Weir intrigue plus qu'avant tous ses films précédents.» («Cahier du Cinéma»)

SION

ARLEQUIN (027) 22 32 42

Ce soir vendredi à 18 h - Sans limite d'âge  
**POUCELINA**  
 Splendide dessin animé de Don Bluth, qui parvient parfaitement à exprimer la délicate poésie du conte de fées d'Andersen.

Ce soir vendredi à 20 h 30 - 14 ans

**TOMBSTONE**  
 de George Pan, avec Kurt Russell et Val Kimer.  
 Un western de grande tradition, efficace et distrayant à souhait!

CAPITOLE (027) 22 32 42

Ce soir vendredi à 20 h 30 - 16 ans  
**LES PATRIOTES**  
 d'Eric Rochant, avec Yvan Attal et Sandrine Kéberlain. En explorant l'univers paranoïaque des services de renseignements, le cinéaste français braque sa caméra sur les territoires obscurs des sociétés modernes.

LUX (027) 22 15 45

Ce soir vendredi à 20 h 30 - 14 ans  
**NEUF MOIS**  
 de et avec Patrick Braoudé, Philippine Leroy-Beaulieu et Catherine Jacob. Vous n'avez jamais les hommes comme ça! Un médecin accoucheur complètement allumé et des femmes, des femmes plus drôles les unes que les autres.

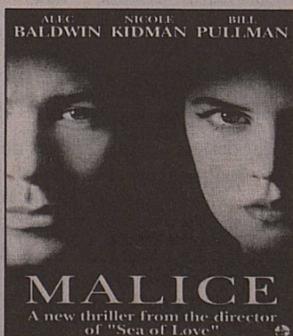
CRANS



CINÉCRANS (027) 41 11 12

Ce soir vendredi à 18 h 30 - 12 ans  
 Version originale  
**BACKBEAT**  
 de Iain Softley, avec Sherryll Lee, Stephen Dorff.

Ce soir vendredi à 21 h - 14 ans  
 Version originale  
**MALICE**  
 d'Harold Becker, avec Alec Baldwin, Nicol Kidman.





Dieu nous l'avait confié le 23 janvier 1955. Il nous l'a repris ce 5 juillet 1994! Que Sa Sainte volonté soit faite!

## Philippe FOURNIER

éducateur  
et guide de montagne

nous a quittés subitement à la suite d'un arrêt cardiaque, jetant dans le désarroi et la peine:

Son épouse Dominique FOURNIER-GRY, à Troistorrents;  
Ses filles Aude et Bénédicte;  
Ses parents Berthe et André FOURNIER-SALAMOLARD, à Sion;  
Ses beaux-parents Marie-Louise et Jean GRY-LACOMBE, à Menthon (France);

Ses frères, belles-sœurs et beaux-frères:  
Jean-Bernard et Chantal FOURNIER-CARRON, à Fully;  
Nicolas et Rose-Marie FOURNIER-FOURNIER, à Sion;  
Pierre et Nicole FOURNIER-HÄBERLI, à Reinach (Bâle);  
Vincent et Christine FOURNIER-BÉTRISEY, à Saint-Léonard;

Nicole et Marc PETITJEAN-GRY, à Menthon;  
Gilles GRY, à Menthon;  
Michèle et Bernard MASSON-GRY, à Anancy;  
Emmanuel GRY, à Menthon;

Ses neveux et nièces;

Ses oncles et tantes:  
Anne-Marie et Michel PRAZ-SALAMOLARD, à Veysonnaz;  
Simon et Jeannette FOURNIER-DÉLÈZE, à Nendaz;  
Père Gabriel FOURNIER, à Madagascar;  
Gilbert et Gilberte FOURNIER-FOURNIER, à Sion;  
Jean-Claude FOURNIER, à Sion;

Ses cousins et cousines;

Son parrain Jean-Michel BONVIN, ses filleuls Antoine PRAZ, Anne FOURNIER et Fabrice DUBOSSON;

Ses proches et ses amis.

La messe de sépulture sera célébrée à l'église de Veysonnaz, le samedi 9 juillet 1994, à 10 heures.

Une veillée de prière aura lieu à l'église de Troistorrents, aujourd'hui vendredi 8 juillet 1994, après la messe de 19 heures.

Tous les dons en souvenir de Philippe seront destinés aux enfants de la Castalie à Monthey et à la mission du père Gabriel Fournier à Madagascar.

P. P. L.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



### La Diana d'Illiez

a le pénible devoir de faire part du décès de

## Monsieur Philippe FOURNIER

membre actif et vérificateur des comptes.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



### Le Parti démocrate-chrétien de Fully

a le regret de faire part du décès de

## Monsieur Philippe FOURNIER

frère de Jean-Bernard, président du parti.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

036-187230



### La direction et le conseil d'administration de la Cave Henri Carron S.A. à Fully

ont le regret de faire part du décès de

## Monsieur Philippe FOURNIER

frère de Jean-Bernard, président du conseil.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

036-187231

*Dans la profondeur de tes espoirs et de tes désirs repose ta silencieuse connaissance de l'au-delà.*

Son épouse:  
Françoise GERBER-ROSSIER, à Berne;

Ses frères, ses belles-sœurs et son beau-frère:  
Charles et Margrith GERBER-GUTMANN et leurs enfants  
Nicolas, Pascal et André, à Buttenried;  
Jean-Rudolf GERBER, à Montana;  
Jean-Jacques et Madeleine ROSSIER-FOURNIER et leurs enfants Olivier et Valérie, à Sion;

ainsi que les familles apparentées, amies et alliées, ont le profond chagrin de faire part du décès de

## Monsieur Fritz GERBER

1942

survenu après une courte maladie à l'hôpital de l'île le 7 juillet 1994.

Le culte de sépulture sera célébré à la chapelle du crématoire au cimetière de Bremgarten, à Berne, le mardi 12 juillet 1994, à 15 h 15.

Fritz repose à la chapelle ardente du crématoire de Bremgarten, à Berne.

Selon le désir du défunt, n'offrez ni fleurs ni couronnes, mais pensez à la fondation Les As de cœur. c.c.p. 30-3100-2.

Adresse de la famille:  
Jupiterstrasse 9/520, 3015 Berne.

Cet avis tient lieu de faire-part.

### Les employés de la maison Gerber à Crans-Montana

ont la douleur de faire part du décès de

## Monsieur Fritz GERBER

frère de leur estimé patron Jean-Rudolf Gerber.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



L'amitié, ce merveilleux sentiment que nous tenons trop souvent en veillesse, cette amitié qui renforce notre espérance, vous nous l'avez manifestée avec bonté lors du décès de

## Madame Lucie BUSSIEN-ROCH

Avec toute notre gratitude et notre reconnaissance. La famille.

Monthey, juillet 1994.



Nous exprimons notre gratitude à tous ceux qui ont connu, aimé et estimé

## Monsieur Erménégildo FACCHIN

Un grand merci pour les très nombreux témoignages de soutien apportés à la famille, ainsi qu'au personnel soignant de l'hôpital de Martigny pour tous les soins prodigués.

Juillet 1994.



### La Croix d'Or de Sion

a le regret de faire part du décès de

## Madame Ida SALAMOLARD

membre actif et belle-maman de Michel Carruzzo, président.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



### La Croix d'Or valaisanne

a le regret de faire part du décès de

## Madame Ida SALAMOLARD

belle-maman de Michel Carruzzo, membre du comité.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



*Heureuse celle qui a travaillé  
Sans abandonner l'espérance.  
Elle a gardé dans son cœur  
Le Dieu de sa jeunesse  
Celui qui l'a aidée à vivre  
L'a aussi aidée à mourir.*

André et Lisette SALAMOLARD-GAVILLET et leurs enfants, à Fribourg;  
Henri SALAMOLARD et ses enfants, à Genève;  
Marguerite et Arthur JOLLIEN-SALAMOLARD, leurs enfants et petits-enfants, à Sion;  
Roland SALAMOLARD, à Sion;  
Bernadette et Michel CARRUZZO-SALAMOLARD, leurs enfants et petits-enfants, à Sion;  
Pierre et Marie-Jeanne SALAMOLARD-FRAGNIÈRE et leurs enfants, à Sion;  
Maria et Charly MUELLER-SALAMOLARD et leurs enfants, à Antagnès-sur-Ollon;  
René MAGNIN-SALAMOLARD et son fils, à Peseux;  
Thérèse SALAMOLARD-BARONE et ses enfants, à Sion;

Son frère et sa belle-sœur:  
Théophile et Philomène SALAMOLARD-CRETTAZ, leurs enfants et petits-enfants, à Sierre;

Ses beaux-frères et belles-sœurs:  
Famille Henri SALAMOLARD, en France;  
Famille feu Lucien SALAMOLARD;  
Famille veuve Lucie SALAMOLARD;  
Famille Jean-Louis LOCHER;

ainsi que les familles parentes et alliées font part du décès dans la paix de son Divin Maître de

## Madame Ida SALAMOLARD

tertiaire de Saint-François

dans sa 85<sup>e</sup> année.

La messe d'ensevelissement sera célébrée à l'église Saint-Guérin à Sion, le samedi 9 juillet 1994, à 10 h 30.

L'inhumation aura lieu au cimetière de Veysonnaz.

Notre maman repose à la Maison Saint-François à Sion, où la famille sera présente aujourd'hui vendredi 8 juillet 1994, de 18 à 20 heures.

Ni fleurs ni couronnes, mais pensez, par vos dons, à la Maison Saint-François, c.c.p. 19-1028-1.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



### La direction et les collaborateurs de la Bâloise Assurances, Sion

ont le regret de faire part du décès de

## Madame Ida SALAMOLARD

mère de notre collaborateur et collègue, M. Roland Salamolard.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

036-187306



### Le chœur Sainte-Cécile de Saint-Guérin, Sion

a le regret de faire part du décès de

## Madame Ida SALAMOLARD

maman de Pierre, membre actif de la société.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



### La Guinguette de Sion

a le regret de faire part du décès de

## Madame Ida SALAMOLARD

belle-maman de Michel Carruzzo, président.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



Soyez unis entre vous  
comme vous l'êtes dans mon cœur.

Sa fille Joëlle, la famille en Suisse et en Pologne et les amis de

**Joanna  
FOURNIER**

née GRUSZKIEWICZ  
1966

ont le profond chagrin d'annoncer son décès survenu le 4 juillet 1994, après une courte maladie, à l'hôpital de Sion.

La cérémonie funèbre a eu lieu dans l'intimité de la famille, au centre funéraire de Sion.



Profondément touchée par les nombreux témoignages de sympathie et d'affection reçus lors de son deuil, la famille de

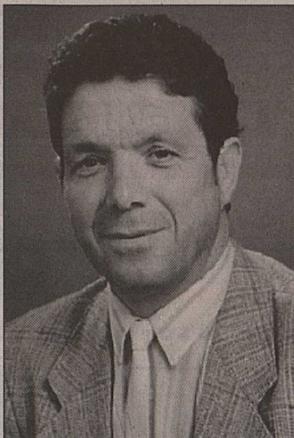
**Monsieur  
Philibert  
REVEY**

vous remercie de tout cœur de la part que vous avez prise à sa douloureuse épreuve par votre présence, vos messages, vos prières, vos dons et vos envois de fleurs.

Elle vous prie de trouver ici l'expression de sa profonde reconnaissance.

- Un merci particulier:
- à sa nièce Rosita, infirmière;
  - au docteur Caloz;
  - au curé Bruchez;
  - aux pompes funèbres Théler & Fils;
  - au chœur mixte de Vissoie;
  - à la fanfare Echo des Alpes de Vissoie;
  - au service de la circulation, à Sion;
  - à la police cantonale du Valais;
  - aux brigadiers d'Anniviers;
  - à la classe 1937 d'Anniviers;
  - à la classe 1962 de la police cantonale;
  - au ski-club de Mayoux;
  - aux amis du quartier.

Vissoie, juillet 1994.



**Tentative d'escroquerie  
de 72 millions de dollars**

Canadien arrêté à Genève.

GENÈVE. - Impliqué dans une tentative d'escroquerie portant sur 72 millions de dollars (96 millions de francs), un Canadien de 67 ans se trouve sous les verrous à Genève. Il a comparu hier devant la Chambre d'accusation. Sa détention préventive a été prolongée de trois mois.

L'intéressé a été interpellé cette semaine à l'aéroport de Cointrin. Une plainte déposée en décembre 1991 par une banque américaine, la First Interstate Bank of California, est à l'origine de son arrestation. Inculpé de tentative d'escroquerie et de faux dans les titres, il est mis en cause par un Américain. Ce dernier avait été interpellé, en janvier 1992, dans une banque de Genève alors qu'il encaissait une partie des 72 millions de dollars.

Déjouée in extremis, l'escroquerie était particulièrement astucieuse, selon la banque plaignante. Fin 1991, celle-ci a reçu l'ordre de virer la somme de 72 millions de dollars sur deux comptes ouverts à Genève. Le ou les donneurs d'ordre auraient tablé sur la

difficulté pour les banques d'effectuer des contrôles entre Noël et Nouvel-An, en raison du décalage horaire entre les deux pays et la trêve des vacances. En vain.

**Faux ordre de virement**

La banque américaine a eu le temps de prévenir les banques suisses que l'ordre de virement était un faux. Interpellé cinq minutes après l'ouverture des guichets, l'Américain a affirmé que son rôle se bornait à récupérer l'argent pour le remettre au Canadien. Celui-ci était à l'époque à Hong Kong. Son extradition n'avait pas abouti.

L'Américain avait été condamné à deux mois d'emprisonnement et son dossier classé, «sauf fait nouveau». Le Canadien, quant à lui, ne se serait pas méfié en venant en Suisse qu'il risquait d'être arrêté malgré le temps écoulé. Il conteste les faits qui lui sont reprochés. La banque plaignante le soupçonne d'avoir un rôle principal dans cette escroquerie avortée. (ats)



**Le Football-Club  
Troistorrents vétérans**

a le pénible devoir de faire part du décès de

**Monsieur  
Philippe  
FOURNIER**

son estimé membre actif et ami.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



**La classe 1955  
de Veysonnaz**

a le profond regret de faire part du décès de

**Monsieur  
Philippe  
FOURNIER**

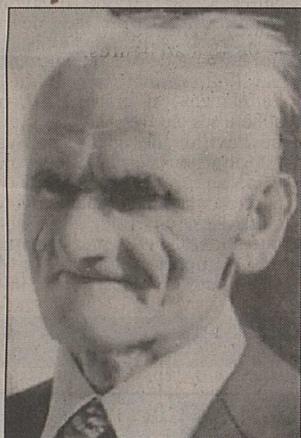
son contemporain et ami.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



**EN SOUVENIR DE**

**Monsieur  
Cyrille  
BERGUERAND**



1984 - Juillet - 1994

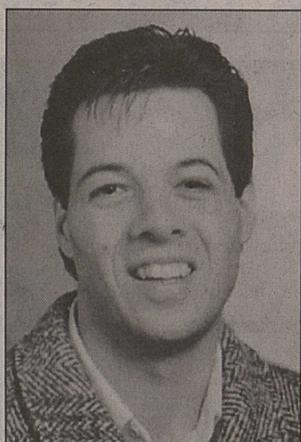
Le temps s'écoule mais n'efface pas le souvenir.

Tes enfants  
et petits-enfants.



**A NOTRE CHER**

**Pierre-André**



1993 - Juillet - 1994

Tu nous manques tellement! Le souvenir de ton sourire et de ta gentillesse nous aide à aller de l'avant. Nous t'aimons.

Une messe d'anniversaire sera célébrée à la chapelle de Chemin, le dimanche 10 juillet 1994, à 19 heures.



Très touchée par les nombreux témoignages d'affection, de sympathie et d'amitié reçus lors de son grand deuil, la famille de

**Madame  
Denise DUC-KOHLER**

remercie très sincèrement toutes les personnes qui l'ont entourée, par leur présence, leurs messages, leurs offrandes, leurs dons, leurs prières, leurs visites.

De tout cœur elle vous exprime sa profonde gratitude.

Crans-sur-Sierre, juillet 1994.



Profondément touchée et émue par les nombreuses marques de sympathie et d'affection qui lui ont été témoignées lors de son grand deuil et dans l'impossibilité de répondre à chacun, la famille de

**Monsieur  
Charles  
NEUENSCHWANDER**

exprime sa profonde gratitude à toutes les personnes qui, par leur présence, leurs messages, leurs envois de fleurs ou leurs dons, ont pris part à sa douloureuse épreuve.

Juillet 1994.



Très touchée par tant de sympathie reçue lors du départ de

**Jacinthe CHEVRIER-MOIX**

sa famille tient à vous dire combien elle a été sensible à votre présence aux obsèques, à vos dons et à vos nombreux messages de réconfort.

Elle vous remercie de tout cœur.

Juillet 1994.



**L'Après, Association romande  
d'établissements zoologiques**

a le regret de faire part du décès de

**Monsieur  
Hervé LORÉTAN**

commerçant à Sion, ancien collègue et ami.

**22  
heures**

Dernier délai  
pour vos annonces  
mortuaires



10 juillet 1994

Comme une respiration vivante du temps  
Depuis une année ils sont réunis à nouveau



**Ernest  
DUCHOUD** **Claudine  
DUCHOUD**

1898 - 1990

1901 - 1993

EN LA JOIE  
EN L'AMOUR  
EN DIEU

Veillez sur votre famille.

Une messe d'anniversaire sera célébrée à l'église de Monthey, le samedi 9 juillet 1994, à 18 heures.

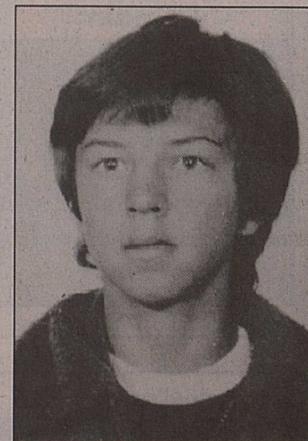


**EN SOUVENIR DE**

**Félicie et Samuel  
BOURGEOIS BOURGEOIS**



1984 - Juillet - 1994



1984 - Septembre - 1994

J'ai peine à croire qu'en perdant ceux qu'on aime on conserve son âme entière.

George Sand.

Une messe d'anniversaire sera célébrée à l'église de Bovernier, le samedi 9 juillet 1994, à 18 heures.

Ton époux et tes enfants.

Pour vos annonces  
mortuaires

**Publicitas  
Sion**

Téléphone  
(027) 29 51 51

**P.F.V.** POMPES FUNÈBRES  
**J. VOEFFRAY  
& FILS**  
SION - Mayennets 12 - Tél. 22 28 30

# Nouvelliste

et Feuille d'Avis du Valais

<b>MARTIGNY</b>	<b>Une fleur à l'économie</b>	<b>5</b>
<b>SION</b>	<b>La culture pas chère</b>	<b>6</b>
<b>CHABLAIS</b>	<b>La bonne étoile de Magaly</b>	<b>9</b>
<b>SIERRE</b>	<b>Tradition et spiritualité</b>	<b>10</b>
<b>HAUT-VALAIS</b>	<b>Forces jeunes à Grächen</b>	<b>12</b>

**LATHION**  
pages  
Sierre Sion Martigny  
Départ 14.7.1994  
**COS**  
La distribution File 590.-  
Av. de la Gare 1 Av. de la Gare 4 Rue de la Gare 3  
027 55 65 35 - 027 22 46 22 - 029 22 71 51

## INSOLITE

### Les perles de l'assurance

Voici les perles relevées dans le courrier des assureurs et communiquées par le Centre français de documentation et d'information de l'assurance:

«Le chien de ma sœur a grignoté l'une de mes chaussures et son assureur m'a dédommagé, mais il a refusé de me rendre mes chaussures. Où vont-elles donc aller?»

«Maintenant, tout est clair, car j'ai demandé des explications à la banque qui m'a donné l'assurance suite à mon emprunt. On m'a dit que si je ne pouvais pas les rembourser, l'assureur les rembourserait à ma place, mais qu'il faudrait que je le rembourse quand je pourrais rembourser ce qu'il aura remboursé.»

«Vous m'avez dit un jour que les automobilistes qui atteignent le malux maximum battent le record de la mauvaise conduite. Eh bien, après l'accident que j'ai eu ce matin, vous pouvez vous vanter d'avoir parmi vos clients un homme qui vient de battre un record.»

«Vous me direz si vous pouvez assurer toute ma petite famille par le même contrat individuel-accidents. Dans la tante de vous lire...»

«J'arrivais doucement, le pied sur le frein, quand la vieille dame a brusquement traversé devant ma voiture en courant à vitesse excessive.»

«J'ai rayé, avec le landau de mon bébé, la voiture garée en bas de chez moi. Pensez-vous que j'aurais dû faire un constat amiable?»

«Je possède mon permis depuis dix ans et mon mari depuis vingt-cinq ans.» (ap)

# Sculpture rafraîchissante

L'artiste Hans Studer exerce son art dans le ventre du glacier de Saas.



L'artiste Hans Studer sculpte dans la glace un groupe appelé «cristaux des Alpes».

**A**u sommet du métro alpin de Saas-Fee, existe depuis cinq ans le pavillon des glaces. Cet énorme réseau de galeries et de salles a été conçu par le glaciologue Benedikt Schnyder. Chaque année, 35000 touristes visitent ce «paquebot», creusé dans le ventre du glacier de Saas et découvrent des expositions à thèmes scientifiques. Mais cette saison, le monstre de glace a gagné une nouvelle parure. Hans Studer, artiste installé à Saas-Fee a

sculpté dans la paroi gelée, un ensemble de cristaux géants.

Hans Studer est le créateur du fameux bonhomme de neige géant qui a dominé la station haut-valaisanne, durant l'hiver. Cette sculpture monumentale de 27 mètres de haut a aujourd'hui fondu. Mais le peintre-sculpteur bénéficie désormais, d'une réputation internationale. Il découvre dans son courrier, des lettres d'enfants des Etats-Unis, avec comme adresse:

«Mister Snowman, Saas-Fee, Switzerland» (M. Bonhomme de neige, Saas-Fee, Suisse).

Cet artiste habite la «perle des Alpes», depuis seulement cinq ans. Il a débuté comme dessinateur sur machine, près d'Olten, puis a étudié à l'école des Beaux-Arts à Bâle. Ensuite, il a travaillé de nombreuses années comme directeur des ventes pour une société de construction de machines. «Son destin, dit-il, l'a conduit par hasard à Saas-Fee.» Et malgré des diffi-

cultés d'intégration, il\* avoue aujourd'hui, avoir eu de la chance de venir en Valais. Le bonhomme de neige commandé par l'office du tourisme suisse l'a «lancé», et grâce à lui, on achète ses œuvres. Le Pavillon des glaces de Saas est donc en perpétuelle évolution, au propre comme au figuré; le glacier de Saas dans lequel il est enfoncé, glisse chaque année de quelques centimètres, emportant avec lui le travail des hommes. (nic)

## EN BREF

### Mécontentement

Le comité de l'initiative «pour une jeunesse sans drogue» est mécontent. Ernst Aeschbach, médecin et membre du comité, a affirmé que le Conseil fédéral s'est prononcé de manière peu compétente.

Voir page **13**

### Il est rouvert

Le tunnel routier du Gothard est à nouveau ouvert au trafic depuis hier à midi. La police uranaise s'attend à de gros bouchons dès cet après-midi en raison des départs en vacances.

Voir page **16**

### Sept Italiens tués

Sept Italiens ont été égorgés en Algérie. L'attentat a eu lieu hier à Jijel, à 300 km d'Alger. Ces marins, employés d'une société italienne, ont été tués alors qu'ils étaient à bord du «Lucina», un navire marchand. Leur mort porte à 44 le nombre d'étrangers tués en Algérie depuis septembre dernier.

Voir page **18**

## HUMEUR

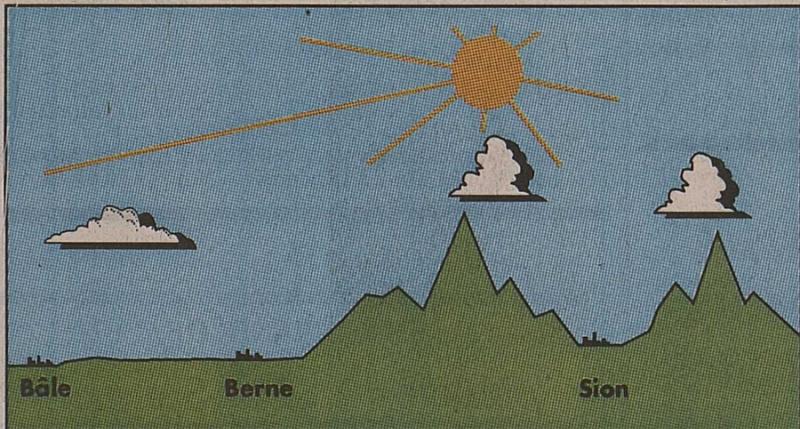
La justice française n'a pas de chance. Elle avait eu la peau des socialistes, convaincus de beaux discours et de corruption caractérisée pour financer les campagnes du PS et de François Mitterrand. En mars 1993, les électeurs renvoyaient la gauche à une longue pénitence. Avec le retour de la droite au pouvoir, la justice pouvait ambitionner de jouer les archanges de la vertu républicaine, en appliquant sa vigilance aux nouveaux hiérarques. La ronde des informations judiciaires reprend donc à droite, avec de gros poissons: le trésorier du Parti giscardien, soupçonné de commissions sur travaux et le ministre Longuet qui n'a rien trouvé de mieux que de se faire construire une villa à Saint-Tropez par une entreprise... de la Meuse dont il est l'élu et de nouer des affaires, en 1988, avec des entreprises dont il fut l'interlocuteur ministériel de 1986 à 1988.

### Pauvre justice...

Pour l'heure, ces «affaires» de droite suivent un chemin discret et laborieux auquel ne sont, sans doute, pas étrangers les appels angoissés de Gérard Longuet au cabinet du garde des sceaux... Mais s'il était un témoin de moralité qui aurait dû s'abstenir de voler au secours de Pierre Suard, p.d.-g. d'Alcatel, inculpé de recel d'abus de biens sociaux, c'est bien Longuet qui, pourtant, vient de s'exprimer sans vergogne pour faire pression sur le juge. La leçon est double pour la justice française qui devrait se méfier des applaudissements de droite quand elle frappe à gauche et vice-versa. Elle devrait surtout se souvenir qu'au pays de la séparation des pouvoirs et des droits de l'homme, il y a toujours eu plus de légistes que de vrais juristes. C'était vérité sous l'ancien régime et les républicains, prodiges en discours, n'ont rien changé. C'est, sans doute, pourquoi François Léotard, autre Excellence, accusé d'ingérence sous les socialistes, a été blanchi après mars 1993.

Pierre Schäffer

## LE TEMPS AUJOURD'HUI



<b>Aujourd'hui</b> Journée ensoleillée, puis nuageux. Orages? Mercredi soir, 129 mm au Mogelsberg (SG), mais seulement de rares gouttes à Sion!	<b>Hier</b> A Sion: bien ensoleillé, bonne brise, 24°C. A 14 heures: 12 à Einsiedeln en Engelberg, 16 à Altdorf, 18 à Güttingen (TG) (pluie), 13 au Sépey, 14 à Saint-Gall, 16 à Zurich, 17 à Fribourg et Berne (très nuageux), 15 à La Sage, 16 à Crans-Montana, 20 à Fey et Vouvry, 23 à Viège, 27 à Lugano (beau).
--	--

